



PDR 514/518/522/528/544

de	Kurzgebrauchsanweisung Gewerbliche Trockner
fr	Mode d'emploi abrégé Sèche-linge professionnels
it	Istruzioni d'uso brevi Essiccatoio industriale
nl	Korte gebruiksaanwijzing Professionele drogers
en	Quick Start Guide Commercial tumble dryers

de	5
fr	36
it	67
nl	97
en	128

Ihr Beitrag zum Umweltschutz	5
Sicherheitshinweise und Warnungen	6
Erweiterte Dokumentation	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Vorhersehbare Fehlanwendung	7
Technische Sicherheit	8
Gasbeheizte Trockner	10
Sachgemäßer Gebrauch	10
Zubehör	11
Bedienung des Trockners	12
Geräte mit Restfeuchtesteuerung (ROP)	12
Trockenstufen	12
Trockenprogramme	13
Geräte mit Zeitsteuerung (TOP)	14
Temperaturstufen (TOP)	14
Geräte mit Kassiersystem (COP)	16
Trockenprogramme	16
Funktionsweise des Bedienfeldes	18
Anzeigeelemente	18
Trocknen	19
1. Die richtige Wäschepflege beachten	19
Waschen	19
Trocknen	19
Pflegesymbole	19
2. Trockner beladen	20
3. Programm wählen	21
Programm wählen	21
Trockenstufe eines Trockenstufenprogramms	21
Zeitgesteuerte und andere Programme	21
Startvorwahl wählen	21
4. Programm starten	22
5. Programmende – Wäsche entnehmen	23
Programmende	23
Wäsche entnehmen	23
Pflegehinweise	24
Reinigung und Pflege	25
Flusensieb reinigen	25
Trommel und Gehäuseaußenteile reinigen	26
Zusätzliche jährliche Reinigung	26
Kundendienst	27
Nachkaufbares Zubehör	27
Kontakt bei Störungen	27
Installation	28
Installationsvoraussetzungen	28
Allgemeine Betriebsbedingungen	28
Transport	28
Trockner aufstellen	28
Befestigung	30

de - Inhalt

Elektroanschluss	30
Zuluft/Abluft.....	31
Dampfanschluss (nur für dampfbeheizte Varianten).....	31
Heißwasseranschluss (nur für heißwasserbeheizte Varianten)	31
Gasanschluss (nur für gasbeheizte Varianten)	31
Technische Daten	33
Technische Daten	33
EU-Konformitätserklärung.....	33

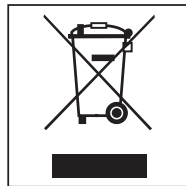
Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt den Trockner vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Ihr Fachhändler nimmt die Verpackung zurück.

Entsorgung des Altgerätes

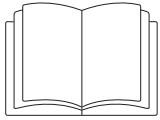
Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.



Nutzen Sie statt dessen die an Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Händler.

Bitte sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

de - Sicherheitshinweise und Warnungen



- Lesen Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung.

Erweiterte Dokumentation

Dieses Dokument enthält grundlegende Informationen. Sie finden die vollständige Gebrauchsanweisung und weitere Dokumente zu Ihrem Gerät auf der Miele Internetseite:

<http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm>



Zum Abrufen der Dokumente benötigen Sie die Typenbezeichnung oder die Fabrikationsnummer Ihres Gerätes. Diese Angaben finden Sie am Gerät auf dem Typenschild.

Dieser Trockner entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Schäden an Personen und Sachen führen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie den Trockner in Betrieb nehmen. Sie enthält wichtige Hinweise für den Einbau, die Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden am Trockner.

Entsprechend der Norm IEC 60335-1 weist Miele ausdrücklich darauf hin, das Kapitel zur Installation des Trockners sowie die Sicherheitshinweise und Warnungen unbedingt zu lesen und zu befolgen.

Miele kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge von Nichtbeachtung dieser Hinweise verursacht werden.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf und geben Sie diese an einen eventuellen Nachbesitzer weiter.

Wenn weitere Personen in die Handhabung des Trockners eingewiesen werden, dann sind ihnen diese Sicherheitshinweise und Warnungen zugänglich zu machen und/oder zu erklären.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Trockner ist für die Aufstellung im gewerblichen Bereich vorgesehen.
- Der Trockner ist ausschließlich zum Trocknen von in Wasser gewaschenen Textilien bestimmt, die vom Hersteller im Pflegeetikett als trocknergeeignet ausgewiesen sind. Andere Verwendungszwecke sind möglicherweise gefährlich. Miele haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.
- Dieser Trockner ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich bestimmt.

de - Sicherheitshinweise und Warnungen

- ▶ Stellen Sie den Trockner nicht in frostgefährdeten Räumen auf. Bereits Temperaturen um den Gefrierpunkt beeinträchtigen die Funktionsfähigkeit des Trockners. Die zulässige Raumtemperatur darf zwischen 2 °C und 40 °C liegen.
- ▶ Wird die Maschine im gewerblichen Bereich betrieben, darf nur eingewiesenes/geschultes Personal oder Fachpersonal die Maschine bedienen. Wird die Maschine in einem öffentlich zugänglichen Bereich betrieben, muss der Betreiber die gefahrlose Benutzung der Maschine sicherstellen.
- ▶ Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, den Trockner sicher zu bedienen, dürfen diesen Trockner nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- ▶ Kinder unter 8 Jahren müssen vom Trockner ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- ▶ Kinder ab 8 Jahren dürfen den Trockner nur ohne Aufsicht bedienen, wenn ihnen der Trockner so erklärt wurde, dass sie den Trockner sicher bedienen können. Kinder müssen mögliche Gefahren einer falschen Bedienung erkennen und verstehen können.
- ▶ Kinder dürfen den Trockner nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.
- ▶ Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Trockners aufhalten. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Trockner spielen.
- ▶ Dieser Trockner darf auch in öffentlichen Bereichen betrieben werden.
- ▶ Andere Verwendungen als die oben aufgeführten gelten als bestimmungswidrig und schließen eine Haftung des Herstellers aus.

Vorhersehbare Fehlanwendung

- ▶ Nehmen Sie keine Veränderungen am Trockner vor, die nicht ausdrücklich von Miele zugelassen sind.
- ▶ Stützen oder lehnen Sie sich nicht auf die Trocknertür. Der Trockner kann sonst umkippen und Sie können sich oder andere Personen verletzen.
- ▶ Zur Reinigung des Trockners dürfen kein Hochdruckreiniger und kein Wasserstrahl benutzt werden.
- ▶ Bei nicht zeit- und fachgerechter Wartung sind Leistungsverluste, Funktionsstörungen und Brandgefahr nicht auszuschließen.
- ▶ Lagern oder verwenden Sie in der Nähe des Trockners kein Benzin, Petroleum oder sonstige leicht entzündliche Stoffe. Durch solche Stoffe besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- ▶ Dem Trockner keine mit Chlor-, Fluor- oder anderen Lösungsmittel-Dämpfen durchsetzte Frischluft zuführen. Durch diese so durchsetzte Frischluft kann ein Brand entstehen.
- ▶ Weil Brandgefahr besteht, dürfen Textilien dann nicht getrocknet werden, wenn sie
 - ungewaschen sind.

de - Sicherheitshinweise und Warnungen

- nicht ausreichend gereinigt sind und ölhaltige, fetthaltige oder sonstige Rückstände aufweisen (z. B. Küchenwäsche oder Kosmetikwäsche mit Öl-, Fett- oder Cremerückständen). Bei nicht ausreichend gereinigten Textilien besteht Brandgefahr durch Wäselbstentzündung, sogar nach Beendigung des Trockenvorganges und außerhalb des Trockners.
- mit feuergefährlichen Reinigungsmitteln oder mit Rückständen von Aceton, Alkohol, Benzin, Petroleum, Kerosin, Fleckenentferner, Terpentin, Wachs, Wachsentsferner oder Chemikalien (kann z. B. bei Mopps, Aufnehmern, Wischlappen vorliegen) behaftet sind.
- mit Haarfestiger-, Haarspray-, Nagellackentferner- oder ähnlichen Rückständen behaftet sind.

Waschen Sie deshalb stark verschmutzten Textilien besonders gründlich: Erhöhen Sie die Waschmittelmenge und wählen Sie eine hohe Waschtemperatur. Waschen Sie die Textilien im Zweifelsfall mehrmals.

► **Warnung:** Den Trockner niemals vor Beendigung des Trockenprogramms ausschalten. Es sei denn, alle Wäschestücke werden sofort entnommen und so ausgebreitet, dass die Wärme abgegeben werden kann.

Technische Sicherheit

► Kontrollieren Sie den Trockner vor der Aufstellung auf äußere sichtbare Schäden. Einen beschädigten Trockner nicht aufstellen und in Betrieb nehmen.

► Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen keine Verlängerungskabel (Brandgefahr durch Überhitzung).

► Brandgefahr. Dieser Trockner darf nicht an einer steuerbaren Steckdose (z. B. über eine Zeitschaltuhr) betrieben werden. Wenn das Sicherheitsabkühlen des Trockners abgebrochen wird, besteht die Gefahr der Wäselbstentzündung.

► Die elektrische Sicherheit dieses Trockners ist nur dann gewährleistet, wenn er an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Es ist sehr wichtig, dass diese grundlegende Sicherheitsvoraussetzung geprüft und im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Fachkraft überprüft wird. Miele kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

► Durch unsachgemäße Reparaturen können unvorhersehbare Gefahren für den Benutzer entstehen, für die Miele keine Haftung übernimmt. Reparaturen dürfen nur von Miele autorisierten Fachkräften durchgeführt werden, ansonsten besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch.

► Defekte Bauteile dürfen nur gegen Miele Original Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen gewährleistet Miele, dass sie die Sicherheitsanforderungen in vollem Umfang erfüllen.

► Im Fehlerfall oder bei der Reinigung und Pflege muss der Trockner von der Spannungsversorgung getrennt werden. Der Trockner ist nur dann von der Spannungsversorgung getrennt, wenn

- die Netzverbindung unterbrochen ist
- die Sicherungen der Gebäudeinstallation ausgeschaltet sind oder
- die Schraubsicherungen der Gebäudeinstallation ganz herausgeschraubt sind.

Siehe auch Kapitel „Installation“, Abschnitt „Elektroanschluss“.

► Dieser Trockner darf nicht an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. auf Schiffen) betrieben werden.

► Beachten Sie die Anweisungen im Kapitel „Installation“ sowie das Kapitel „Technische Daten“.

► Der Trockner darf nur betrieben werden, wenn eine Abluftleitung installiert ist und für ausreichende Raumbelüftung gesorgt ist.

► Die Abluftleitung darf niemals an einem der folgenden Kamine oder Schächte installiert werden:

- Rauch- oder Abgaskamine, die in Betrieb sind
- Schächte, die der Entlüftung von Aufstellungsräumen mit Feuerstätten dienen
- Fremd genutzte Kamine

Wenn Rauch oder Abgas zurückgedrückt wird, besteht Vergiftungsgefahr.

► Kontrollieren Sie regelmäßig alle Bestandteile der Abluftleitung (z. B. Mauerrohr, Außengitter, Biegungen, Bögen usw.) auf Luftdurchlässigkeit und einwandfreie Funktion. Führen Sie gegebenenfalls eine Reinigung durch. Wenn sich in der Abluftleitung Flusen abgelagert haben, wird das Ausblasen der Luft und somit die einwandfreie Funktion des Trockners verhindert.

Wenn eine bereits genutzte Abluftleitung vorhanden ist, muss die Abluftleitung kontrolliert werden, bevor sie am Trockner installiert wird.

► Es besteht Erstickungs- und Vergiftungsgefahr durch das Zurücksaugen von Abgasen, wenn Gasdurchlauferhitzer, Gasraumheizung, Kohleofen mit Kaminanschluss usw. im selben Raum oder in der Wohnung oder in benachbarten Räumen installiert sind und der Unterdruck 4 Pa oder mehr beträgt.

So können Sie einen Unterdruck im Aufstellungsraum vermeiden, wenn Sie durch folgende Maßnahmen für eine ausreichende Raumbelüftung sorgen (Beispiele):

- Bauen Sie unverschließbare Belüftungsöffnungen in der Außenwand ein.
- Verwenden Sie Fensterschalter, sodass sich der Trockner nur bei geöffnetem Fenster einschalten lässt.

Lassen Sie sich den gefahrlosen Betrieb, sowie die Vermeidung von einem Unterdruck von 4 Pa oder mehr, von Ihrem Schornsteinfegermeister bestätigen.

► Bei der Installation von mehreren Trocknern an eine Abluftsammelleitung muss pro Trockner eine Rückstauklappe direkt an die Sammelleitung installiert werden.

Bei Nichtbeachten können die Trockner beschädigt und deren elektrische Sicherheit beeinträchtigt werden.

► Die Zugänglichkeit des Netzsteckers muss immer gewährleistet sein, um den Trockner von der Spannungsversorgung zu trennen.

► Falls ein Festanschluss vorgesehen ist, muss die installationsseitig allpolige Abschaltung jederzeit zugänglich sein, um den Trockner von der Spannungsversorgung trennen zu können.

de - Sicherheitshinweise und Warnungen

- ▶ Der Luftspalt zwischen Trocknerunterseite und Fußboden darf nicht durch Sockelleisten, hochflorigen Teppichboden usw. verkleinert werden.
- ▶ Im Schwenkbereich der Fülltür darf keine abschließbare Tür, Schiebetür oder entgegengesetzt angeschlagene Tür installiert werden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss diese durch von Miele autorisierte Fachkräfte ersetzt werden, um Gefahren für den Benutzer zu vermeiden.

Gasbeheizte Trockner

- ▶ Im Fehlerfall oder bei der Reinigung und Pflege muss das Gas-Handabsperrrventil und die Absperreinrichtung am Gaszähler geschlossen werden.
- ▶ Vor Abschluss der Arbeiten bei Inbetriebnahme, Wartung, Umbau und Reparatur sind sämtliche gasführenden Bauteile, vom Handabsperrrventil bis zur Brennerdüse, auf Dichtigkeit zu überprüfen. Messstutzen am Gasventil und am Brenner sind besonders zu beachten. Die Überprüfung ist bei eingeschaltetem und bei ausgeschaltetem Brenner durchzuführen.
- ▶ Führen Sie an den Gasleitungen und Gasgeräten Ihrer Hausinstallation jährlich eine Sichtprüfung durch. Beachten Sie dabei die in Ihrem Land geltenden Vorgaben.

Vorsichtsmaßnahmen bei Gasgeruch

- Löschen Sie sofort alle Flammen.
- Schließen Sie sofort das bauseitige Gasabsperrrventil, die Gasabsperreinrichtung am Gaszähler oder die Hauptgasabsperreinrichtung.
- Öffnen Sie sofort alle Fenster und Türen.
- Zünden Sie kein Streichholz oder Feuerzeug an.
- Rauchen Sie nicht.
- Betreten Sie Räume, in denen sich Gasgeruch bemerkbar macht, niemals mit offenem Licht.
- Führen Sie keine Handlungen durch, die elektrische Funken erzeugen (wie beispielsweise elektrische Stecker herausziehen oder elektrische Schalter und Klingeln betätigen).
- Wenn Sie die Ursache des Gasgeruches nicht finden können, obwohl alle Gasarmaturen geschlossen sind, rufen Sie bitte sofort das zuständige Gas-Versorgungsunternehmen an.

Werden weitere Personen in die Handhabung des Gerätes eingewiesen, so müssen Ihnen diese wichtigen Vorsichtsmaßnahmen zugänglich gemacht und/oder vorgetragen werden.

Sachgemäßer Gebrauch

- ▶ Schließen Sie die Fülltür nach jedem Trocknen. So können Sie vermeiden, dass
 - Kinder versuchen, in den Trockner zu klettern oder Gegenstände darin zu verstecken.
 - Kleintiere in den Trockner klettern.
- ▶ Halten Sie den Aufstellraum des Trockners immer frei von Staub und Flusen. Schmutzpartikel in der angesaugten Luft begünstigen Verstopfungen. Eine Störung kann eintreten und es besteht Brandgefahr.

- ▶ Der Trockner darf nicht ohne Flusensieb oder mit beschädigtem Flusensieb betrieben werden. Funktionsstörungen können auftreten. Die Flusen verstopfen die Luftwege, Heizung und Abluftleitung, was zu einem Brand führen kann. Nehmen Sie den Trockner sofort außer Betrieb und tauschen Sie das beschädigte Flusensieb aus.
- ▶ Das Flusensieb muss regelmäßig gereinigt werden.
- ▶ Damit keine Funktionsstörungen beim Trocknen auftreten:
 - Reinigen Sie nach jedem Trocknen die Siebflächen des Flusensiebs.
 - Das Flusensieb und die Luftwege müssen immer dann zusätzlich gereinigt werden, wenn im Display eine Aufforderung leuchtet.
- ▶ Alle Gegenstände sind aus den Taschen zu entfernen (wie z. B. Feuerzeuge, Zündhölzer).
- ▶ Das Programm ist mit Eintritt in die Abkühlphase beendet. Die Abkühlphase folgt bei vielen Programmen, um sicherzustellen, dass die Wäschestücke bei einer Temperatur verbleiben, bei der sie nicht beschädigt werden (z. B. Vermeidung einer Wäscheselbstentzündung). Entnehmen Sie die Wäsche immer sofort und komplett nach Programmende aus dem Trockner.
- ▶ Weichspüler oder ähnliche Produkte sollten so verwendet werden, wie es in den Anweisungen für den Weichspüler festgelegt ist.
- ▶ Für Geräteteile aus Edelstahl gilt:

Edelstahloberflächen dürfen nicht in Kontakt kommen mit flüssigen chlor- oder natriumhypochlorithaltigen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln. Die Einwirkung dieser Mittel kann auf dem Edelstahl Korrosion auslösen.

Aggressive Chlorbleichlaugedämpfe können ebenfalls Korrosion bewirken.

Deshalb dürfen geöffnete Behälter dieser Mittel nicht in unmittelbarer Nähe der Geräte aufbewahrt werden.

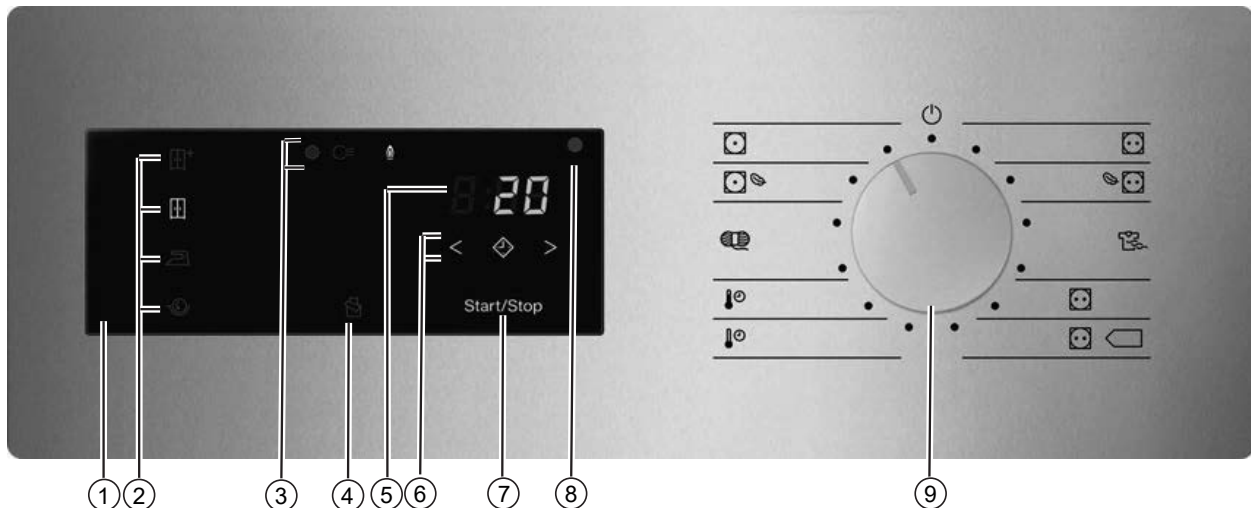
Zubehör

- ▶ Zubehörteile dürfen nur dann angebaut oder eingebaut werden, wenn sie ausdrücklich von Miele freigegeben sind. Wenn andere Teile angebaut oder eingebaut werden, gehen Ansprüche aus Garantie, Gewährleistung und/oder Produkthaftung verloren.

⚠ Miele kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge von Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen verursacht werden.

de - Bedienung des Trockners

Geräte mit Restfeuchtesteuerung (ROP)



① Bedienfeld

② Sensortasten für die Trockenstufen

③ Statusanzeigen

Leuchten im Bedarfsfall

④ Sensortaste

Zum Trocknen von Betten.

⑤ Zeitanzeige 8:88

Zeigt die verbleibende Programmlaufzeit in Stunden und Minuten an.

⑥ Sensortasten < >

Für die Startvorwahl. Nach Berühren der Sensortaste wird ein späterer Programmstart (Startvorwahl) gewählt. Bei Anwahl leuchtet die Sensortaste hell auf. Durch Berühren der Sensortaste < oder > wird die Dauer der Startvorwahl gewählt.

⑦ Sensortaste Start/Stop

Startet das gewählte Programm oder bricht ein laufendes Programm ab. Die Sensortaste leuchtet pulsierend, wenn ein Programm gestartet werden kann. Die Sensortaste leuchtet nach Programmstart konstant. Um ein laufendes Programm abbrechen, halten Sie die leuchtende Taste für länger als 2 Sekunden gedrückt.

⑧ Optische Schnittstelle

Dient dem Kundendienst zur Datenübertragung.

⑨ Programmwähler

Zur Programmwahl und zum Ausschalten. Durch die Programmwahl wird der Trockner eingeschaltet und über die Programmwählerstellung ausgeschaltet.

Trockenstufen

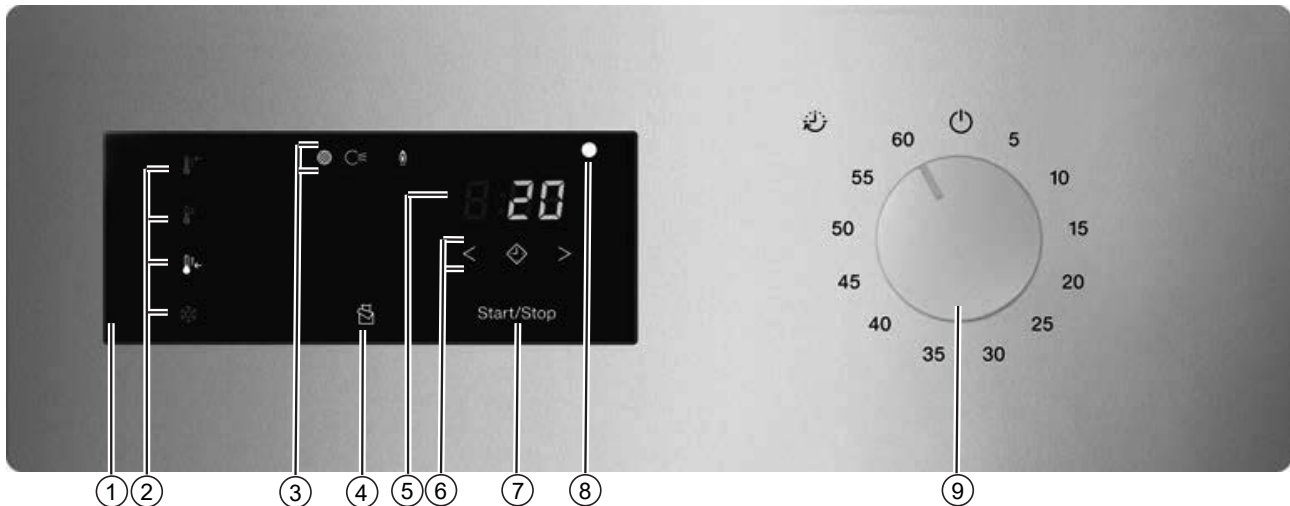
- Sensortaste = Trockenstufe „Schranktrocken +“
- Sensortaste = Trockenstufe „Schranktrocken“
- Sensortaste = Trockenstufe „Bügelfeucht“
- Sensortaste = Trockenstufe „Mangelfeucht“
- Sensortaste : Funktion „Betten“

Trockenprogramme

- Position  = Programm „Koch-/Buntwäsche“
Zum Trocknen von Textilien aus Baumwolle und Leinen
- Position  = Programm „Koch-/Buntwäsche Schonen“
Zum Trocknen von empfindlichen Textilien aus Baumwolle und Leinen
- Position  = Programm „Synthetik/Feinwäsche“
Zum Trocknen von synthetischen Fasern und Kunstseide auf 20 % Restfeuchte
- Position  PRO = Programm „Labelprogramm“
- Position   = Programm „Labelprogramm“
- Position  = Programm „Zeitprogramm kalt“
Zum Durchlüften der Textilien mit 10 Minuten Trockenzeit
- Position  = Programm „Zeitprogramm warm“
Zum Trocknen der Textilien mit hoher Temperatur und 20 Minuten Trockenzeit
- Position  = Programm „Wolle“
Zum Trocknen von Textilien aus Wolle mit 5 Minuten Trockenzeit
- Position   = Programm „Pflegeleicht Schonen“
- Position  = Programm „Pflegeleicht“
- Position  = Gerät aus

de - Bedienung des Trockners

Geräte mit Zeitsteuerung (TOP)



① **Bedienfeld**

② **Sensortasten für die Trockenstufen**

③ **Statusanzeigen**
Leuchten im Bedarfsfall

④ **Sensortaste**
Zum Trocknen von Betten.

⑤ **Zeitanzeige** 8:20
Zeigt die verbleibende Programmlaufzeit in Stunden und Minuten an.

⑥ **Sensortasten** < >
Für die Startvorwahl. Nach Berühren der Sensortaste wird ein späterer Programmstart (Startvorwahl) gewählt. Bei Anwahl leuchtet die Sensortaste hell auf.
Durch Berühren der Sensortaste < oder > wird die Dauer der Startvorwahl gewählt.

⑦ **Sensortaste** Start/Stop
Startet das gewählte Programm oder bricht ein laufendes Programm ab.
Die Sensortaste leuchtet pulsierend, wenn ein Programm gestartet werden kann. Die Sensortaste leuchtet nach Programmstart konstant. Um ein laufendes Programm abbrechen, halten Sie die leuchtende Taste für länger als 2 Sekunden gedrückt.

⑧ **Optische Schnittstelle**
Dient dem Kundendienst zur Datenübertragung.

⑨ **Zeitwähler**
Zur Zeitwahl und zum Ausschalten. Durch die Zeitwahl wird der Trockner eingeschaltet und über die Zeitwählerstellung ausgeschaltet.

Temperaturstufen (TOP)

- Sensortaste = Temperaturstufe „hoch“
- Sensortaste = Temperaturstufe „mittel“
- Sensortaste = Temperaturstufe „niedrig“
- Sensortaste = Temperaturstufe „kalt“
- Position 5 = Zeitprogramm 5 Minuten
- Position 10–55 = Zeitprogramm 10–55 Minuten

- Position 60 = Zeitprogramm 60 Minuten
- Position  = Gerät aus

- Positionsbereich  = Temperaturstufe „hoch“
Zum Trocknen von Koch-/Buntwäsche aus Baumwolle oder Leinen
- Position  = Gerät aus

de - Bedienung des Trockners

Funktionsweise des Bedienfeldes

Die Sensortasten reagieren auf Berührung mit den Fingerspitzen. Die Auswahl ist möglich, solange die jeweilige Sensortaste beleuchtet ist.

Eine hell leuchtende Sensortaste bedeutet: „aktuell ausgewählt“

Eine gedimmt leuchtende Sensortaste bedeutet: „Auswahl möglich“

Sensortasten für die Trockenstufen

Nach der Auswahl eines Trockenstufenprogramms mit dem Programmwähler leuchtet die vorgeschlagene Trockenstufe auf. Wählbare Trockenstufen leuchten gedimmt auf.

Trockenstufen

- Sensortaste  = Trockenstufe „Schranktrocken +“
- Sensortaste  = Trockenstufe „Schranktrocken“
- Sensortaste  = Trockenstufe „Bügelfeucht“
- Sensortaste  = Trockenstufe „Mangelfeucht“

Anzeigeelemente

- Kontrollleuchte : Leuchtet auf, wenn das Flusensieb gereinigt werden muss.
- Kontrollleuchte : Leuchtet auf, wenn eine Störung in der Abluftleitung vorliegt.
- Kontrollleuchte  (nur bei gasbeheizten Geräten): Leuchtet auf, wenn die Heizung aktiv ist.
- Kontrollleuchte  (nur bei Geräten mit Kassiersystem): Leuchtet auf, wenn der Geldbetrag bezahlt wurde.
- Zeitanzeige **8:88**: Die verbleibende Programmlaufzeit wird in Stunden und Minuten angezeigt. Die Dauer der meisten Programme kann variieren, was zu Zeitsprüngen führen kann. Die Dauer ist von unterschiedlichen Parametern, wie z. B. der Menge, Art oder Restfeuchte der Wäsche abhängig. Die lernfähige Elektronik passt sich diesen Parametern an und wird immer genauer.

1. Die richtige Wäschepflege beachten

Waschen

Waschen Sie stark verschmutzte Textilien besonders gründlich. Verwenden Sie genügend Waschmittel und wählen Sie eine hohe Waschtemperatur. Waschen Sie die Textilien im Zweifelsfall mehrmals.

Waschen Sie neue, farbige Textilien besonders gründlich und separat. Trocknen Sie diese Textilien nicht zusammen mit hellen Textilien. Diese Textilien können beim Trocknen abfärben (auch auf Kunststoffbauteile im Trockner). Ebenso können sich auf die Textilien andersfarbige Flusen legen.

Trocknen

 Schäden durch nicht entnommene Fremdkörper.
Fremdkörper in der Wäsche können schmelzen, brennen oder explodieren.
Entfernen Sie aus der Wäsche alle Fremdkörper (z. B. Waschmittel-Dosierhilfen, Feuerzeug usw.).

 Brandgefahr durch falsche Anwendung und Bedienung.
Die Wäsche kann brennen und den Trockner und den Umgebungsraum zerstören.
Lesen und befolgen Sie das Kapitel „Sicherheitshinweise und Warnungen“.

- Prüfen Sie die Textilien/Wäsche auf einwandfreie Säume und Nähte. So können Sie vermeiden, dass Textilfüllungen herausfallen, die zu einem Brand führen können.
- Vernähen oder entfernen Sie gelöste Formbügel von BHs.

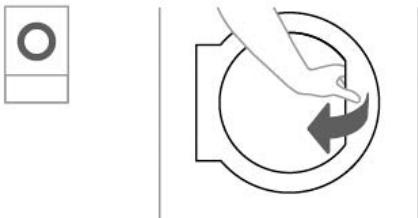
Pflegesymbole

Trocknen	
	normale/höhere Temperatur
	reduzierte Temperatur*
* Wählen Sie Schonen.	
	nicht trocknergeeignet
Bügeln und Mangeln	
	sehr heiß
	heiß
	warm
	nicht bügeln/mangeln

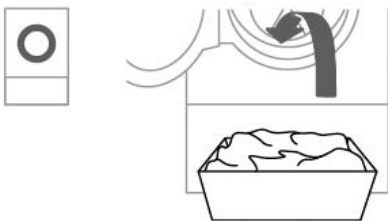
2. Trockner beladen

Wäsche einfüllen

⚠ Beschädigung von Textilien durch falsche Wäschepflege.
Wenn nicht die richtige Wäschepflege beachtet wird, können Textilien durch das Trocknen beschädigt werden.
Lesen Sie vor dem Einfüllen zuerst das Kapitel „1. Die richtige Wäschepflege beachten“.



- Öffnen Sie die Tür.

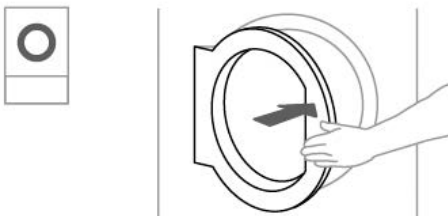


- Füllen Sie die Wäsche ein.

Überfüllen Sie nie die Trommel.
Die Wäsche kann strapaziert und das Trocknungsergebnis beeinträchtigt werden. Und Sie müssen mit verstärkter Knitterbildung rechnen.

Tür schließen

⚠ Beschädigung durch Einklemmen.
Textilien können beim Schließen der Tür durch Einklemmen beschädigt werden.
Achten Sie beim Schließen der Tür darauf, dass Sie keine Wäscheteile in der Türöffnung einklemmen.



- Schließen Sie die Tür mit leichtem Schwung.

3. Programm wählen

Programm wählen

Durch die Programmwahl wird der Trockner eingeschaltet und über Programmwählerstellung  ausgeschaltet.

- Drehen Sie den Programmwähler auf das gewünschte Programm.

Zusätzlich kann eine Trockenstufe leuchten und es werden Zeiten in der Zeitanzeige angezeigt.

Trockenstufe eines Trockenstufenprogramms

Sie können die voreingestellte Trockenstufe ändern.

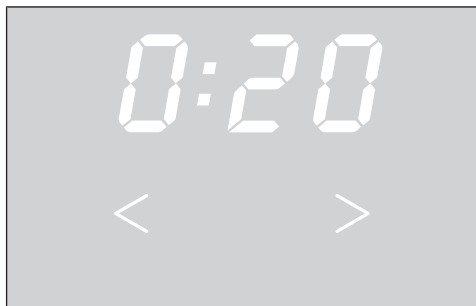
- Berühren Sie die Sensortaste mit der gewünschten Trockenstufe, die dann hell aufleuchtet.

Die Auswahl an wählbaren Trockenstufen ist vom gewählten Programm abhängig.

Zeitgesteuerte und andere Programme

Lüften warm

Sie können die Dauer in Minuten-Schritten wählen von *0:20* Minuten bis zu *2:00* Stunden.

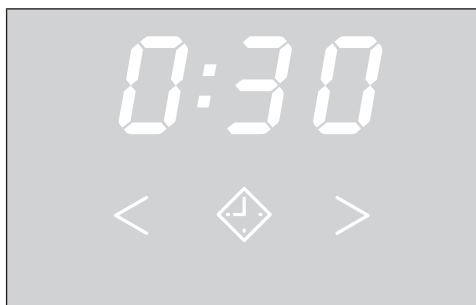


- Berühren Sie die Sensortaste < oder > so oft, bis die gewünschte Programmdauer in der Zeitanzeige leuchtet.

Das Trockenergebnis wird vom Trockner vorgegeben und ist nicht änderbar.

Startvorwahl wählen

Sie können einen späteren Programmstart wählen von *0:30* Minuten bis zu *24h* (Stunden).



- Berühren Sie die Sensortaste .

 leuchtet hell.

de - Trocknen

- Berühren Sie die Sensortaste $>$ oder $<$ so oft, bis die gewünschte Startvorwahl in der Zeitanzeige leuchtet.

Tipp: Bei einer dauerhaften Berührung der Sensortasten $>$ oder $<$ erfolgt ein automatisches Herunter- oder Hochzählen der Zeiten.

Startvorwahl ändern

- Berühren Sie die Sensortaste *Start/Stop*.
- Berühren Sie die Sensortaste $>$ oder $<$ so oft, bis die gewünschte Startvorwahl in der Zeitanzeige leuchtet.
- Berühren Sie die Sensortaste *Start/Stop*.

Die Startvorwahl läuft weiter.

Startvorwahl abbrechen/löschen

- Drehen Sie den Programmwähler auf die Programmwählerstellung $\odot$. Alternativ können Sie die Startvorwahl auch abbrechen, indem Sie die Tür öffnen.

Ablauf der gestarteten Startvorwahl

- Die Startvorwahl zählt über *10h* im Stundentakt, danach im Minutentakt bis zum Programmstart herunter.
- Nach jeder Stunde erfolgen kurze Trommeldrehungen bis zum Programmstart (Knitterreduzierung).

4. Programm starten

Programm starten

- Berühren Sie die pulsierend leuchtende Sensortaste *Start/Stop*.

Die Sensortaste *Start/Stop* leuchtet.

Programmablauf

- Wenn die Startvorwahl gewählt wurde, dann beginnt zuerst die Startvorwahlzeit herunterzuzählen.
- Bei einer längeren Startvorwahlzeit dreht sich die Trommel von Zeit zu Zeit. Hierdurch wird die Wäsche aufgelockert.
- Der Programmstart erfolgt.

Programmlaufzeit/Restzeitprognose

Die Programmlaufzeit ist abhängig von der Menge, Art und Restfeuchte der Wäsche sowie von der Wasserhärte. Deshalb kann die angezeigte Programmlaufzeit der Trockenstufenprogramme variieren oder „springen“. Die lernfähige Elektronik des Trockners passt sich während des laufenden Trockenprogramms an. Die angezeigte Programmlaufzeit wird immer genauer.

Bei den ersten Benutzungen der Programme weicht die angezeigte Zeit teilweise deutlich von der realen Trockenrestzeit ab. Der Unterschied zwischen prognostizierter und erreichter Zeit wird geringer, wenn das entsprechende Programm öfter durchgeführt wird. Wenn unterschiedliche Beladungsmengen in einem Programm getrocknet werden, kann die Restzeitanzeige nur eine ungefähre Zeit anzeigen.

Wäscheteile und Textilien können unnötigerweise strapaziert werden.
Vermeiden Sie das Übertrocknen von Wäsche und Textilien.

Energieeinsparung

Nach einer programmierten Zeit werden Anzeigeelemente dunkel geschaltet. Die Sensortaste *Start/Stop* leuchtet pulsierend.

- Berühren Sie die Sensortaste *Start/Stop*, um die Anzeigeelemente wieder einzuschalten.

Die Energieeinsparung der Anzeigeelemente hat keine Auswirkung auf ein laufendes Programm.

- Vor Beendung des Programms wird die Wäsche abgekühlt.

5. Programmende – Wäsche entnehmen

Programmende

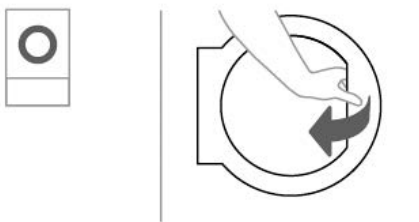
Bei Programmende ertönt ein akustisches Signal. Anschließend wird die Wäsche abgekühlt. Die Wäsche kann entnommen werden.

Wenn nur noch 0:00 in der Zeitanzeige erscheint, ist das Programm beendet.

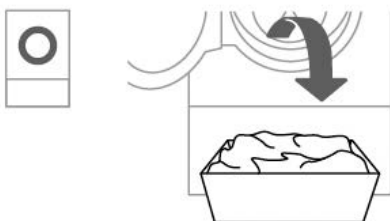
Wenn der *Knitterschutz* gewählt wurde, dann dreht sich die Trommel in Intervallen. So werden Knitterfalten minimiert, wenn die Wäsche nicht sofort entnommen werden kann.

Der Trockner schaltet sich nach der programmierten Zeit nach Programmende automatisch aus.

Wäsche entnehmen



- Öffnen Sie die Tür.

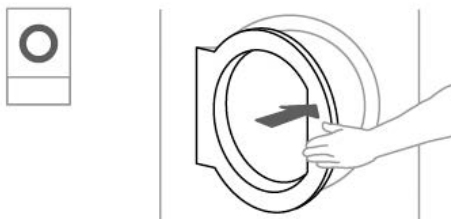


- Entnehmen Sie die Wäsche vollständig aus der Trommel.

de - Trocknen

⚠ Beschädigung durch Übertrocknung.

In der Trommel verbliebene Wäsche kann durch Übertrocknung beschädigt werden. Nehmen Sie immer alle Wäscheteile nach dem Trocknen aus der Trommel heraus.



- Schließen Sie die Tür.
- Schalten Sie den Trockner aus.

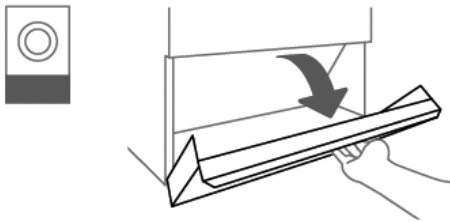
Pflegehinweise

Dieser Trockner muss regelmäßig gewartet werden, insbesondere bei Dauerbetrieb. Beachten Sie das Kapitel „Reinigung und Pflege“.

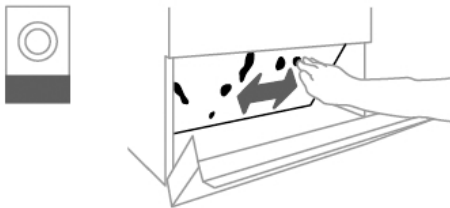
Flusensieb reinigen

⚠ Brandgefahr durch Betreiben des Trockners ohne Flusensieb.
Luftwege, Heizung und Abluftleitung können während des Trocknerbetriebs ohne Flusensieb verstopfen und sich entzünden.
Das Flusensieb darf nicht zur Reinigung entfernt werden.
Betreiben Sie den Trockner niemals ohne das eingebaute Flusensieb.
Tauschen Sie ein beschädigtes Flusensieb umgehend aus.

Das Flusensieb fängt anfallende Flusen auf. Das Flusensieb ist arbeitstäglich mindestens 1 mal zu reinigen, ebenso bei der entsprechenden Meldung im Display. Bei hohem Flusenfall sollte das Flusensieb mehrmals am Tag gereinigt werden.

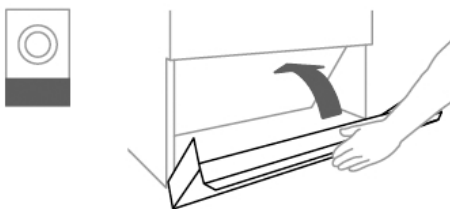


- Öffnen Sie die Flusenraumklappe.



- Streifen Sie die Flusen auf dem Flusensieb von Hand ab.

Verwenden Sie für die Reinigung keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände.
Anderenfalls kann das Flusensieb beschädigt werden.



- Schließen Sie die Flusenklappe nach der Reinigung des Flusensiebs.

Trommel und Gehäuseaußenteile reinigen

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Ein nicht vollständig von der Spannungsversorgung getrennter Trockner darf nicht gereinigt oder gewartet werden.

Schalten Sie den Trockner vor einer Reinigung oder Wartung immer über den bauseitigen Hauptschalter aus.

Zur Reinigung des Trockners dürfen kein Hochdruckreiniger und kein Wasserstrahl benutzt werden.

- Reinigen Sie Trocknergehäuse, Bedienblende und Kunststoffteile nur mit einem **milden** Reinigungsmittel oder einem weichen, feuchten Wischtuch. Reiben Sie die gereinigten Teile anschließend trocken.

Für die Reinigung des Trockners darf kein Scheuermittel verwendet werden.

- Wischen Sie nach dem Trocknen von Stärkewäsche die Trocknertrommel mit einem weichen, feuchten Wischtuch aus.
- Überprüfen Sie die Dichtung.
- Überprüfen Sie die Verschlüsse von Fülltür und Flusenraumklappe.

Auf der Trocknerrückseite befindet sich die Luftansaugöffnung.

Die Luftansaugöffnung darf auf keinen Fall verschlossen oder mit Gegenständen abgedeckt werden.

Halten Sie die Umgebung des Trockners, insbesondere den Luftansaugbereich, frei von Flusen.

Zusätzliche jährliche Reinigung

Der Miele Kundendienst oder geschultes Fachpersonal muss **einmal jährlich** den gesamten Trocknerinnenraum und die Abluftleitung auf Flusenablagerungen kontrollieren und bei Bedarf reinigen. Bei elektrobeheizten Trocknern müssen zusätzlich das Heizregister und der Heizschacht durch den Miele Kundendienst geprüft werden. Bei gasbeheizten Trocknern müssen der Brenner und der Brennerraum geprüft werden.

Nachkaufbares Zubehör

Für diesen Trockner erhalten Sie nachkaufbares Zubehör im Miele Fachhandel oder beim Miele Kundendienst.

Kontakt bei Störungen

Bei Störungen, die Sie nicht selbst beheben können, benachrichtigen Sie Ihren Miele Fachhändler oder den Miele Kundendienst.

Die Telefonnummer des Miele Kundendienstes finden Sie am Ende dieses Dokumentes.
--

Der Kundendienst benötigt die Modellbezeichnung und die Fabrikationsnummer. Beide Angaben finden Sie auf dem Typenschild.

de - Installation

Installationsvoraussetzungen

Der Trockner darf nur vom Miele Kundendienst oder einem autorisierten Fachhändler aufgestellt und in Betrieb genommen werden.

- Der Trockner muss in Übereinstimmung mit geltenden Regeln und gültigen Normen installiert werden.
- Betreiben Sie den Trockner immer nur in ausreichend belüfteten und nicht frostgefährdeten Räumen.

Allgemeine Betriebsbedingungen

Dieser Trockner ist ausschließlich für den gewerblichen Bereich vorgesehen und darf nur im Innenbereich betrieben werden.

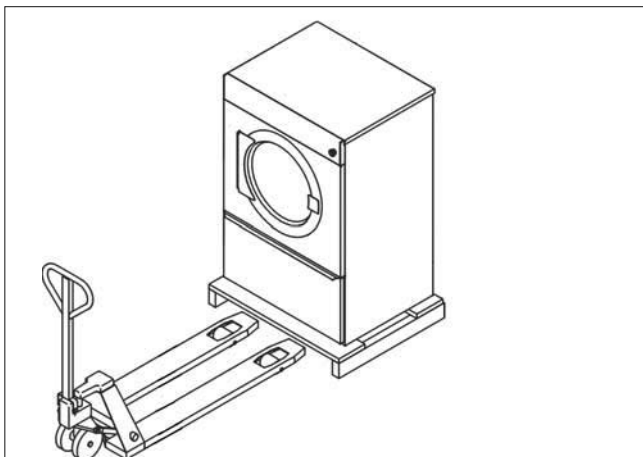
Der Trockner darf nicht in frostgefährdeten Räumen aufgestellt werden.

Je nach Beschaffenheit des Aufstellortes kann es zu Schall- bzw. Schwingungsübertragungen kommen.

Tipp: Lassen Sie bei erhöhten Schallschutzanforderungen den Aufstellort des Gerätes von einer Fachkraft für Schallschutz begutachten.

Transport

Der Trockner darf nicht ohne Transportpalette transportiert werden.
Ein Transport muss immer mit geeigneten Transporthilfsmitteln vorgenommen werden.

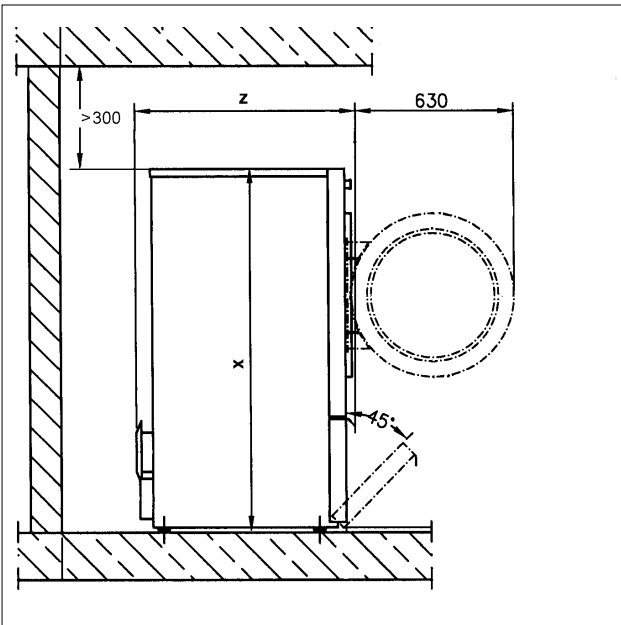
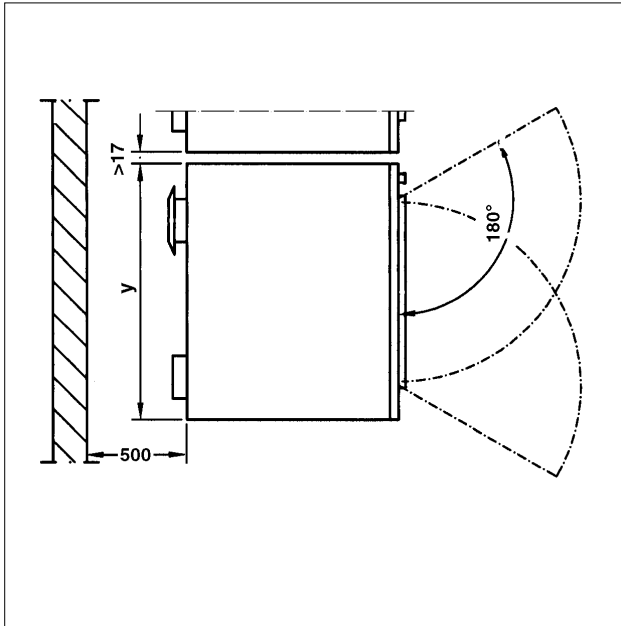


Am Aufstellort muss der Trockner mit geeignetem Hebegerät von der Transportpalette gehoben werden.

Trockner aufstellen

- Stellen Sie den Trockner auf einer völlig ebenen, waagerechten und festen Fläche auf, die der angegebenen Bodenbelastung standhält.

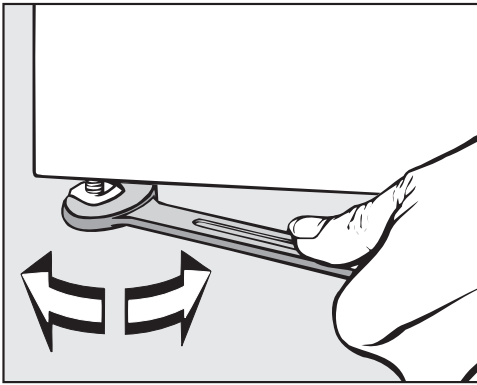
Die durch den Trockner auftretende Bodenbelastung wirkt als Punktbelastung im Bereich der Schraubfüße auf die Aufstellfläche ein. Ein Fundament ist nicht erforderlich. Unebenheiten des Bodens müssen jedoch ausgeglichen werden.



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1.400 mm	1.640 mm
y	906 mm	1.206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1.035 mm PDR 522/922: 1.164 mm	PDR 528/928: 1.018 mm PDR 544/944: 1.384 mm

- Um eine spätere Wartung zu erleichtern, muss hinter dem Gerät ein Wartungsgang mit einer Breite von mindestens 500 mm eingerichtet und jederzeit zugänglich gehalten werden. Die angegebenen Wandabstände dürfen nicht unterschritten werden.
- Richten Sie den Trockner durch Verstellen der Schraubfüße waagrecht aus. Nehmen Sie für die korrekte Ausrichtung eine Wasserwaage zur Hilfe.

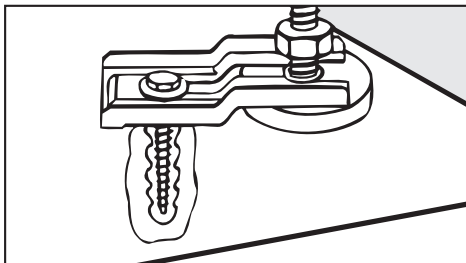
de - Installation



- Ziehen Sie die Muttern auf den Schraubfüßen nach dem Ausrichten mit einem Maulschlüssel zum Bodenblech fest.

Befestigung

- Zur Lagesicherung muss der Trockner mit den im Lieferumfang enthaltenen Spannlaschen über die Standfüße am Boden befestigt werden.



Das mitgelieferte Befestigungsmaterial ist für eine Dübel-Befestigung auf Betonboden ausgelegt. Falls andere Bodenkonstruktionen am Aufstellort vorhanden sind, muss das Befestigungsmaterial separat bestellt werden.

Elektroanschluss

Der Elektroanschluss muss von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.

- ▶ Der Elektroanschluss darf nur an eine nach den nationalen Gesetzen, Verordnungen und Richtlinien sowie den lokalen Bestimmungen und Vorschriften ausgeführte Elektroanlage erfolgen. Darüber hinaus sind die Vorschriften der Energieversorgungsunternehmen und Versicherer, die Unfallverhütungsvorschriften sowie die anerkannten Regeln der Technik zu beachten.
- ▶ Der zuverlässige und sichere Betrieb des Trockners ist nur dann gewährleistet, wenn das Gerät am öffentlichen Stromnetz angeschlossen ist.

Die erforderliche elektrische Anschlussspannung, die Leistungsaufnahme und die Vorgaben zur Absicherung sind auf dem Typenschild des Trockners angegeben. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussspannung mit den Spannungswerten auf dem Typenschild übereinstimmt, bevor der Elektroanschluss ausgeführt wird!

Bei abweichenden Spannungswerten besteht die Gefahr, dass der Trockner durch eine zu hohe elektrische Anschlussspannung beschädigt wird.

► Wenn auf dem Typenschild mehrere Spannungswerte angegeben sind, kann der Trockner für den Anschluss an die jeweilige Eingangsspannung umgeschaltet werden. Diese Umschaltung darf nur vom Miele Kundendienst oder autorisierten Fachhandel durchgeführt werden. Bei der Umschaltung ist die Umverdrahtungsanweisung auf dem Schaltplan zu beachten.

Der Trockner kann entweder über einen Festanschluss oder über eine Steckvorrichtung nach IEC 60309-1 angeschlossen werden. Für einen Festanschluss muss am Aufstellungs-ort eine allpolige Netztrenneinrichtung vorhanden sein.

Als Netztrenneinrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnung von mehr als 3 mm. Dazu gehören z. B. Leitungsschutzschalter, Sicherungen und Schütze (IEC/EN 60947).

Die Netztrenneinrichtung (einschließlich der Steckvorrichtung) muss gegen unbeabsichtigtes und unbefugtes Einschalten gesichert sein, wenn eine permanente Unterbrechung der Energiezufuhr nicht von jeder Zugangsstelle aus zu überwachen ist.

Tipp: Der Trockner sollte bevorzugt über Steckvorrichtungen angeschlossen werden, damit elektrische Sicherheitsprüfungen einfacher durchgeführt werden können (z. B. während einer Wartung oder Instandsetzung).

► Es dürfen keine Einrichtungen installiert werden, die den Trockner automatisch ausschalten (z. B. Zeitschaltuhren).

► Ist es nach lokalen Vorgaben erforderlich einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) zu installieren, muss zwingend ein Fehlerstromschutzschalter Typ B (allstromsensitiv) verwendet werden.

Zuluft/Abluft

Der Trockner darf nur betrieben werden, wenn eine Abluftleitung angeschlossen ist und für ausreichende Raumbelüftung gesorgt ist (siehe Installationsanweisung).

Dampfanschluss (nur für dampfbeheizte Varianten)

Der Dampfanschluss darf nur von einem zugelassenem Installateur vorgenommen werden. Beachten Sie die beiliegende Installationsanweisung, sie ist wichtig für den Dampfanschluss.

Heißwasseranschluss (nur für heißwasserbeheizte Varianten)

Der Heißwasseranschluss darf nur von einem zugelassen Installateur vorgenommen werden.

Beachten Sie die Installationsanweisung, sie ist wichtig für den Heißwasseranschluss.

Falls ein Absperrventil gewünscht ist, muss dieses bauseitig montiert werden.

Gasanschluss (nur für gasbeheizte Varianten)

Der Gasanschluss darf nur von einem zugelassenen Installateur unter Einhaltung der länderspezifischen Vorschriften vorgenommen werden (siehe Installationsanweisung).

Aufgrund einer zu geringen Durchflussmenge ist die Verwendung einer Gassteckdose bei der angegebenen Heizleistung nicht zulässig.

Die Gasheizung ist ab Werk entsprechend der gastechnischen Angaben auf dem Aufkleber an der Geräterückseite eingestellt.

de - Installation

Bei Wechsel der Gasfamilie ist ein Umbausatz beim Kundendienst anzufordern (Maschinentyp, Maschinenummer, sowie die Gasfamilie, Gasgruppe, Gasanschlussdruck und Aufstellungsland angeben). Beachten Sie die Installationsanweisung. Diese Umstellung darf nur von einem zugelassenen Fachmann vorgenommen werden.

 Stromschlaggefahr und Verletzungsgefahr durch Benutzung des Trockners ohne vollständige Außenverkleidung.

Bei demontierter Außenverkleidung besteht Zugriff zu Strom führenden oder sich drehenden Maschinenteilen.

Stellen Sie nach der Aufstellung des Trockners sicher, dass alle abnehmbaren Außenverkleidungsteile wieder vollständig montiert sind.

Technische Daten

	PDR 514	PDR 518	PDR 522	PDR 528	PDR 544
Höhe	1400 mm	1400 mm	1400 mm	1640 mm	1640 mm
Breite	906 mm	906 mm	906 mm	1206 mm	1206 mm
Tiefe	852 mm	1035 mm	1162 mm	1019 mm	1385 mm
Tiefe bei geöffneter Tür	1456 mm	1639 mm	1768 mm	1623 mm	1989 mm
Trommelinhalt	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
Maximale Beladungsmenge (Trockenwäsche)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
Anschlussspannung	siehe Typenschild				
Absicherung (bauseitig)	siehe Typenschild				
Leistungsaufnahme	siehe Typenschild				
Erteilte Prüfzeichen	siehe Typenschild				
Normanwendung zur Produktsicherheit	EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11				
Schalldruckpegel, EN ISO 11204	<70 dB (A)				
Schalleistungspegel, EN ISO 9614-2	<80 dB (A)				

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Miele, dass der Trocknertyp PT013 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter einer der folgenden Internetadressen abrufbar:

- Auf www.miele.de/professional/index.htm unter „Produkte“, „Download“
- Auf <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> durch Angabe des Produktnamens oder der Fabrikationsnummer

fr - Table des matières

Votre contribution à la protection de l'environnement	36
Consignes de sécurité et mises en garde	37
Documentation	37
Utilisation conforme	37
Erreur d'utilisation prévisible	38
Sécurité technique	39
Sèche-linge chauffés au gaz	40
Utilisation conforme	41
Accessoires	42
Utilisation	43
Appareils avec commande par humidité résiduelle	43
Paliers de séchage	43
Programmes de séchage	44
Appareils avec commande minutée (TOP)	45
Niveaux de température (TOP)	45
Appareils avec monnayeur (COP)	47
Programmes de séchage	47
Fonctionnement du bandeau de commande	49
Éléments d'affichage	49
Séchage	50
1. « Conseils d'entretien de votre linge »	50
Lavage	50
Séchage	50
Symboles d'entretien	50
2. Charger le sèche-linge	50
3. Sélectionner un programme	51
Sélectionner un programme	51
Palier de séchage d'un programme à palier de séchage	52
Programmes à durée modulable et autres programmes	52
Sélectionner Départ différé	52
4. Démarrer un programme	53
5. Fin du programme – Décharger le linge	54
Fin du programme	54
Sortir le linge	54
Conseils d'entretien	55
Nettoyage et entretien	56
Nettoyer le filtre à peluches	56
Nettoyer le tambour et les parties extérieures de la carrosserie	57
Nettoyage annuelle supplémentaire	57
Service après-vente	58
Commander des accessoires	58
Contact en cas d'anomalies	58
Installation	59
Conditions d'installation	59
Conditions générales de fonctionnement	59
Transport	59
Installer le sèche-linge	59
Fixation	61

Raccordement électrique	61
Arrivée d'air frais/ évacuation d'air	62
Raccordement vapeur (uniquement pour variantes chauffées à la vapeur)	62
Raccordement à l'eau chaude (uniquement pour variantes chauffées à l'eau chaude) ...	62
Raccordement au gaz (uniquement pour variantes chauffées au gaz)	62
Caractéristiques techniques	64
Caractéristiques techniques	64
Déclaration de conformité UE	64

Nos emballages

Nos emballages protègent votre sèche-linge des dommages qui peuvent survenir pendant le transport. Nous les sélectionnons en fonction de critères écologiques qui permettent de les recycler.

En participant au recyclage de vos emballages, vous contribuez à économiser les matières premières et à réduire le volume des déchets. Votre revendeur reprend vos emballages.

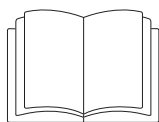
Votre ancien appareil

Les appareils électriques et électroniques dont on se débarrasse contiennent souvent des matériaux précieux. Cependant, ils contiennent aussi des substances toxiques nécessaires au bon fonctionnement et à la sécurité des appareils. Si vous déposez ces appareils usagés avec vos ordures ménagères ou les manipulez de manière inadéquate, vous risquez de nuire à votre santé et à l'environnement. Ne jetez jamais vos anciens appareils avec vos ordures ménagères.



Faites appel au service d'enlèvement mis en place par votre commune ou rapportez votre appareil dans un point de collecte spécialement dédié à l'élimination de ce type d'appareils. Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur.

Afin de prévenir tout risque d'accident, veuillez garder votre ancien appareil hors de portée des enfants jusqu'à son enlèvement.



- Veuillez impérativement lire ce mode d'emploi.

Documentation

Ce document contient un condensé d'informations. Vous pouvez trouver le mode d'emploi complet et d'autres documents sur le site internet de Miele :

<https://www.miele.fr/professional/modes-d-emploi-177.htm>



Pour récupérer les documents, vous avez besoin de la désignation du type ou du numéro de série de votre appareil. Ces indications figurent sur la plaque signalétique.

Ce sèche-linge répond aux réglementations de sécurité en vigueur. Toute utilisation non conforme peut toutefois causer des dommages corporels et matériels.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre le sèche-linge en service. Vous y trouverez des informations importantes sur le montage, la sécurité, l'utilisation et l'entretien de cet appareil. Vous vous protégerez et éviterez ainsi de détériorer votre matériel.

Conformément à la norme IEC 60335-1, Miele indique expressément de lire impérativement le chapitre pour l'installation du sèche-linge et de suivre les consignes de sécurité et de mise en garde.

Miele ne peut être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes.

Conservez ce mode d'emploi et veuillez le remettre en cas de cession de cet appareil.

Les consignes de sécurité et mises en gardes doivent absolument pouvoir être consultées à tout moment par toutes les personnes habilitées.

Utilisation conforme

- Le sèche-linge est prévu pour une installation en zone professionnelle.
- Le sèche-linge doit exclusivement servir au séchage de textiles préalablement lavés et dont le fabricant a déclaré qu'ils pouvaient être séchés en machine. Toute autre utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Miele décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme.
- Ce sèche-linge ne convient pas à une utilisation en extérieur.
- N'installez pas votre sèche-linge dans une pièce exposée au gel. Les températures proches de zéro perturbent le fonctionnement du sèche-linge. La température ambiante doit être comprise entre 2 °C et 40 °C.

fr - Consignes de sécurité et mises en garde

- ▶ Si la machine fonctionne en zone professionnelle, seul du personnel formé et habilité ou des spécialistes peuvent faire fonctionner la machine. Si la machine fonctionne dans une zone accessible au public, l'exploitant doit s'assurer de l'utilisation sans risque de l'appareil.
- ▶ Les personnes qui en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de leur ignorance, ne peuvent pas utiliser ce sèche-linge en toute sécurité ne doivent pas l'utiliser sans la surveillance et les instructions d'une personne responsable.
- ▶ Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés de l'appareil à moins qu'ils ne soient sous étroite surveillance.
- ▶ Les enfants de huit ans et plus ne sont autorisés à utiliser sèche-linge sans la présence d'un adulte que s'il leur a été expliqué comment l'utiliser sans danger. Vérifiez qu'ils ont compris les risques encourus en cas de mauvaise manipulation.
- ▶ Les enfants ne sont pas autorisés à procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil hors de la surveillance d'un adulte.
- ▶ Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil. Ne les laissez pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Ce sèche-linge peut aussi être utilisé dans des espaces ouverts au public.
- ▶ Toutes autres utilisations que celles mentionnées ci-dessus, sont considérées comme impropres et excluent toute responsabilité du fabricant.

Erreur d'utilisation prévisible

- ▶ N'effectuez aucune modification sur le sèche-linge qui ne soit pas expressément autorisée par Miele.
- ▶ Ne vous appuyez pas sur la porte et ne vous y adossez pas. Le sèche-linge risquerait de se renverser et vous pourriez vous blesser ou blesser d'autres personnes.
- ▶ N'utilisez ni nettoyeur à haute pression ni jet d'eau pour nettoyer le sèche-linge.
- ▶ Le calendrier des opérations de maintenance doit être respecté, faute de quoi des défauts de performances, des dysfonctionnements voire un incendie sont susceptibles de survenir.
- ▶ Ne stockez et ne manipulez ni essence, pétrole ou autre produit inflammable à proximité du sèche-linge.
- ▶ L'air de la pièce où se trouve le sèche-linge ne doit contenir aucune vapeur de chlore, de fluor ou autres émanations de solvant. Risque d'incendie !
- ▶ Pour éviter tout incendie, les textiles suivants ne doivent pas être séchés en machine :
 - n'ont pas été lavés.
 - ne sont pas bien lavés et présentent des traces de gras ou de résidus alimentaires (huile, pâtisserie, maquillage, crèmes, etc.). Le risque est que le linge s'embrase et provoque un incendie, même en fin de séchage et une fois le linge sorti du sèche-linge.
 - sont maculés de produits nettoyants inflammables ou de restes d'acétone, d'alcool, d'essence, de pétrole, de kérosène, de produit anti-taches, de térébenthine, de cire ou détachant pour cire ou de produits chimiques (franges, serpillères, chiffons, etc.).

- sont imprégnés de gel, laque, dissolvant ou autres résidus semblables.

Nettoyez bien ce genre de linge très sale : utilisez suffisamment de lessive et sélectionnez une température élevée. En cas de doute, lavez le linge plusieurs fois.

► **Avertissement** : n'arrêtez jamais le sèche-linge avant la fin du programme. Une exception toutefois, si vous sortez le linge aussitôt et que vous l'étalez de telle sorte que la chaleur se dissipe.

Sécurité technique

► Avant de l'installer, vérifiez que le sèche-linge ne présente aucun dommage apparent. N'installez et n'utilisez jamais un appareil qui présente des dommages.

► Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas de rallonge (risque d'incendie dû à une surchauffe).

► Risque d'incendie. Ne raccordez pas le sèche-linge à une prise programmable (comme une minuterie). Si le refroidissement de sécurité du sèche-linge est interrompu, il y a un risque de combustion spontanée du linge.

► Seul un raccordement à une prise de terre conforme garantit un fonctionnement du sèche-linge en toute sécurité. Il est essentiel de faire vérifier cette condition de sécurité élémentaire et, en cas de doute, l'installation électrique par un professionnel. Miele ne peut être tenu pour responsable de dommages causés par une mise à la terre manquante ou défectueuse.

► Une réparation incorrecte peut créer des dangers imprévisibles pour l'utilisateur, pour lesquels Miele n'endosse aucune responsabilité. Les réparations doivent exclusivement être effectuées par des techniciens agréés par Miele, faute de quoi aucun recours à la garantie ne sera accepté pour les dommages consécutifs.

► Ne remplacez les pièces défectueuses que par des pièces détachées d'origine. Les pièces de rechange d'origine sont les seules dont Miele garantit qu'elles remplissent les conditions de sécurité.

► En cas de panne, de nettoyage ou de maintenance, le sèche-linge doit être mis hors tension. Le sèche-linge est hors tension uniquement si :

- le cordon d'alimentation est débranché,
- l'interrupteur général est basculé sur Arrêt ou
- les fusibles à vis de l'installation électrique sont totalement dévissés.

Voir aussi chapitre « Installation » section « Raccordement électrique ».

► Ce sèche-linge ne doit pas être utilisé sur des engins en mouvement (par ex. bateaux).

► Veuillez suivre les instructions des chapitres « Installation » et « Caractéristiques techniques ».

► Le sèche-linge ne peut être utilisé que si un conduit d'évacuation est installé et si la pièce est suffisamment ventilée.

► Le conduit d'évacuation ne doit jamais être installé sur une des cheminées ou ouvertures suivantes.

- des cheminées d'évacuation de fumées ou de gaz brûlés en fonctionnement.

fr - Consignes de sécurité et mises en garde

- des ouvertures servant à la désaération des pièces avec foyer.
- des cheminées externes

Il y a un risque d'intoxication si la fumée ou les gaz brûlés sont réintroduits dans la pièce.

► Vérifiez régulièrement la perméabilité et le bon fonctionnement de tous les éléments du conduit d'évacuation (par ex. tuyau mural, grilles extérieures, courbures, coudes, etc.). Procédez le cas échéant à un nettoyage. Si des peluches se sont déposées dans le conduit d'évacuation, l'évacuation de l'air est entravée et cela nuit par conséquent au bon fonctionnement du sèche-linge.

Si un conduit d'évacuation déjà utilisé est disponible, il faut le contrôler avant de l'installer sur le sèche-linge.

► Il existe un risque d'asphyxie et d'intoxication en refoulant des gaz brûlés, si le circulateur chauffant à gaz, le chauffage à gaz, le four à charbon avec raccordement de cheminée etc. sont installés dans la même pièce ou dans le logement ou dans les pièces voisines et si la sous-pression est de 4 Pa ou plus.

Vous pouvez éviter une sous-pression sur le lieu d'installation, si vous veillez à aérer suffisamment la pièce en prenant les mesures suivantes (exemples) :

- Installez des orifices d'aérations non verrouillables dans la paroi extérieure
- Utilisez le commutateur de fenêtre, de sorte que le sèche-linge puisse uniquement être activé lorsque la fenêtre est ouverte.

Faites confirmer le fonctionnement sans risque de votre installation par un ramoneur compétent, et éviter la sous-pression de 4 Pa ou plus .

► Lors d'installation de plusieurs sèche-linge sur un conduit collecteur d'évacuation d'air, il faut installer sur chaque sèche-linge, un clapet anti-retour placé directement sur le conduit collecteur.

À défaut de quoi, les sèche-linge peuvent être endommagés et leur sécurité électrique compromise.

► Le branchement électrique doit toujours rester accessible afin de pouvoir débrancher le sèche-linge de l'alimentation électrique.

► Pour un raccordement fixe, vous devez pouvoir accéder en urgence à un dispositif de sectionnement phase et neutre afin de pouvoir déconnecter le sèche-linge.

► En aucun cas ne réduire la fente d'aération par des fileurs de finition ou une moquette à poils hauts, etc.

► On ne doit trouver dans l'axe d'ouverture de la porte de remplissage aucune porte battante, coulissante ou à charnière montée du côté opposé.

► Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, celui-ci doit impérativement être remplacé par un technicien SAV agréé par Miele afin d'éviter tout risque pour l'utilisateur.

Sèche-linge chauffés au gaz

► En cas de panne, de nettoyage ou de maintenance, le robinet d'arrêt manuel de gaz et la vanne de fermeture sur le compteur de gaz doit être fermé.

► Avant de terminer les travaux lors de la mise en service, de la maintenance, du montage et de la réparation, il faut vérifier l'étanchéité de tous les composants conducteurs de gaz, du robinet d'arrêt manuel à l'injecteur du brûleur. Il faut respecter impérativement les raccords de mesure sur la vanne de gaz et sur le brûleur. Il faut procéder à la vérification sur les brûleurs ouverts et éteints.

► Effectuez chaque année une inspection visuelle des conduites de gaz et des appareils à gaz de votre installation domestique. Veuillez respecter la réglementation applicable dans votre pays.

Précautions particulières en cas d'odeur de gaz

- Eteignez immédiatement toutes les flammes.
- Fermez immédiatement le robinet de gaz côté installation ou sur le compteur de gaz ou la vanne de fermeture de gaz principale.
- Ouvrez immédiatement toutes les fenêtres et portes.
- N'allumez pas d'allumettes ou de briquets.
- Ne fumez pas.
- N'entrez jamais dans des pièces en allumant la lumière, dans lesquelles on sent une odeur de gaz.
- N'effectuez aucune opération qui pourrait produire des étincelles électriques (comme retirer une prise électrique ou actionner des interrupteurs et des sonnettes électriques).
- Si vous ne pouvez pas trouver la cause de l'odeur de gaz, bien que toutes les soupapes de gaz sont fermées, contactez immédiatement le distributeur de gaz concerné.

Si d'autres personnes sont formées à la manipulation de l'appareil, il est impératif de mettre à leur disposition les principales mesures de sécurité ou de leur expliquer.

Utilisation conforme

- Fermez la porte de chargement après chaque séchage. Vous éviterez ainsi que
- des enfants essaient de grimper dans le sèche-linge ou essaient d'y cacher des objets ou
 - que de petits animaux se cachent à l'intérieur.
- Le local d'installation du sèche-linge doit toujours être exempt de poussières et de peluches. Les particules de poussière aspirées avec l'air favorisent les obstructions. Cela pourrait perturber le fonctionnement de l'appareil et causer un incendie.
- Le sèche-linge ne doit pas fonctionner sans filtre à peluches ou avec un filtre à peluches endommagé. Des dysfonctionnements peuvent apparaître. Les peluches obstruent les conduits d'air, le chauffage et l'évacuation ce qui peut provoquer un incendie. Mettez le sèche-linge immédiatement hors tension et remplacez le filtre à peluches endommagé.
- Le filtre à peluches doit être nettoyé régulièrement.
- Pour éviter toute anomalie de fonctionnement en cours de séchage :
- Nettoyez toujours les filtres à peluches après chaque séchage.
 - Dès qu'un message vous y invite, nettoyez toujours le filtre à peluches et la grille en bas à droite et la zone d'aération.

fr - Consignes de sécurité et mises en garde

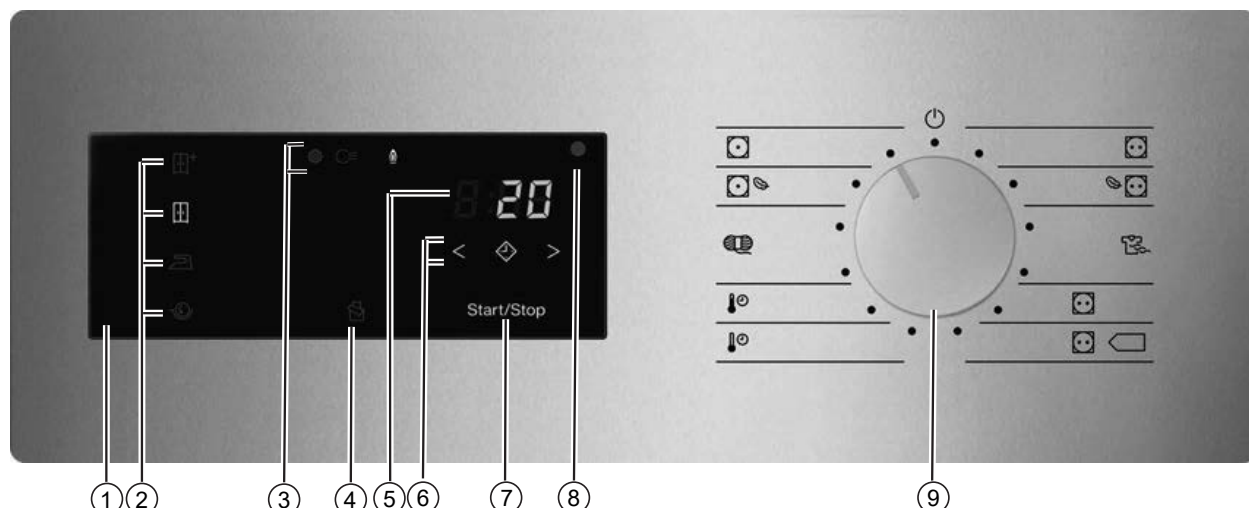
- ▶ Videz soigneusement les poches des vêtements (briquets, allumettes, etc.).
- ▶ Le programme s'arrête au début de la phase de refroidissement. Dans de nombreux programmes, la phase de séchage est suivie d'une phase de refroidissement, qui garantit que le linge est maintenu à une température à laquelle il ne risque pas de s'abîmer (par ex. pour éviter que le linge ne prenne feu). Sortez le linge du sèche-linge juste après la fin du programme.
- ▶ Vous pouvez utiliser des produits adoucissants ou analogues sur les vêtements qui vont au sèche-linge si les instructions du fabricant du produit l'autorisent.
- ▶ Pour les éléments inox, le principe suivant s'applique :
les surfaces en inox ne doivent pas entrer en contact avec des produits de nettoyage et de désinfection qui contiennent du chlore ou de l'hypochlorite de sodium. Ces produits peuvent provoquer la corrosion de l'inox.
Les vapeurs d'eau de javel peuvent également entraîner une corrosion de l'appareil. Une fois ouverts, les réservoirs de ces produits ne doivent pas être laissés à proximité des appareils.

Accessoires

- ▶ Des accessoires ne peuvent être rajoutés ou montés que s'ils sont expressément autorisés par Miele. Si d'autres pièces sont rajoutées ou montées, les prétentions à la garantie et/ou fondées sur la responsabilité du fait du produit deviennent caduques.

⚠ Miele ne peut être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des conseils de sécurité et mises en garde.

Appareils avec commande par humidité résiduelle



- ① **Bandeau de commande**
- ② **Touches sensibles pour paliers de séchage**
- ③ **Affichages d'état**
S'allument en cas de besoin
- ④ **Touche sensitive**
Pour sécher les lits.
- ⑤ **Affichage de la durée 8:88**
Indique la durée restante du programme s'affiche en heures et en minutes.
- ⑥ **Touches sensibles**
Pour la sélection de l'heure. Après avoir effleuré la touche sensitive , un démarrage ultérieur du programme (départ différé) est sélectionné. Lors de la sélection, la touche sensitive s'allume avec un éclairage clair.
Effleurez la touche sensitive ou pour sélectionner la durée du départ différé.
- ⑦ **Touche sensitive** Start/Stop
Cette touche permet de lancer le programme sélectionné ou d'interrompre le programme en cours.
Dès qu'un programme peut être démarré, la touche sensitive clignote. La touche sensitive s'allume en permanence une fois le programme démarré.
- ⑧ **Interface optique**
Sert de point de transfert des données au service après-vente.
- ⑨ **Sélecteur de programme**
Pour la sélection de programme et la désactivation. Le sèche-linge est enclenché via la sélection de programme et éteint par la position du sélecteur de programme.

Paliers de séchage

- Touche sensitive + = palier de séchage « Séchage normal+ »
- Touche sensitive = palier de séchage « Séchage normal »
- Touche sensitive = palier de séchage « Fer à repasser »
- Touche sensitive = palier de séchage « Repasseuse »
- Touche sensitive : fonction « Literie »

Programmes de séchage

- Position  = programme « Blanc/Couleurs »

Pour sécher les textiles en coton/lin

- Position  = programme « Blanc/Couleurs Délicat »

Pour sécher les textiles fragiles en coton/lin

- Position  = programme « Synthétique/ Délicat »

Pour sécher les fibres synthétiques et la soie artificielle à 20 % d'humidité résiduelle

- Position  PRO = programme « Label »

- Position   = programme « Label »

- Position  = programme « Minuterie froid »

Pour aérer les textiles avec une durée de séchage de 10 minutes

- Position  = programme « Minuterie chaud »

Pour sécher les textiles à haute température avec un temps de séchage de 20 minutes

- Position  = programme « Laine »

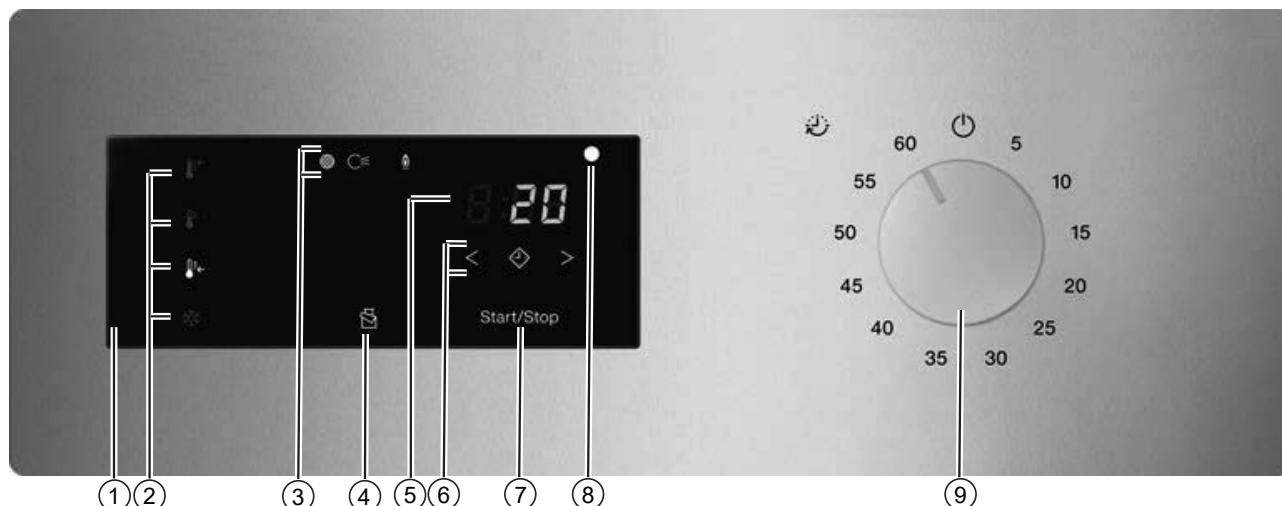
Pour sécher les textiles en laine avec un temps de séchage de 5 minutes

- Position   = programme « Non repassable Délicat »

- Position  = programme « Non repassable »

- Position  = appareil éteint

Appareils avec commande minutée (TOP)



- ① **Bandeau de commande**
- ② **Touches sensibles pour paliers de séchage**
- ③ **Affichages d'état**
S'allument en cas de besoin
- ④ **Touche sensitive**
Pour sécher les lits.
- ⑤ **Affichage de la durée 8:20**
Indique la durée restante du programme s'affiche en heures et en minutes.
- ⑥ **Touches sensibles**
Pour la sélection de l'heure. Après avoir effleuré la touche sensitive , un démarrage ultérieur du programme (départ différé) est sélectionné. Lors de la sélection, la touche sensitive s'allume avec un éclairage clair.
Effleurez la touche sensitive ou pour sélectionner la durée du départ différé.
- ⑦ **Touche sensitive** Start/Stop
Cette touche permet de lancer le programme sélectionné ou d'interrompre le programme en cours.
Dès qu'un programme peut être démarré, la touche sensitive clignote. La touche sensitive s'allume en permanence une fois le programme démarré.
- ⑧ **Interface optique**
Sert de point de transfert des données au service après-vente.
- ⑨ **Sélecteur de temps**
Pour la sélection de l'heure et la mise hors tension. Le sèche-linge est mis en marche par la sélection de l'heure et arrêté par la position du sélecteur d'heure .

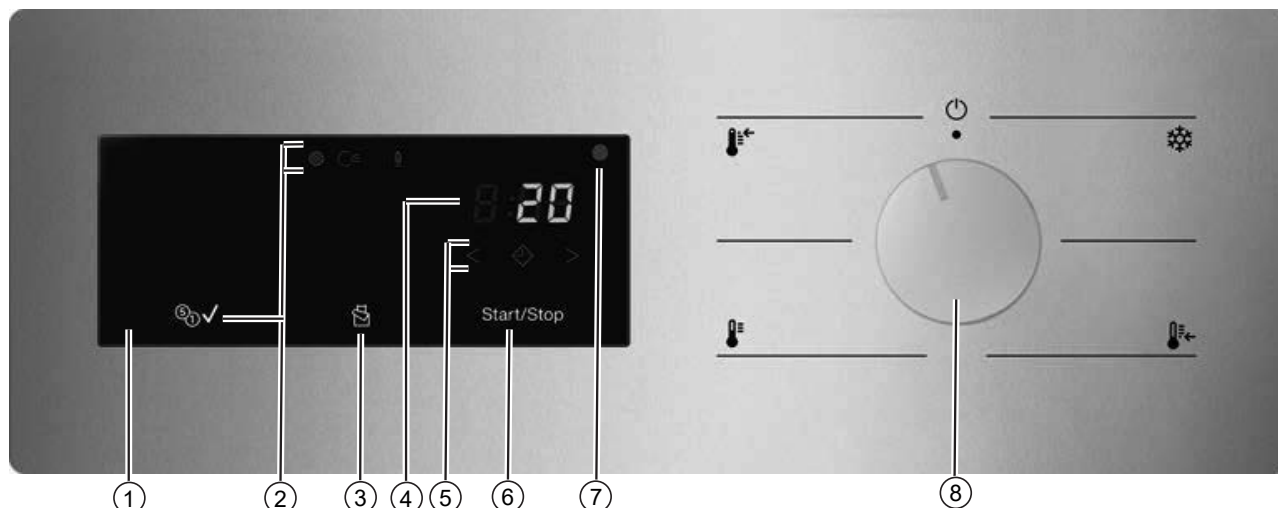
Niveaux de température (TOP)

- Touche sensitive = Palier de température « élevé »
- Touche sensitive = Palier de température « moyen »
- Touche sensitive = Palier de température « faible »
- Touche sensitive = Palier de température « froid »
- Position 5 = Programme minuté 5 minutes

fr - Utilisation

- Position 10–55 = Programme minuté 10–55 minutes
- Position 60 = Programme minuté 60 minutes
- Position  = appareil éteint

Appareils avec monnayeur (COP)



- ① **Bandeau de commande**
- ② **Affichages d'état**

S'allument en cas de besoin
- ③ **Touche sensitive**

Pour sécher les lits.
- ④ **Affichage de la durée** 8:20

Indique la durée restante du programme s'affiche en heures et en minutes.
- ⑤ **Touches sensibles**

Pour la sélection de l'heure. Après avoir effleuré la touche sensitive , un démarrage ultérieur du programme (départ différé) est sélectionné. Lors de la sélection, la touche sensitive s'allume avec un éclairage clair.
Effleurez la touche sensitive < ou > pour sélectionner la durée du départ différé.
- ⑥ **Touche sensitive** Start/Stop

Cette touche permet de lancer le programme sélectionné ou d'interrompre le programme en cours.
Dès qu'un programme peut être démarré, la touche sensitive clignote. La touche sensitive s'allume en permanence une fois le programme démarré.
- ⑦ **Interface optique**

Sert de point de transfert des données au service après-vente.
- ⑧ **Sélecteur de température**

Pour sélectionner le niveau de température et éteindre. Le sèche-linge s'allume en sélectionnant le niveau de température et s'éteint via la position du sélecteur de température .

Programmes de séchage

- Zone de position = palier de température froid

Pour aérer les textiles
- Zone de position = palier de température « faible »

Pour sécher les vêtements délicats en soie artificielle ou en fibres synthétiques.
- Zone de position = palier de température « moyen »

fr - Utilisation

Pour sécher les textiles faciles à entretenir en matières synthétiques et en tissus mixtes.

- Zone de position  = palier de température « élevé »

Pour sécher le linge blanc et coloré en coton ou en lin

- Position  = appareil éteint

Fonctionnement du bandeau de commande

Les touches sensibles réagissent au contact du bout des doigts. La sélection est possible tant que la touche sensible correspondante est éclairée.

Une touche sensible avec un éclairage clair signifie qu'elle est actuellement sélectionnée.

Une touche sensible avec un éclairage atténué signifie que la « sélection est possible ».

Touches sensibles pour paliers de séchage

Après avoir sélectionné un programme à palier de séchage à l'aide du sélecteur de programme, le palier de séchage proposé s'allume. Les paliers de séchage sélectionnables s'allument de manière atténuée.

Paliers de séchage

- Touche sensible  = palier de séchage « Séchage normal+ »
- Touche sensible  = palier de séchage « Séchage normal »
- Touche sensible  = palier de séchage « Fer à repasser »
- Touche sensible  = palier de séchage « Repasseuse »

Éléments d'affichage

- Voyant  : s'allume lorsque le filtre à peluches doit être nettoyé.
- Voyant  : s'allume lorsqu'il y a un défaut dans la conduite d'évacuation d'air.
- Voyant  (uniquement pour les appareils chauffés au gaz) : s'allume lorsque le chauffage est actif.
- Voyant  (uniquement pour les appareils avec monnayeur) : s'allume lorsque la somme d'argent a été payée.
- Affichage de la durée : La durée restante du programme s'affiche en heures et en minutes. La durée de la plupart des programmes peut varier ou « sauter ». La durée est fonction de divers paramètres, notamment la quantité, le type ou l'humidité résiduelle des textiles. L'électronique intelligente s'adapte et est de plus en plus précise.

1. « Conseils d'entretien de votre linge ».

Lavage

Lavez soigneusement les textiles très sales. Utilisez suffisamment de lessive et lavez à haute température. En cas de doute, lavez le linge plusieurs fois.

Lavez les textiles neufs de couleur à part et avec soin. Ne les mélangez pas aux textiles clairs pour les sécher. Ils pourraient déteindre pendant le séchage (notamment sur les composants en plastique du sèche-linge). De même, des peluches d'autres couleurs pourraient s'accrocher aux textiles.

Séchage

⚠ Dommages causés par des corps étrangers non retirés dans le linge.
Ces corps étrangers pourraient fondre brûler ou exploser.
Retirez du linge tout ce qui n'est pas textile (ex. : boule doseuse, briquet, etc.) !

⚠ Risque d'incendie en cas de mauvaise utilisation et de mauvaise manipulation.
Le linge peut brûler et détruire le sèche-linge et la pièce.
Veuillez lire et suivre le chapitre « Consignes de sécurité et mises en garde ».

- Vérifiez que les ourlets et les coutures tiennent bien pour éviter que le rembourrage des tissus se disperse.
- Retirez ou cousez les baleines de soutien-gorge qui tiennent mal.

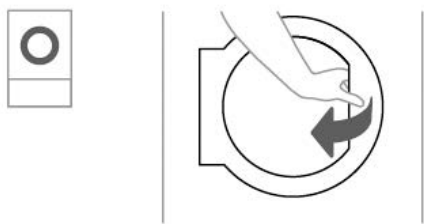
Symboles d'entretien

Séchage	
	température normale/élevée
	température réduite*
* Sélectionnez l'option Délicat.	
	sèche-linge déconseillé
Fer à repasser et repasseuse	
	brûlant
	très chaud
	chaud
	ne pas repasser (fer/repasseuse)

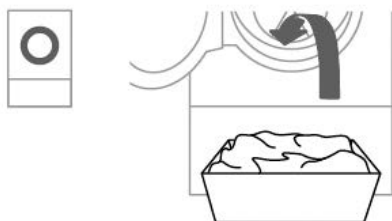
2. Charger le sèche-linge

Charger le linge

⚠ Dommages causés aux textiles dus à un entretien incorrect du linge.
Si l'entretien du linge n'est pas respecté, les textiles peuvent être endommagés par le processus de séchage.
Avant de charger votre sèche-linge, lisez tout d'abord le chapitre « 1. Conseils d'entretien de votre linge ».



- Ouvrez la porte.



- Chargez le linge.

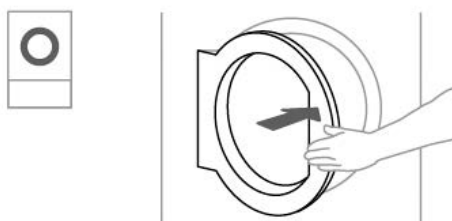
Ne surchargez jamais le tambour.

Les textiles risquent d'être abîmés et le résultat de séchage ne sera pas satisfaisant. Et cela froisserait les vêtements.

Fermer la porte

⚠ Dommage provoqué par des textiles coincés.

Les textiles peuvent être coincés et être endommagés lors de la fermeture de la porte. Lorsque vous fermez la porte, veillez à ce qu'aucun textile ne soit coincé dans l'ouverture de la porte.



- Fermez la porte du sèche-linge d'un léger coup sec.

3. Sélectionner un programme

Sélectionner un programme

Le sèche-linge est enclenché via la sélection de programme et éteint par la position  du sélecteur de programme.

- Tournez le sélecteur de programme sur le programme souhaité.

De plus, un palier de séchage peut s'allumer et des durées s'affichent dans l'affichage de la durée.

fr - Séchage

Palier de séchage d'un programme à palier de séchage

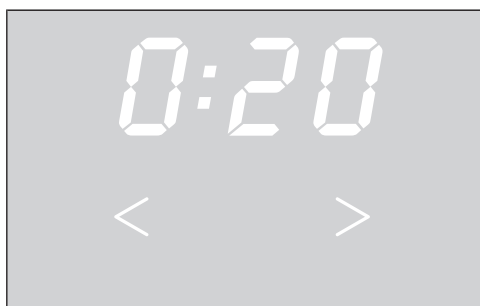
Vous pouvez modifier le palier de séchage préréglé.

- Effleurez la touche sensitive du palier de séchage souhaité, qui s'allume ensuite en clair. La sélection des paliers de séchage dépend du programme sélectionné.

Programmes à durée modulable et autres programmes

Air chaud

Vous pouvez sélectionner une durée par intervalles de minutes : de 0:20 minutes à 2:00 heures.

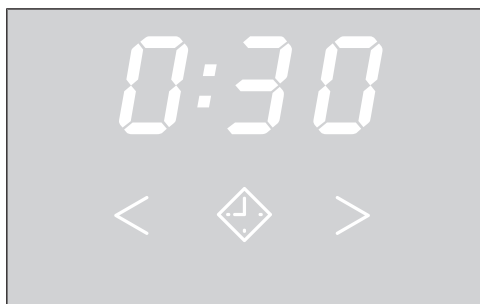


- Effleurez la touche sensitive < ou > jusqu'à ce que la durée de programme souhaitée s'allume dans l'affichage de la durée.

Le résultat de séchage est déterminé par le sèche-linge et n'est pas modifiable.

Sélectionner Départ différé

Vous pouvez sélectionner un départ ultérieur du programme avec le départ différé : de 0:30 minutes à 24h (heures).



- Effleurez la touche sensitive .

 s'allume en clair.

- Effleurez la touche sensitive > ou < jusqu'à ce que le départ différé souhaité s'allume dans l'affichage de la durée.

Conseil : si vous maintenez les touches sensitives > ou < enfoncées, les durées augmentent ou diminuent automatiquement.

Modifier le départ différé

- Effleurez la touche sensitive Start/Stop (Départ/Arrêt).
- Effleurez la touche sensitive > ou < jusqu'à ce que le départ différé souhaité s'allume dans l'affichage de la durée.

- Effleurez la touche sensitive Start/Stop (Départ/Arrêt).

Le décompte du départ différé reprend son cours.

Annuler/supprimer le départ différé

- Tournez le sélecteur de programme sur la position . Vous pouvez également annuler le départ différé en ouvrant la porte.

Déroulement d'un départ différé

- Le décompte du temps restant avant le départ différé s'affiche d'abord en heures jusqu'à 10h puis en minutes jusqu'au démarrage du programme.
- De brèves rotations du tambour s'effectuent toutes les heures jusqu'au départ du programme afin de limiter la formation de faux plis.

4. Démarrer un programme

Démarrer un programme

- Effleurez la touche sensitive Start/Stop (Départ/Arrêt) clignotante.

La touche sensitive Start/Stop (Départ/Arrêt) s'allume.

Déroulement de programme

- Si vous avez paramétré un départ différé, l'appareil commence par décompter le temps restant jusqu'au départ du programme.
- Si vous avez sélectionné un départ différé relativement long, le tambour effectue des rotations de temps en temps. Cela permet de limiter la formation de faux plis.
- Le programme démarre.

Durée du programme/ prévision du temps restant

La durée du programme dépend de la quantité de linge, du type de textile, de l'humidité résiduelle dans le tambour ou encore de la dureté de l'eau. C'est pourquoi la durée affichée des programmes à paliers de séchage peut fluctuer ou « sauter ». L'électronique adaptative du sèche-linge s'ajuste pendant le programme de séchage en cours. La durée du programme affichée devient de plus en plus précise.

Lors des premières utilisations des programmes, le temps affiché s'écarte parfois considérablement du temps de séchage restant réel. La différence entre le temps prévu et le temps atteint diminue si le programme correspondant est exécuté plus souvent. Si différentes quantités de charge sont séchées dans un programme, l'affichage du temps restant ne peut indiquer qu'un temps approximatif.

Les pièces de linge risquent de s'abîmer.
Évitez un séchage trop intensif de vos textiles.

Économie d'énergie

Après une durée programmée, les éléments d'affichage s'éteignent. La touche sensitive Start/Stop clignote.

- Effleurez la touche sensitive Start/Stop pour réactiver les éléments d'affichage.

fr - Séchage

L'économie d'énergie des éléments d'affichage n'a aucun effet sur un programme en cours..

- Le linge est refroidi avant la fin du programme.

5. Fin du programme – Décharger le linge

Fin du programme

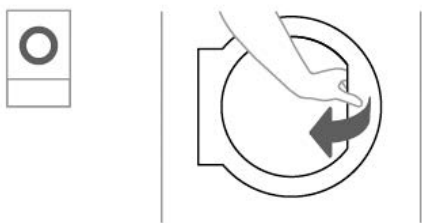
La température du linge commence à baisser peu avant la fin du programme. Vous pouvez alors sortir le linge de l'appareil.

Le programme n'est terminé que lorsque 0:00 apparaît dans l'affichage de la durée.

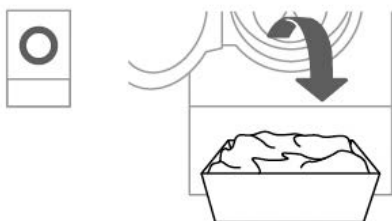
Si l'option *Infroissable* (voir chapitre « Fonctions de programmation ») a été sélectionnée, le tambour tourne à intervalles réguliers. Cela permet de réduire les faux plis si le linge ne peut pas être sorti immédiatement.

Le sèche-linge s'éteint automatiquement après la durée programmée, après la fin du programme.

Sortir le linge



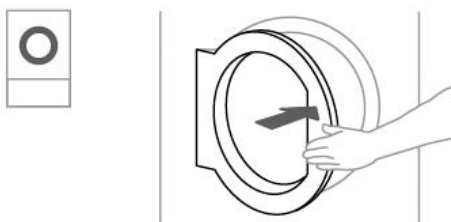
■ Ouvrez la porte.



■ Retirez complètement le linge du tambour.

⚠ Dommages dus à un séchage excessif.

Le linge laissé dans le tambour peut être endommagé par un séchage excessif. Sortez toutes les pièces de linge du tambour après le séchage.



■ Fermez la porte.

- Arrêtez le sèche-linge.

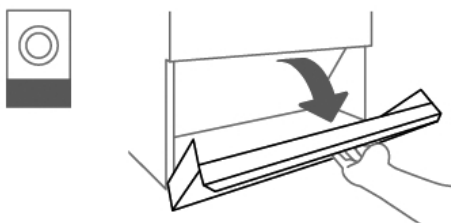
Conseils d'entretien

Ce sèche-linge doit être entretenu régulièrement, notamment en cas de fonctionnement continu. Reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».

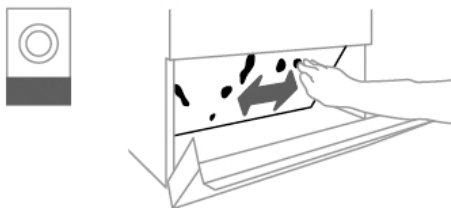
Nettoyer le filtre à peluches

⚠ Risque d'incendie dû au fonctionnement du sèche-linge sans filtre à peluches. Les conduites d'air, le chauffage et l'évacuation peuvent être obstrués pendant le fonctionnement du sèche-linge sans filtre à peluches et provoquer un incendie. Le filtre à peluches n'a pas besoin d'être retiré pour être nettoyé. Ne faites jamais fonctionner le sèche-linge sans le filtre à peluches. Remplacez immédiatement tout filtre à peluches endommagé.

Les peluches viennent se fixer sur le filtre. Le filtre doit être nettoyé au moins 1 fois par jour et dès que l'écran affiche le message correspondant. En cas de forte présence de peluches, il peut être nécessaire de nettoyer le filtre plusieurs fois par jour.

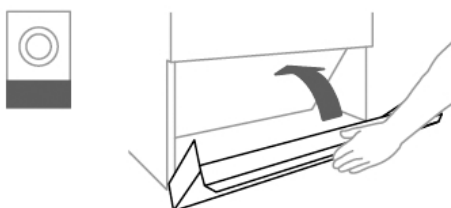


- Ouvrez la trappe d'accès au filtre.



- Enlevez les peluches du filtre à la main.

N'utilisez pas d'objets pointus ou coupants pour le nettoyage. Le filtre à peluches pourrait être endommagé.



- Fermez la trappe de filtre une fois le filtre à peluches nettoyé.

Nettoyer le tambour et les parties extérieures de la carrosserie

⚠ Il existe un risque de choc électrique !

Un sèche-linge qui n'est pas complètement déconnecté de l'alimentation électrique ne doit pas être nettoyé ou entretenu.

Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, éteignez toujours le sèche-linge au moyen de l'interrupteur principal sur l'appareil.

N'utilisez ni nettoyeur à haute pression ni jet d'eau pour nettoyer le sèche-linge.

- Nettoyez le boîtier du sèche-linge, le bandeau de commande et les pièces en plastique uniquement avec un détergent **doux** ou un chiffon doux et humide. Ensuite, frottez les parties nettoyées pour les sécher.

N'utilisez aucun produit abrasif pour nettoyer le sèche-linge.

- Après avoir séché des vêtements amidonnés, essuyez l'intérieur du tambour avec un chiffon humide.
- Vérifiez le joint d'étanchéité.
- Vérifiez les fermetures de porte de remplissage et la trappe d'accès au filtre à poussières.

L'ouverture d'admission d'air est située sur la face arrière du sèche-linge.

L'ouverture d'admission d'air ne doit jamais être fermée ou recouverte d'objets.

Maintenez l'environnement (notamment la zone d'aspiration du sèche-linge) le plus possible dégagé de peluches.

Nettoyage annuelle supplémentaire

Le service après-vente Miele ou le personnel formé doit vérifier les éventuels dépôts de peluches **une fois par an** dans la cuve du sèche-linge et dans la conduite d'évacuation et nettoyer si nécessaire. Dans le cas des sèche-linge à chauffage électrique, la batterie de chauffe et le conduit de chauffe doivent également être inspectés par le service après-vente Miele. Pour les sèche-linge chauffés au gaz, le brûleur et la chambre du brûleur doivent être inspectés.

Commander des accessoires

Les accessoires de ce sèche-linge sont disponibles chez les revendeurs Miele ou le SAV Miele.

Contact en cas d'anomalies

Vous n'arrivez pas à résoudre l'anomalie par vous-même ? Contactez le service après-vente Miele ou votre revendeur Miele.

Les numéros de téléphone du service après-vente Miele figurent en fin de notice.
--

Veuillez indiquer le modèle et la référence de votre appareil. Ces deux indications figurent sur la plaque signalétique.

Conditions d'installation

Seul un professionnel agréé par Miele ou le service après-vente Miele doit se charger de l'installation et de la mise en service du sèche-linge.

- Le sèche-linge doit être installé en conformité avec les directives et normes en vigueur.
- Utilisez uniquement le sèche-linge dans des pièces suffisamment aérées et non exposées au gel.

Conditions générales de fonctionnement

Ce sèche-linge est prévu exclusivement pour une utilisation en milieu professionnel et doit être utilisé uniquement en intérieur.

Le sèche-linge ne doit pas être installé dans des pièces où il y a un risque de gel.

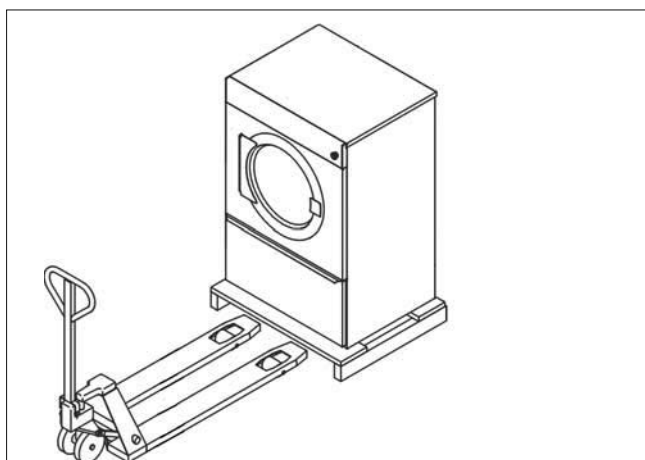
En fonction des caractéristiques du lieu d'installation, certains sons ou vibrations peuvent être transmis.

Conseil : En cas d'exigences particulières au niveau de l'insonorisation, faites expertiser le lieu d'installation de l'appareil par un spécialiste de l'insonorisation.

Transport

Le sèche-linge ne doit pas être transporté sans palette de transport.

Un transport doit toujours être effectué à l'aide de dispositifs de transport adaptés.

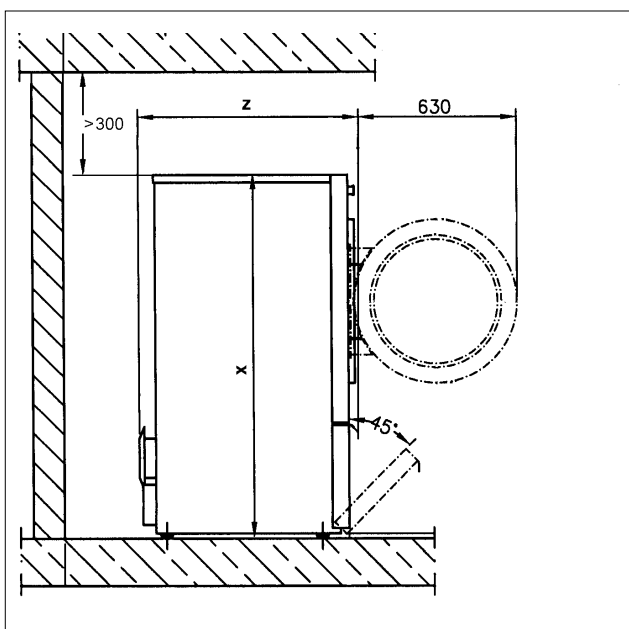
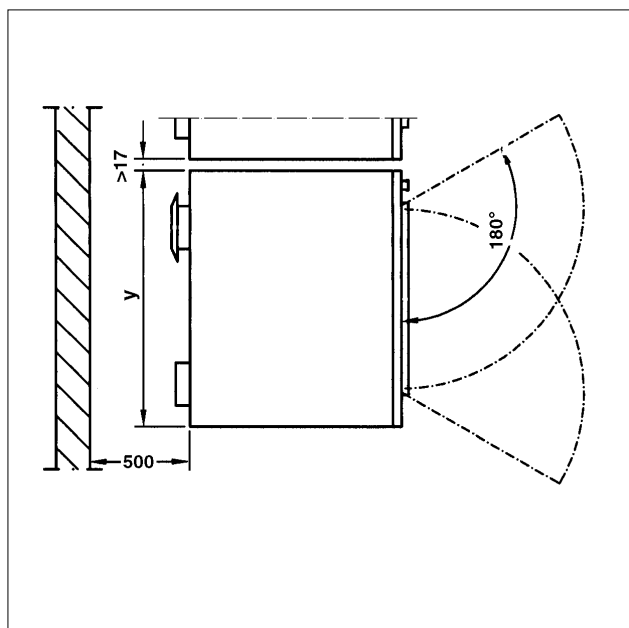


Sur le site d'installation, le sèche-linge doit être soulevé de la palette de transport à l'aide d'un engin de levage approprié.

Installer le sèche-linge

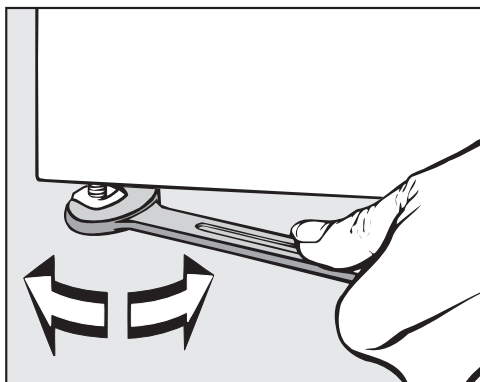
- Placez le sèche-linge sur une surface rigide, horizontale et totalement plane qui résiste aux charges indiquées.

La charge au sol du sèche-linge se concentre sur les pieds au niveau de la surface d'installation. Il n'est pas nécessaire de créer une fondation. Toutefois les irrégularités du sol doivent être compensées.



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1 400 mm	1 640 mm
y	906 mm	1 206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1 035 mm PDR 522/922: 1 164 mm	PDR 528/928: 1 018 mm PDR 544/944: 1 384 mm

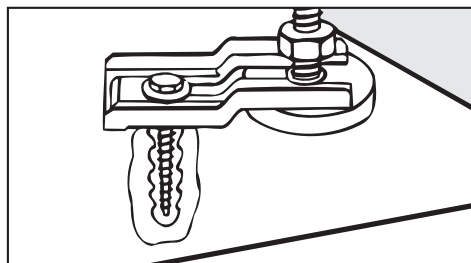
- Afin de faciliter une intervention de maintenance ultérieure, il faut installer un accès de maintenance derrière l'appareil d'au moins 500 mm de large et accessible à tout moment. Il ne faut pas dépasser les distances à la paroi indiquées.
- Ajustez le sèche-linge à l'aide des pieds réglables. Pour un alignement correct, aidez-vous d'un niveau à bulles.



- Serrez les écrous des pieds de vis après les avoir alignés avec une clé à fourche sur la tôle de fond.

Fixation

- Pour le stabiliser, il faut fixer le sèche-linge au sol à l'aide des pattes de fixation fournies au-dessus des pieds.



Le matériel de fixation fourni est prévu pour une fixation par goujons sur le sol en béton. Au cas où d'autres constructions au sol soient présentes sur le lieu d'installation, il faut commander séparément le matériel de fixation.

Raccordement électrique

Le branchement électrique doit être réalisé par un électricien formé et habilité.

- Le branchement électrique doit impérativement être effectué sur une installation électrique conforme aux règlements, aux prescriptions et aux directives du pays ainsi qu'aux dispositions et règlements locaux. Il faut par ailleurs respecter les consignes des fournisseurs d'énergie et des compagnies d'assurance compétents, de prévention des accidents ainsi que les règles de l'art reconnues.
- Seul un raccordement de l'appareil au réseau électrique public permet de garantir un fonctionnement sûr et fiable de ce dernier.

La tension électrique requise, la consommation de puissance et les indications pour la protection externe par fusibles sont indiquées sur la plaque signalétique du sèche-linge. Vérifiez que la tension de raccordement coïncident avec les valeurs de tension sur la plaque signalétique avant de réaliser le raccordement électrique !

En cas d'écarts de valeur, il y a un risque que le sèche-linge est endommagé en raison d'une tension électrique trop élevée.

► Si plusieurs valeurs de tension sont indiquées sur la plaque signalétique, le sèche-linge peut être commuté pour un raccordement à la tension d'entrée correspondante. L'adaptation à un autre type de tension ne doit être effectuée que par un revendeur spécialisé ou par le service après-vente Miele. Lors de l'adaptation, il faut respecter les instructions de recâblage sur le schéma électrique.

Le sèche-linge peut être raccordé soit par raccordement fixe, soit par prise, conformément à la norme IEC 60309-1. Pour un raccordement fixe, il faut installer sur le lieu d'installation un dispositif de sectionnement phase et neutre.

Ce dispositif peut être constitué d'un interrupteur à ouverture de contact de min. 3 mm. Il peut s'agir d'un disjoncteur automatique, de fusibles ou de contacteurs (IEC/EN 60947).

Ce dispositif (y compris la prise) doit être protégé contre tout enclenchement involontaire ou non autorisé, si une interruption permanente de l'alimentation en énergie n'est pas contrôlée depuis chaque zone d'accès.

Conseil : Raccordez de préférence le sèche-linge à une prise, pour que les contrôles de sécurité électrique puissent être réalisés plus facilement (par ex. lors d'une opération de maintenance ou d'un entretien).

► Les dispositifs de coupure automatique de l'appareil (minuterie, par ex.) ne doivent pas être installés.

► Installez selon les directives locales, un disjoncteur différentiel (RCD) tous courants immunisé 30 mA de type B.

Arrivée d'air frais/ évacuation d'air

Le sèche-linge ne peut être utilisé que si un conduit d'évacuation est raccordé et si la pièce est suffisamment ventilée (voir instruction d'installation).

Raccordement vapeur (uniquement pour variantes chauffées à la vapeur)

Seul un installateur habilité peut effectuer l'installation du raccordement de vapeur. Respectez la notice d'installation jointe, elle est importante pour le raccordement vapeur.

Raccordement à l'eau chaude (uniquement pour variantes chauffées à l'eau chaude)

Seul un installateur habilité peut effectuer l'installation du raccordement à l'eau chaude.

Respectez les instructions d'installation, elles sont importantes pour le raccordement à l'eau chaude.

Si un robinet d'arrêt est nécessaire, il doit être installé sur place.

Raccordement au gaz (uniquement pour variantes chauffées au gaz)

Le raccordement au gaz doit être effectué uniquement par un installateur agréé par le distributeur de gaz dans le respect des normes en vigueur (voir instructions d'installation).

En raison d'un débit insuffisant, l'utilisation d'une prise de gaz n'est pas autorisée à la puissance de chauffage spécifiée.

Le chauffage au gaz est réglé à l'usine conformément aux indications de gaz qui se trouvent sur l'étiquette au dos de l'appareil.

Si la famille de gaz est modifiée, un jeu 'adaptation doit être demandé au service après-vente (préciser le type de machine, le numéro de la machine, ainsi que la famille de gaz, le groupe de gaz, la pression de raccordement du gaz et le pays d'installation). Respectez les consignes d'installation. Cette adaptation ne peut être effectuée que par un spécialiste agréé.

 Risque de choc électrique et de blessure lors de l'utilisation du sèche-linge sans habillage extérieur complet.

Lorsque l'habillage extérieur est retiré, il est possible d'accéder à des pièces de machine sous tension ou en rotation.

Après avoir installé le sèche-linge, assurez-vous que toutes les parties extérieures amovibles de l'habillage sont entièrement remontées.

Caractéristiques techniques

	PDR 514	PDR 518	PDR 522	PDR 528	PDR 544
Hauteur	1400 mm	1400 mm	1400 mm	1640 mm	1640 mm
Largeur	906 mm	906 mm	906 mm	1206 mm	1206 mm
Profondeur	852 mm	1035 mm	1162 mm	1019 mm	1385 mm
Profondeur avec porte ouverte	1456 mm	1639 mm	1768 mm	1623 mm	1989 mm
Capacité du tambour	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
Capacité de charge maximale (linge sec)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
Tension électrique	Voir plaque signalétique				
Protection par fusibles (côté installation)	Voir plaque signalétique				
Consommation	Voir plaque signalétique				
Labels de conformité délivrés	Voir plaque signalétique				
Norme de sécurité produit	EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11				
Niveau de pression acoustique, EN ISO 11204	<70 dB (A)				
Niveau de puissance sonore, EN ISO 9614-2	<80 dB (A)				

Déclaration de conformité UE

Par la présente, Miele déclare que le type de sèche-linge PT013 est conforme à la directive 2014/53/EU.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'une des adresses suivantes :

- www.miele.de/professional/index.htm sous « Produits », « Téléchargement »
- <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> en indiquant le nom du produit ou le numéro de fabrication

Il Vostro contributo alla tutela dell'ambiente	67
Istruzioni per la sicurezza e avvertenze	68
Documentazione ampliata.....	68
Uso corretto	68
Evitare i seguenti errori.....	69
Sicurezza tecnica	70
Essiccatoi con riscaldamento a gas.....	71
Impiego corretto	72
Accessori.....	73
Come si usa l'essiccatoio	74
Macchine con comando a umidità residua (ROP).....	74
Livelli di asciugatura	74
Programmi di asciugatura	75
Macchine con comandi a tempo (TOP).....	76
Livelli temperatura (TOP)	76
Macchine con sistemi a gettoniera (COP)	78
Programmi di asciugatura	78
Funzionamento del pannello comandi	80
Spie	80
Asciugare	81
1. Rispettare la giusta cura della biancheria	81
Lavaggio.....	81
Asciugatura	81
Simboli di trattamento	81
2. Caricare l'essiccatoio	81
3. Selezionare un programma	82
Selezionare un programma	82
Per selezionare il livello di asciugatura di un programma a livelli.	83
Selezionare altri programmi e programmi a tempo	83
Posticipare l'avvio	83
4. Avviare un programma	84
5. Fine programma - Prelevare la biancheria.....	85
Fine programma	85
Prelevare la biancheria	85
Suggerimenti per la pulizia	85
Pulizia e manutenzione	86
Pulire il filtro impurità.....	86
Pulire cestello e parti esterne dell'involucro	87
Pulizia annuale aggiuntiva	87
Assistenza tecnica	88
Accessori su richiesta	88
Contatti in caso di guasto	88
Installazione	89
Requisiti per l'installazione	89
Condizioni generali di funzionamento	89
Trasporto	89
Posizionare l'essiccatoio	89
Fissaggio	91

it - Indice

Allacciamento elettrico	91
Afflusso/Sfiato	92
Allacciamento vapore (solo per le versioni con riscaldamento a vapore)	92
Allacciamento all'acqua calda (solo per versioni con riscaldamento ad acqua calda)	92
Allacciamento al gas (solo per versioni con riscaldamento a gas).....	92
Dati tecnici	94
Dati tecnici.....	94
Dichiarazione di conformità UE	94

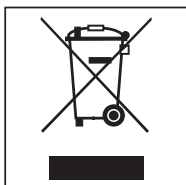
Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio impedisce che l'essiccatoio subisca dei danni durante il trasporto. I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili, per cui selezionati secondo criteri di rispetto dell'ambiente e di facilità di smaltimento finalizzata alla reintegrazione nei cicli produttivi.

Riciclare i componenti permette di ridurre il volume degli scarti e favorisce un utilizzo più razionale delle risorse non rinnovabili. Informarsi sulle possibilità di restituzione dell'imballaggio o sui più vicini centri di raccolta.

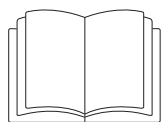
Smaltimento delle apparecchiature

Gli apparecchi elettrici ed elettronici da smaltire contengono materiali riutilizzabili. Contengono anche componenti nocivi per l'ambiente, ma necessari per il corretto funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio. Se non vengono smaltiti correttamente o se vengono smaltiti tra i rifiuti di casa, questi componenti possono danneggiare la salute delle persone e l'ambiente. Non smaltire mai in nessun caso il vecchio apparecchio tra i rifiuti convenzionali.



L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Per la gestione del recupero e dello smaltimento degli elettrodomestici, Miele Italia aderisce al consorzio Ecodom (Consorzio Italiano Recupero e Riciclaggio Elettrodomestici). Informarsi a riguardo presso il proprio rivenditore di fiducia.

Accertarsi che fino al momento dello smaltimento l'apparecchiatura sia tenuta lontana dai bambini.



- Leggere assolutamente le presenti istruzioni d'uso.

Documentazione ampliata

Questo documento contiene informazioni di base. Le istruzioni d'uso complete e altri documenti relativi al vostro apparecchio sono disponibili sulla pagina internet Miele:

<https://www.miele.it/it/professional/istruzioni-per-luso-177.htm>



Per visualizzare i documenti sono necessari la denominazione del modello o il numero di fabbricazione dell'apparecchio. Rilevare queste informazioni dalla targhetta dati.

L'essiccatoio è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Un uso improprio può comunque causare danni a persone e/o cose.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente queste istruzioni d'uso; contengono informazioni importanti su incasso, sicurezza, uso e manutenzione. In questo modo si evitano danni a se stessi e alle apparecchiature.

Ai sensi della norma IEC 60335-1, Miele avvisa espressamente che è assolutamente necessario leggere e seguire le informazioni contenute nel capitolo per l'installazione dell'essiccatoio nonché le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

Miele non risponde dei danni che derivano dall'inosservanza di queste avvertenze.

Conservare con cura il presente libretto d'istruzioni e consegnarlo anche a eventuali futuri utenti.

Se si formano altre persone all'uso dell'essiccatoio, mettere a loro disposizione le presenti istruzioni per la sicurezza e avvertenze e/o spiegarle.

Uso corretto

- L'essiccatoio è destinato all'installazione nel settore industriale.
- L'essiccatoio è predisposto esclusivamente per l'asciugatura di capi lavati in acqua e dichiarati idonei dal produttore sull'etichetta al trattamento in tamburo. Qualsiasi altro uso può essere pericoloso. Miele non risponde per i danni causati da un uso diverso da quello previsto o per impostazioni sbagliate dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'impiego in ambienti esterni.
- Non installare l'essiccatoio in ambienti esposti al gelo. Le temperature intorno al punto di congelazione pregiudicano il funzionamento dell'essiccatoio. La temperatura ambiente consentita deve essere compresa tra 2 °C e 40 °C.

- ▶ Se la macchina viene messa in funzione in ambiente industriale, solo personale formato/istruito o specializzato può utilizzarla. Se la macchina viene messa in funzione in ambiente pubblico accessibile, il gestore deve garantire l'uso in sicurezza della macchina.
- ▶ Le persone che per le loro capacità fisiche, sensoriali o psichiche o per la loro inesperienza o non conoscenza non siano in grado di utilizzare in sicurezza l'essiccatoio, non devono farne uso senza la sorveglianza e la guida di una persona responsabile.
- ▶ Tenere lontano dall'essiccatoio i bambini al di sotto degli otto anni oppure sorvegliarli costantemente.
- ▶ I ragazzini più grandi possono utilizzare l'essiccatoio senza sorveglianza solo ed esclusivamente se è stato loro spiegato come farlo e se sono in grado di farlo in tutta sicurezza. È importante che sappiano riconoscere e comprendere quali pericoli possono derivare da un uso non corretto dell'apparecchio.
- ▶ In ogni caso non permettere loro di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione all'essiccatoio senza sorveglianza.
- ▶ Sorvegliare i bambini che si trovano nelle immediate vicinanze dell'essiccatoio. Non permettere loro di giocare.
- ▶ Questo essiccatoio può funzionare anche in ambienti pubblici.
- ▶ Altri impieghi diversi da quelli precedentemente indicati non rispettano la normativa ed escludono la responsabilità del produttore.

Evitare i seguenti errori

- ▶ Non si possono effettuare modifiche all'essiccatoio che non siano state espressamente autorizzate da Miele.
- ▶ Non appoggiarsi o far forza sullo sportello. L'essiccatoio potrebbe ribaltarsi e ferire l'utente o altre persone.
- ▶ Non utilizzare strumenti di pulizia a pressione né getti d'acqua per pulire la macchina.
- ▶ In caso di manutenzione non regolare o non eseguita a regola d'arte non si possono escludere cali di rendimento, anomalie di funzionamento e pericolo di incendio.
- ▶ Non utilizzare né conservare nelle vicinanze della macchina benzina, petrolio o altri materiali facilmente infiammabili. Pericolo di incendio e di esplosione.
- ▶ Non far affluire all'essiccatoio aria impregnata di vapori di cloro, fluoro o altri solventi. Pericolo d'incendio.
- ▶ A causa del possibile pericolo di incendio, alcuni capi non possono essere asciugati in macchina se
 - non sono stati lavati,
 - non sono sufficientemente puliti, contengono oli o grassi o altri residui (p.es. biancheria da cucina o di saloni di estetiste con residui di oli, grassi o creme). Per i capi non sufficientemente puliti sussiste pericolo di incendio a causa dell'autocombustione, anche al termine del processo di asciugatura e all'esterno della macchina,
 - sono stati trattati con prodotti infiammabili o presentano macchie di questi prodotti come acetone, alcol, benzina, petrolio, cherosene, smacchiatori, trementina, cera, sostanze che rimuovono la cera o altri prodotti chimici (ad es. su stracci, strofinacci, mop),

it - Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

- presentano residui di spray, lacche per capelli, acetone o prodotti simili.

Lavare quindi capi molto sporchi in modo accurato: aumentare la quantità di detersivo e selezionare una temperatura di lavaggio alta. In caso di dubbi, lavarli più volte.

► **Avvertenza:** non spegnere mai l'essiccatoio prima che il programma sia terminato, a meno che tutto il contenuto del cesto non venga prelevato immediatamente e steso in modo che possa cedere tutto il calore.

Sicurezza tecnica

► Prima di installare l'essiccatoio, controllare che non vi siano danni visibili.

Non installare né mettere in funzione l'essiccatoio se presenta dei danni.

► Per motivi di sicurezza non si possono utilizzare prolunghe (pericolo di incendio dovuto al surriscaldamento).

► Pericolo di incendio. Non mettere in funzione l'essiccatoio se collegato a una presa multipla azionabile (ad es. tramite orologio programmatore). Se il raffreddamento di sicurezza dell'essiccatoio si interrompe, sussiste pericolo di autocombustione della biancheria.

► La sicurezza elettrica dell'essiccatoio è garantita solo se la macchina è allacciata con un regolare conduttore di protezione (terra). È molto importante verificare che tale presupposto, fondamentale per la sicurezza, sia garantito. In caso di dubbi far controllare l'impianto dell'edificio da un tecnico specializzato. Miele non risponde dei danni causati dalla mancanza o dall'interruzione del conduttore di messa a terra.

► Riparazioni non corrette possono esporre l'utente a pericoli non prevedibili, per i quali Miele non si assume alcuna responsabilità. Eventuali riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele, diversamente il produttore non è responsabile per i danni che ne possono derivare.

► Sostituire eventuali pezzi guasti o difettosi con ricambi originali Miele. Solo così Miele può garantire il pieno rispetto degli standard di qualità previsti.

► In caso di guasto o durante la pulizia e la manutenzione staccare l'essiccatoio dall'alimentazione di tensione. L'essiccatoio è staccato dall'alimentazione di tensione se

- il cavo di collegamento alla rete è interrotto
- l'interruttore o gli interruttori principali dell'impianto elettrico sono disinseriti, oppure
- i fusibili dell'impianto elettrico dell'edificio sono completamente svitati.

Vedi anche il capitolo "Installazione", paragrafo "Allacciamento elettrico".

► Questo essiccatoio non può essere messo in funzione in luoghi non stazionari (ad es. sulle navi).

► Attenersi a quanto riportato nei capitoli "Installazione" e "Dati tecnici".

► L'essiccatoio può essere messo in funzione se è installato un condotto di sfiato e si garantisce una sufficiente aerazione dell'ambiente.

► Il condotto di sfiato non può mai essere installato a uno dei seguenti camini o sedi.

- Canne fumarie in funzione.
- Condotti che servono per sfiatare gli ambienti di installazione con fuochi aperti.
- Camini utilizzati diversamente.

Se il fumo o i gas di scarico vengono ricondotti indietro sussiste pericolo di intossicazione.

► Controllare regolarmente il corretto passaggio di aria e il funzionamento ineccepibile di tutti i componenti del condotto di sfiato (p.es. tubo a muro, griglia esterna, curve, pieghe, ecc.). Eseguire eventualmente una pulizia. Se nel condotto si sono depositate impurità, si ostacola la fuoriuscita di aria e quindi il funzionamento corretto dell'essiccatoio.

Se è presente un condotto di sfiato già utilizzato, controllarlo prima che venga collegato all'essiccatoio.

► Sussiste pericolo di soffocamento o intossicazione a causa della riaspirazione dei gas di scarico se lo scalda-acqua istantaneo a gas, il riscaldamento a gas dell'ambiente, stufe a carboni con allacciamento al camino ecc. sono installati nello stesso ambiente o nell'appartamento o negli ambienti adiacenti e la depressione è di 4 Pa o superiore.

Si può evitare una depressione nell'ambiente di installazione se mediante le seguenti misure si garantisce una sufficiente aerazione dell'ambiente (esempi):

- applicare delle aperture di aerazione chiudibili nella parete esterna.
- Utilizzare interruttori a finestra: l'essiccatoio si accende solo con la finestra aperta.

In ogni caso è necessario chiedere conferma sulla sicurezza del funzionamento a uno spazzacamino competente per evitare anche una depressione di 4 Pa e superiore.

► Per l'installazione di più essiccatoi a un collettore di sfiato, installare per ogni singolo essiccatoio una retrovalvola direttamente sul collettore.

La mancanza di questi dispositivi potrebbe danneggiare gli apparecchi e comprometterne la sicurezza elettrica.

► Garantire sempre l'accessibilità della presa onde poter staccare in qualsiasi momento l'essiccatoio dall'alimentazione di tensione.

► Qualora fosse previsto un allacciamento fisso, il dispositivo di spegnimento onnipolare deve risultare sempre accessibile, onde poter staccare l'essiccatoio dalla corrente elettrica.

► Non coprire né ridurre lo spazio tra il fondo dell'essiccatoio e il pavimento, ad es. con zoccoli, listelli, tappeti a pelo lungo ecc.

► Nell'area di apertura dello sportello non si devono trovare porte che si possano chiudere a chiave, porte scorrevoli o porte con cerniere al contrario rispetto a quelle dello sportello.

► Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, deve essere completamente sostituito da personale tecnico autorizzato Miele per evitare all'utente qualsiasi pericolo.

Essiccatoi con riscaldamento a gas

► In caso di guasto o di pulizia e manutenzione chiudere la valvola manuale del gas e il dispositivo di arresto sul contatore del gas.

► Prima di terminare i lavori in caso di messa in servizio, manutenzione, modifica e riparazione occorre controllare la tenuta di tutti i componenti che conducono gas, dalla valvola di chiusura manuale all'ugello del bruciatore. Tenere conto in particolare dei bocchettoni di misurazione sulla valvola del gas e sul bruciatore. Il controllo deve essere eseguito sia sui bruciatori accesi che su quelli spenti.

it - Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

► Eseguire annualmente un controllo visivo delle condutture del gas e delle apparecchiature a gas dell'impianto domestico. Rispettare le normative valide nel proprio paese.

Misure cautelari in caso di odore di gas

- Spegnere subito qualsiasi fiamma.
- Chiudere subito la valvola di blocco del gas, il dispositivo di chiusura del gas sul contatore oppure il dispositivo di blocco principale.
- Aprire subito tutte le finestre e le porte.
- Non accendere fiammiferi o accendini.
- Non fumare.
- Non accedere mai agli ambienti in cui si è riscontrato odore di gas con luce accesa.
- Non effettuare nessuna azione che possa generare scintille (come per esempio estrarre una spina da una presa oppure premere interruttori o campanelli elettrici).
- Se non si trova la causa dell'odore del gas, nonostante tutte le rubinetterie siano chiuse, interpellare immediatamente l'azienda competente fornitrice di gas.

Se altre persone vengono istruite all'uso della macchina, informarle di queste importanti misure di sicurezza e metterle loro a disposizione.

Impiego corretto

► Dopo ogni asciugatura chiudere lo sportello di carico della macchina. In questo modo si evita che

- i bambini tentino di infilarsi nella macchina o di nascondervi degli oggetti;
- vi si possano infilare degli animali.

► Pulire sempre a fondo il luogo di posizionamento di modo da eliminare polvere e lanugine. Le particelle di sporco contenute nell'area aspirata favoriscono gli intasamenti. Può verificarsi un guasto e sussiste pericolo d'incendio.

► L'essiccatoio non può essere messo in funzione senza filtro impurità o con questo filtro danneggiato. Si possono verificare anomalie nel funzionamento. Le impurità ostruiscono i condotti dell'aria, il riscaldamento e il condotto di sfiato e questo può provocare un incendio. Spegnere immediatamente l'essiccatoio e sostituire il filtro impurità danneggiato.

► Pulire regolarmente il filtro impurità.

► Affinché non si verifichino guasti di funzionamento sull'essiccatoio:

- pulire i filtri impurità dopo ogni asciugatura.
- I filtri impurità e i circuiti dell'aria devono essere sempre puliti quando sul display compare la rispettiva richiesta.

► Rimuovere tutti gli oggetti contenuti nelle tasche, ad es. accendini, fiammiferi.

► Il programma è terminato con l'inizio della fase di raffreddamento. Alla fase di riscaldamento segue in molti programmi la fase di raffreddamento in modo che i capi/gli oggetti si mantengano a una temperatura che non li danneggi (per ridurre il pericolo di autocombustione).. Si consiglia di prelevare tutta la biancheria al termine del programma.

► Se si usano ammorbidenti o prodotti simili seguire le istruzioni riportate sulla relativa confezione.

► Per i componenti in acciaio inossidabile osservare quanto segue.

Evitare il contatto delle superfici in acciaio inossidabile (frontale, coperchio, rivestimento) con detersivi e disinfettanti liquidi contenenti ipoclorito di sodio o di cloro. L'azione di queste sostanze può corrodere l'acciaio inossidabile.

Anche vapori di candeggina possono provocare corrosioni.

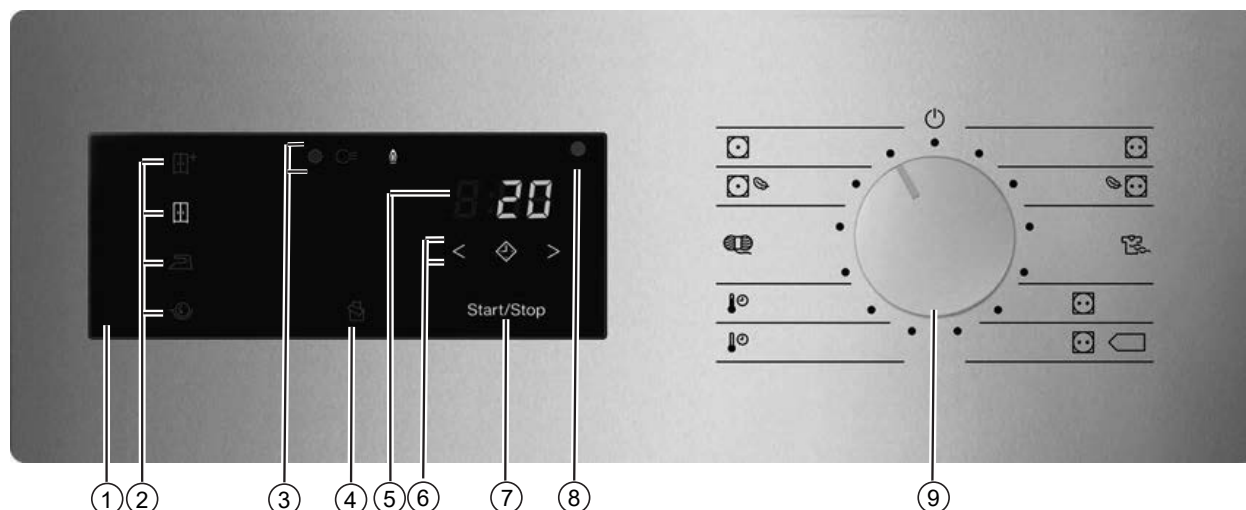
Per questi motivi non conservare i contenitori aperti di questi prodotti nelle immediate vicinanze della macchina.

Accessori

► Gli unici accessori che possono essere montati o utilizzati sono quelli espressamente autorizzati da Miele. Se si montano o utilizzano altri accessori, il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.

 Miele non risponde dei danni che derivano dall'inosservanza delle istruzioni di sicurezza e delle avvertenze.

Macchine con comando a umidità residua (ROP)



① **Pannello comandi**

② **Tasti sensore per livelli di asciugatura**

③ **Indicazioni di stato**

Si accendono in caso di necessità

④ **Tasto sensore**

Per asciugare piumoni.

⑤ **Visualizzazione durata** 8:88

La durata residua del programma è visualizzata in ore e minuti.

⑥ **Tasti sensore** < >

Per la selezione a tempo. Dopo aver toccato il tasto sensore  si seleziona un avvio programma ritardato (posticipo dell'avvio). Selezionandolo si accende di luce chiara il tasto sensore .

Toccando il tasto sensore < o > si seleziona la durata del posticipo dell'avvio.

⑦ **Tasto sensore** Start/Stop

Per avviare il programma selezionato o interromperne uno in corso.

Il tasto sensore lampeggia, quando è possibile avviare un programma. Dopo l'avvio il tasto sensore rimane acceso.

⑧ **Interfaccia ottica**

Serve all'assistenza tecnica per la trasmissione dei dati.

⑨ **Selettore programmi**

Per selezionare un programma e spegnere la macchina. L'essiccatoio si accende selezionando un programma e lo si spegne posizionando il selettore su .

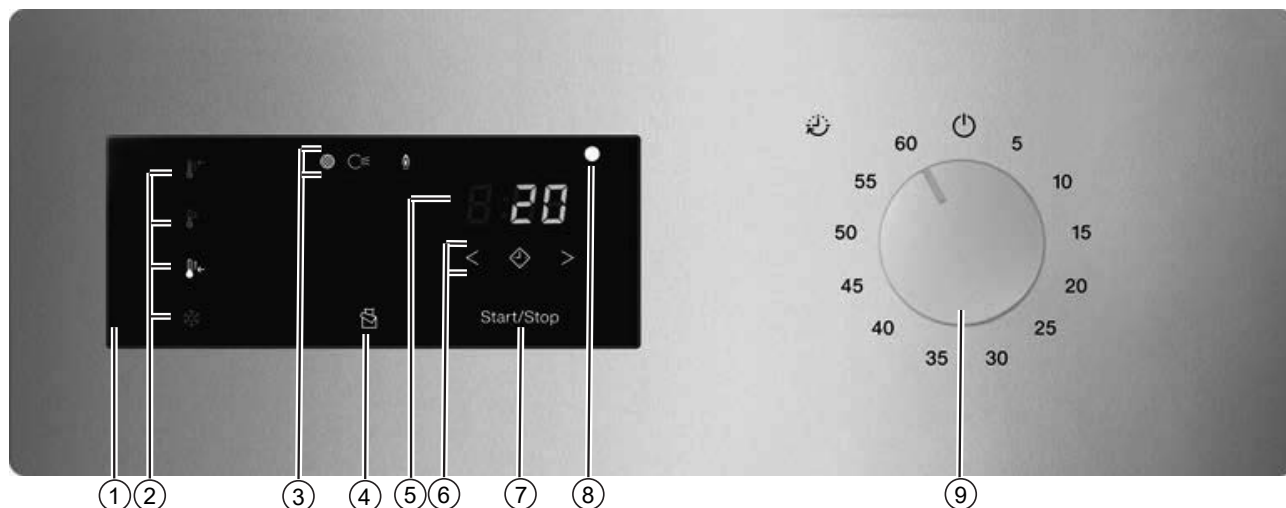
Livelli di asciugatura

- Tasto sensore  = Livello asciugatura "Pronto asciutto+"
- Tasto sensore  = Livello asciugatura "Pronto asciutto"
- Tasto sensore  = Livello asciugatura "Stiro a mano"
- Tasto sensore  = Livello asciugatura "Stiro a macch."
- Tasto sensore : Funzione "Piumoni"

Programmi di asciugatura

- Posizione  = Programma "Cotone/Colorati"
Per asciugare capi in cotone/lino
- Posizione  = Programma "Cotone/Colorati Delicato"
Per asciugare capi delicati in cotone/lino
- Posizione  = Programma "Capi sintetici/Delicati"
Per asciugare fibre sintetiche e seta artificiale con umidità residua al 20 %
- Posizione  PRO = Programma "Label"
- Posizione  = Programma "Label"
- Posizione  = Programma "Programma a tempo aria fredda"
Per arieggiare i capi con 10 minuti di asciugatura
- Posizione  = Programma "Programma a tempo aria calda"
Per asciugare i capi a temperatura alta e 20 minuti di asciugatura
- Posizione  = Programma "Lana"
Per asciugare i capi in lana con 5 minuti di asciugatura
- Posizione  = Programma "Lava/Indossa Delicato"
- Posizione  = Programma "Lava/Indossa"
- Posizione  = macchina spenta

Macchine con comandi a tempo (TOP)



① **Pannello comandi**

② **Tasti sensore per livelli di asciugatura**

③ **Indicazioni di stato**

Si accendono in caso di necessità

④ **Tasto sensore**

Per asciugare piumoni.

⑤ **Visualizzazione durata** 8:20

La durata residua del programma è visualizzata in ore e minuti.

⑥ **Tasti sensore** < >

Per la selezione a tempo. Dopo aver toccato il tasto sensore  si seleziona un avvio programma ritardato (posticipo dell'avvio). Selezionandolo si accende di luce chiara il tasto sensore .

Toccando il tasto sensore < o > si seleziona la durata del posticipo dell'avvio.

⑦ **Tasto sensore** Start/Stop

Per avviare il programma selezionato o interromperne uno in corso.

Il tasto sensore lampeggia, quando è possibile avviare un programma. Dopo l'avvio il tasto sensore rimane acceso.

⑧ **Interfaccia ottica**

Serve all'assistenza tecnica per la trasmissione dei dati.

⑨ **Contatore tempo**

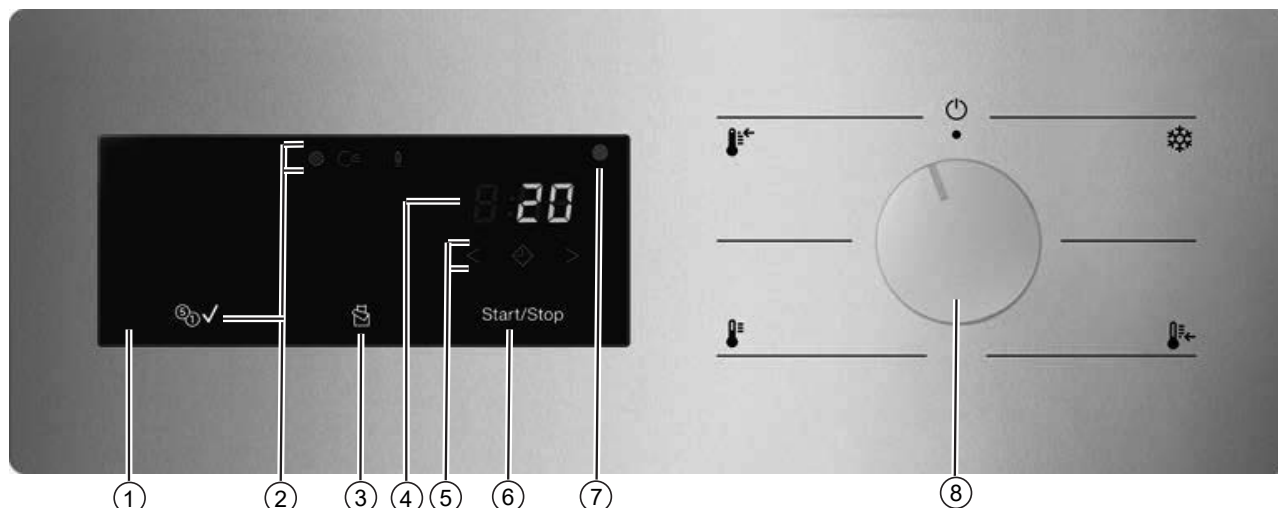
Per selezionare il tempo e per lo spegnimento. Con la selezione del tempo l'essiccatoio viene acceso e con la posizione  del selettore tempo viene spento.

Livelli temperatura (TOP)

- Tasto sensore  = Livello temperatura "alto"
- Tasto sensore  = Livello temperatura "medio"
- Tasto sensore  = Livello temperatura "basso"
- Tasto sensore  = Livello temperatura "freddo"
- Posizione 5 = Programma/tempo 5 minuti
- Posizione 10–55 = Programma/tempo 10–55 minuti

- Posizione 60 = Programma/tempo 60 minuti
- Posizione  = macchina spenta

Macchine con sistemi a gettoniera (COP)



① **Pannello comandi**

② **Indicazioni di stato**
Si accendono in caso di necessità

③ **Tasto sensore**
Per asciugare piumoni.

④ **Visualizzazione durata** 8:88
La durata residua del programma è visualizzata in ore e minuti.

⑤ **Tasti sensore** < >
Per la selezione a tempo. Dopo aver toccato il tasto sensore si seleziona un avvio programma ritardato (posticipo dell'avvio). Selezionandolo si accende di luce chiara il tasto sensore .
Toccando il tasto sensore < o > si seleziona la durata del posticipo dell'avvio.

⑥ **Tasto sensore** Start/Stop
Per avviare il programma selezionato o interromperne uno in corso.
Il tasto sensore lampeggia, quando è possibile avviare un programma. Dopo l'avvio il tasto sensore rimane acceso.

⑦ **Interfaccia ottica**
Serve all'assistenza tecnica per la trasmissione dei dati.

⑧ **Selettore livelli temperatura**
Per selezionare il livello della temperatura e per lo spegnimento. Mediante la selezione del livello della temperatura si accende l'essiccatoio e con la posizione del selettore della temperatura si spegne.

Programmi di asciugatura

- Area posizione  = Livello temperatura freddo
Per arieggiare i capi
- Area posizione  = Livello temperatura "basso"
Per asciugare capi delicati in seta artificiale o fibre sintetiche
- Area posizione  = Livello temperatura "medio"
Per asciugare capi lava/indossa in fibre sintetiche e tessuti misti

- Area posizione  = Livello temperatura "alto"
Per asciugare capi Cotone/colorati in cotone o lino
- Posizione  = macchina spenta

Funzionamento del pannello comandi

I tasti sensore reagiscono allo sfioramento con le punta delle dita. La selezione è possibile finché il tasto sensore interessato è illuminato.

Un tasto sensore acceso con luce chiara significa: selezionato

Un tasto sensore con luce dimmerata significa: selezione possibile

Tasti sensore per livelli di asciugatura

Dopo aver selezionato un programma con livelli di asciugatura con il selettore programmi, si accende il livello di asciugatura proposto. I livelli di asciugatura selezionabili si accendono in modo dimmerato.

Livelli di asciugatura

- Tasto sensore + = Livello asciugatura "Pronto asciutto+"
- Tasto sensore  = Livello asciugatura "Pronto asciutto"
- Tasto sensore  = Livello asciugatura "Stiro a mano"
- Tasto sensore  = Livello asciugatura "Stiro a macch."

Spie

- Spia : si accende quando il filtro impurità deve essere pulito.
- Spia : si accende quando è presente un guasto nel condotto di sfiato.
- Spia  (solo per macchine con riscaldamento a gas): si accende quando il riscaldamento è attivo.
- Spia ✓ (solo per macchine con sistema a gettoniera): si accende quando è stato pagato l'importo in denaro.
- Display tempo : La durata residua del programma è visualizzata in ore e minuti. La durata della maggior parte dei programmi può variare, provocando differenze di durata. La durata dipende da parametri differenti, come p.es. la quantità, il tipo o l'umidità residua della biancheria. L'elettronica si adegua a questi parametri e diventa sempre più precisa.

1. Rispettare la giusta cura della biancheria

Lavaggio

Lavare accuratamente i capi particolarmente sporchi. Utilizzare una quantità sufficiente di detersivo e selezionare una temperatura elevata. In caso di dubbi, lavarli più volte.

Lavare accuratamente e separatamente i capi nuovi e colorati. Non asciugarli insieme a capi chiari. Questi capi potrebbero perdere del colore durante l'asciugatura (e macchiare anche i componenti in plastica dell'essiccatoio). Allo stesso modo potrebbe depositarsi lanugine di altro colore sui capi.

Asciugatura

⚠ Danni causati da corpi estranei non rimossi.

I corpi estranei nella biancheria possono fondersi, bruciare o esplodere.

Ricordarsi di rimuovere i corpi estranei (ad es. dosatori, accendini ecc.) dalla biancheria.

⚠ Pericolo di incendio a causa di un utilizzo errato.

La biancheria può bruciare e danneggiare l'essiccatoio e l'ambiente circostante.

Leggere il capitolo "Indicazioni per la sicurezza e avvertenze".

- Controllare che gli orli e le cuciture della biancheria siano in ordine. In questo modo si impedisce che l'imbottitura dei capi possa fuoriuscire.
- Cucire o rimuovere i ferretti fuoriusciti dai reggiseni.

Simboli di trattamento

Asciugatura	
	Temperatura normale/alta
	Temperatura ridotta*
* Selezionare l'opzione Delicato.	
	Non adatto all'asciugatura in tamburo
Stiro a mano e con mangano	
	eccessivamente calda
	molto calda
	calda
	non stirare a mano/con mangano

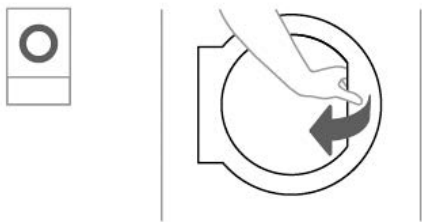
2. Caricare l'essiccatoio

Introdurre la biancheria

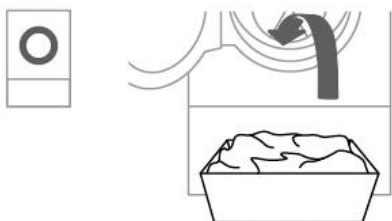
⚠ Danneggiamento dei capi a causa di un trattamento errato.

Se non si osserva la corretta cura dei capi, questi possono danneggiarsi durante l'asciugatura.

Prima di introdurre la biancheria leggere il capitolo "1. Rispettare la giusta cura della biancheria".



- Aprire lo sportello.



- Introdurre la biancheria nel cesto.

Non sovraccaricare mai il cestello.

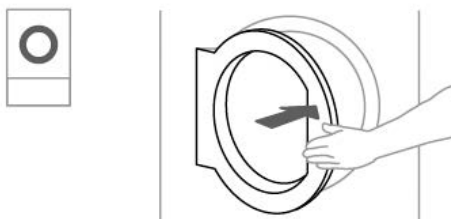
La biancheria si può strappare e si pregiudica il risultato di asciugatura. E si formano molte pieghe.

Chiudere lo sportello.

⚠ Danneggiamenti per incastro.

I capi possono danneggiarsi se si incastrano quando si chiude lo sportello.

Quando si chiude lo sportello accertarsi che nessun capo di biancheria rimanga incastrato nell'apertura dello sportello.



- Chiudere lo sportello con una leggera spinta.

3. Selezionare un programma

Selezionare un programma

L'essiccatoio si accende selezionando un programma e lo si spegne posizionando il selettore su .

- Ruotare il selettore sul programma desiderato.

Inoltre si può illuminare un livello di asciugatura e sul rispettivo display si visualizza la durata.

Per selezionare il livello di asciugatura di un programma a livelli.

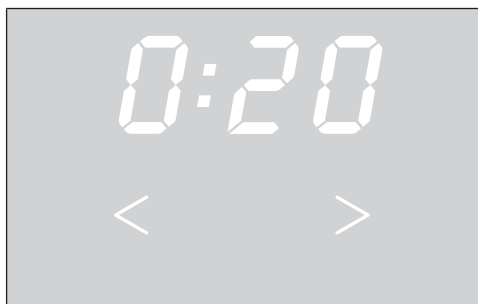
È possibile modificare il livello di asciugatura preimpostato.

- Toccare il tasto sensore del livello asciugatura desiderato che si accende di luce chiara. La selezione dei livelli di asciugatura selezionabili dipende dal programma selezionato.

Selezionare altri programmi e programmi a tempo

Aria calda

È possibile selezionare una durata in scatti di minuti da 0:20 minuti fino a 2:00 ore.

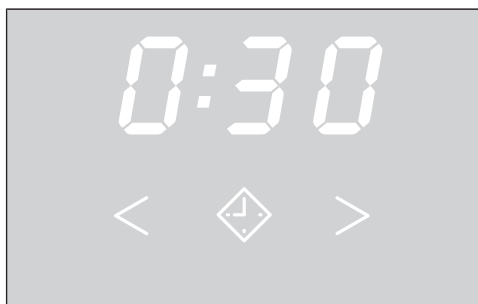


- Toccare il tasto sensore < o > finché sul display tempo compare la durata desiderata per il programma.

Il risultato di asciugatura viene indicato dalla macchina e non è modificabile.

Posticipare l'avvio

Attivando il posticipo dell'avvio si può decidere di far avviare il programma successivamente da 0:30 minuti a 24h (ore).



- Toccare il tasto sensore .

 è acceso di luce chiara.

- Toccare il tasto sensore > o < finché sul display tempo compare il posticipo dell'avvio desiderato.

Suggerimento: Toccando in modo continuo i tasti sensore > o < i valori aumentano o decrescono automaticamente.

Modificare il posticipo dell'avvio

- Toccare il tasto sensore *Start/Stop*.
- Toccare il tasto sensore > o < finché sul display tempo compare il posticipo dell'avvio desiderato.

it - Asciugare

- Toccare il tasto sensore *Start/Stop*.

Il posticipo dell'avvio continua a scorrere.

Annullare/cancellare il posticipo

- Ruotare il selettore programmi sulla posizione selettore programmi . In alternativa è possibile anche interrompere il posticipo dell'avvio aprendo lo sportello.

Svolgimento del posticipo avviato

- Il tempo che manca all'avvio scorre a ritroso ora dopo ora fino alle 10h, poi di minuto in minuto.
- Dopo ogni ora seguono brevi rotazioni del cestello fino all'avvio del programma (per ridurre la formazione di pieghe).

4. Avviare un programma

Avviare il programma

- Toccare il tasto sensore *Start/Stop* acceso a intermittenza.

Il tasto sensore *Start/Stop* si accende.

Svolgimento del programma

- Se è stato selezionato il posticipo dell'avvio, il tempo del posticipo scorre a ritroso.
- Per una durata del posticipo dell'avvio più lunga, il cesto ruota di tanto in tanto. La biancheria si distende.
- L'avvio del programma è immediato.

Durata del programma/Previsione durata residua

La durata del programma dipende dalla quantità, dal tipo e dall'umidità residua della biancheria, o anche dalla durezza dell'acqua. La durata visualizzata dei programmi, che prevedono vari livelli di asciugatura, può variare o "saltare". L'elettronica dell'essiccatoio si adegua nel corso del programma di asciugatura. La durata visualizzata del programma è sempre più precisa.

Con i primi usi dei programmi la durata visualizzata diverge in parte sensibilmente dalla durata residua reale dell'asciugatura. La differenza tra durata prevista e raggiunta diminuisce se il rispettivo programma viene eseguito più spesso. Se differenti quantità di carico vengono asciugate in un programma, il display di durata residua può visualizzare una durata non precisa.

Se così fosse, i capi di biancheria si strapazzerebbero troppo.
Evitare di asciugare eccessivamente i capi e la biancheria.

Risparmio energetico

Dopo una durata programmata le spie si oscurano. Il tasto sensore *Start/Stop* lampeggia.

- Toccare il tasto sensore *Start/Stop* per accendere le spie.

Il risparmio energetico delle spie non ha effetti sul programma in corso.

- Prima del termine di un programma la biancheria viene raffreddata.

5. Fine programma - Prelevare la biancheria

Fine programma

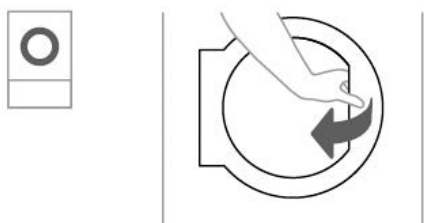
Poco prima della fine del programma la biancheria viene raffreddata. È possibile prelevarla.

Se compare 0:00 sul display tempo, il programma è terminato.

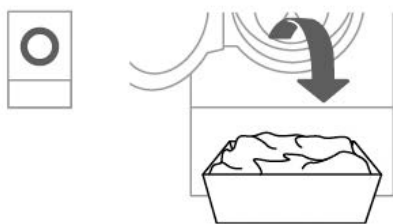
Se è stata selezionata la *fase antipiega* (cap. "Funzioni di programmazione"), il tamburo gira a intervalli. In questo modo le pieghe sono ridotte al minimo se la biancheria non viene prelevata subito.

L'essiccatoio si spegne in automatico alla fine del programma dopo il tempo programmato.

Prelevare la biancheria

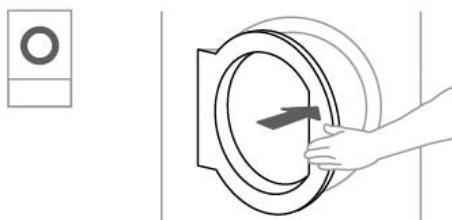


- Aprire lo sportello.



- Togliere la biancheria dal cestello.

⚠ **Danneggiamento a causa dell'asciugatura eccessiva.**
 La biancheria rimasta nel cestello può essere danneggiata per asciugatura eccessiva.
 Al termine dell'asciugatura prelevare quindi sempre tutti i capi di biancheria dal cestello.



- Chiudere lo sportello.
- Spegner l'essiccatoio.

Suggerimenti per la pulizia

Questo essiccatoio deve essere mantenuto regolarmente in particolare in caso di funzionamento continuo. Attenersi a quanto riportato al capitolo "Pulizia e manutenzione".

Pulire il filtro impurità

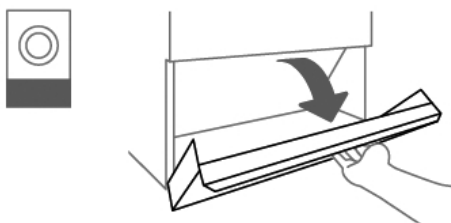
⚠ Pericolo di incendio a causa del funzionamento dell'essiccatoio senza filtro impurità. I circuiti dell'aria, il riscaldamento e il condotto di sfiato possono ostruirsi e incendiarsi nel corso del funzionamento dell'essiccatoio senza filtro impurità.

Non rimuovere il filtro per la pulizia.

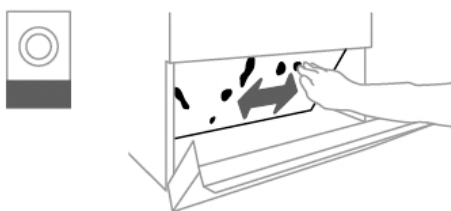
Non mettere mai in funzione la macchina senza il filtro impurità montato.

Sostituire subito un filtro impurità danneggiato.

Il filtro impurità raccoglie tutto lo sporco. Pulire il filtro almeno 1 volta durante i giorni lavorativi o quando compare la segnalazione a display. In caso di eccessiva presenza di impurità pulire il filtro anche più volte al giorno.

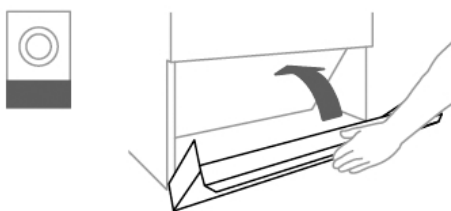


- Aprire lo sportello del vano filtro.



- Rimuovere manualmente le impurità dal filtro.

Non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti.
Altrimenti il filtro si danneggia.



- Chiudere lo sportellino dopo la pulizia del filtro impurità.

Pulire cestello e parti esterne dell'involucro

⚠ Pericolo di morte a causa di scossa elettrica.

Un essiccatoio non separato completamente dall'alimentazione di tensione non può essere pulito o manutenzionato.

Spegnere l'essiccatoio tramite l'interruttore principale predisposto dal committente prima di una pulizia o manutenzione.

Non utilizzare strumenti di pulizia a pressione né getti d'acqua per pulire la macchina.

- Pulire l'involucro dell'essiccatoio, i pannello comandi e le parti in plastica solo con un detersivo **tenue** oppure con un panno di pulizia morbido e umido. Infine asciugare le parti pulite.

Per la pulizia della macchina non usare prodotti abrasivi.

- Se è stata asciugata biancheria inamidata, al termine passare il cesto con un panno morbido inumidito.
- Controllare la guarnizione.
- Controllare le chiusure dello sportello di carico e lo sportello del filtro.

Sul retro dell'essiccatoio è presente un'apertura di aspirazione aria.

L'apertura di aspirazione aria non può essere in nessun caso chiusa o coperta con oggetti.

Mantenere pulito l'ambiente immediatamente adiacente alla macchina a pompa di calore, in particolare l'area di aspirazione aria.

Pulizia annuale aggiuntiva

L'assistenza tecnica autorizzata o il personale formato Miele deve controllare che non vi siano depositi di impurità nell'intero vano interno della macchina e sulle pale della ventola dell'apertura di fuoriuscita aria **una volta all'anno**. Per gli essiccatoi con riscaldamento elettrico l'assistenza tecnica Miele deve inoltre testare la resistenza e il rispettivo vano. Per gli essiccatoi con riscaldamento a gas devono essere testati il bruciatore e l'ambiente del bruciatore.

Accessori su richiesta

Gli accessori di quest'essiccatoio sono disponibili presso i rivenditori Miele o presso l'assistenza tecnica Miele autorizzata.

Contatti in caso di guasto

In caso di guasti che non si è in grado di risolvere da soli, contattare il negozio specializzato Miele o il servizio di assistenza tecnica Miele.

Il numero di telefono dell'assistenza tecnica Miele si trova in fondo alle presenti istruzioni.

Indicare sempre il modello e il numero di fabbricazione dell'apparecchio. Questi dati possono essere rilevati dalla targhetta dati.

Requisiti per l'installazione

L'essiccatoio può essere installato e messo in servizio per la prima volta solo dall'assistenza tecnica Miele autorizzata o da personale qualificato.

- Installare la macchina secondo le norme vigenti.
- Utilizzare l'essiccatoio solo in ambienti ben aerati e non esposti al gelo.

Condizioni generali di funzionamento

Questo essiccatoio è adatto al solo uso professionale e deve essere messo in funzione solo in ambienti interni.

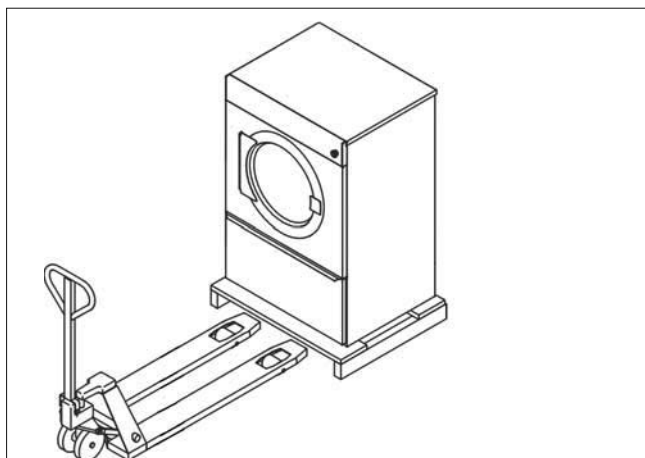
L'essiccatoio non deve essere posizionato in ambienti esposti al gelo.

A seconda delle caratteristiche del luogo di posizionamento si possono verificare trasmissioni di suoni e vibrazioni.

Suggerimento: in caso di specifiche esigenze di silenziosità del luogo di installazione, far eseguire una perizia in loco da esperti in materia.

Trasporto

L'essiccatoio non deve essere trasportato senza pallet.
Il trasporto deve essere effettuato sempre con ausili adatti.

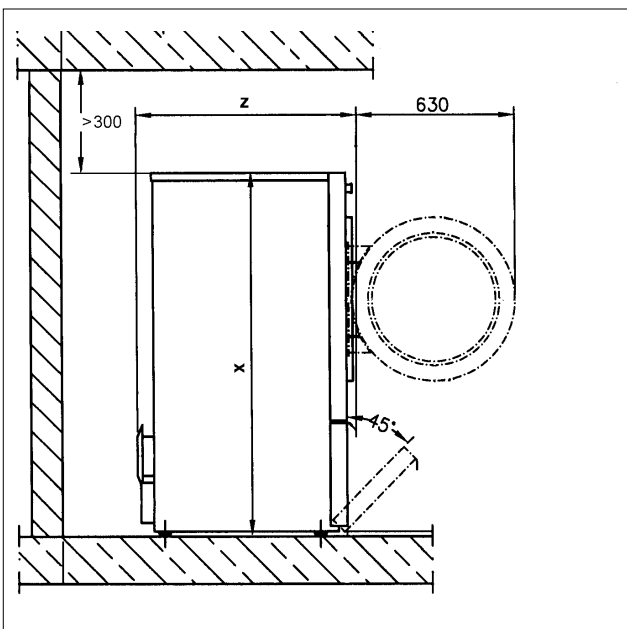
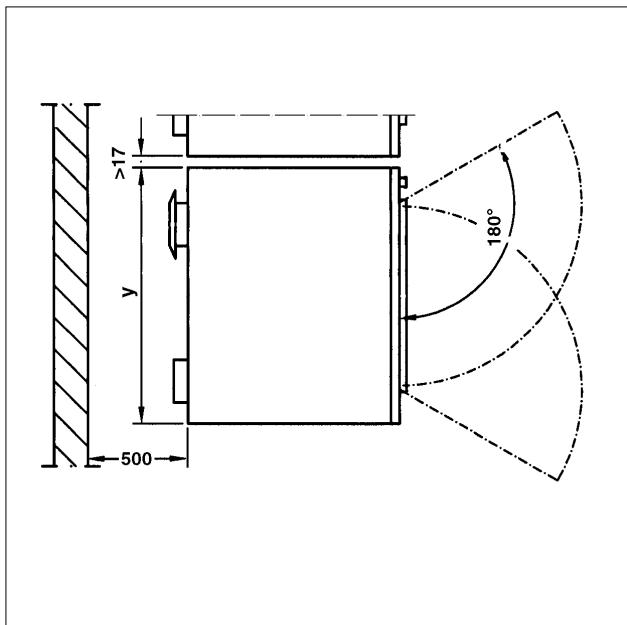


Sul luogo di installazione l'essiccatoio deve essere sollevato dal pallet con un muletto adatto.

Posizionare l'essiccatoio

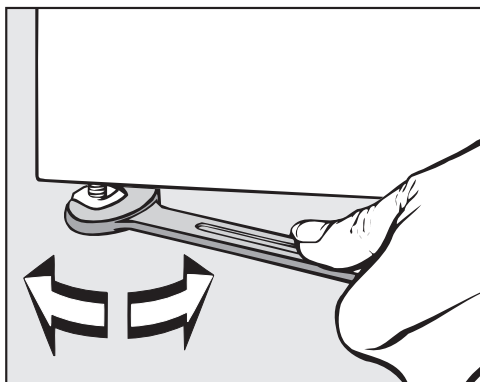
- Posizionare l'essiccatoio su una superficie completamente piana e orizzontale che sopporti la sollecitazione a pavimento indicata.

La sollecitazione sul pavimento causata dall'essiccatoio agisce nell'area dei piedini sulla superficie di posizionamento della macchina. Non è necessario apporre una base. Occorre tuttavia compensare le irregolarità del pavimento.



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1.400 mm	1.640 mm
y	906 mm	1.206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1.035 mm PDR 522/922: 1.164 mm	PDR 528/928: 1.018 mm PDR 544/944: 1.384 mm

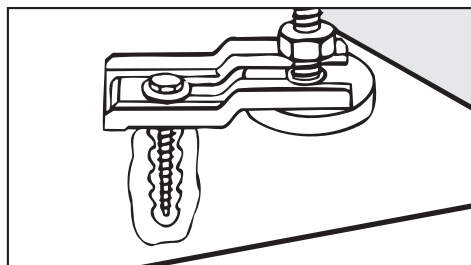
- Per facilitare la successiva manutenzione, predisporre dietro la macchina un passaggio per la manutenzione largo almeno 500 mm e fare in modo che sia sempre accessibile. Devono essere rispettate le distanze indicate dalla parete.
- Regolando i piedini, registrare la macchina in posizione perfettamente orizzontale (in bolla). Servirsi all'occorrenza di una livella a bolla.



- Stringere i dadi dei piedini con una chiave sulla lamiera di base dopo averli regolati.

Fissaggio

- Per una maggiore sicurezza di posizionamento fissare l'essiccatoio con le griffe d'ancoraggio in dotazione tramite i piedini al pavimento.



Il materiale di fissaggio è predisposto per il fissaggio con perni sul pavimento di cemento. Se sul luogo di posizionamento sono presenti altri tipi di pavimento, ordinare il materiale di fissaggio a parte.

Allacciamento elettrico

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato da un elettricista qualificato.

- L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme, disposizioni e direttive nazionali e locali vigenti in materia. Inoltre sono da osservarsi le disposizioni della locale azienda elettrica valide per il luogo di posizionamento, le disposizioni in materia di prevenzione degli infortuni e di assicurazione così come le attuali conoscenze tecniche.
- Il funzionamento sicuro e affidabile dell'essiccatoio è garantito solo se la macchina è allacciata alla rete elettrica pubblica.

La tensione di allacciamento necessaria, l'assorbimento di potenza e l'indicazione per la protezione esterna sono riportati sulla targhetta dati della macchina. Accertarsi che la tensione di allacciamento corrisponda ai valori di tensione riportati sulla targhetta dati prima di effettuare l'allacciamento elettrico.

Con valori di tensione differenti sussiste il pericolo che l'essiccatoio si danneggi a causa di una tensione elettrica troppo elevata.

it - Installazione

► Se sulla targhetta dati sono riportati più valori di tensione, la macchina può essere commutata per l'allacciamento sulla rispettiva tensione iniziale. La commutazione deve essere effettuata solo dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele o da rivenditori qualificati. Per farlo osservare le indicazioni di inversione di cablaggio indicate sullo schema elettrico.

La macchina può essere collegata tramite allacciamento fisso oppure presa a spina fissa ai sensi della normativa IEC 60309-1. Per un allacciamento fisso prevedere un dispositivo di distacco su tutti i poli nel luogo di posizionamento e installazione.

Valgono come dispositivi di separazione gli interruttori con un'apertura di contatto superiore ai 3 mm, quali interruttori LS, valvole e teleruttori (IEC/EN 60947).

L'interruttore onnipolare (inclusa la presa a spina) deve essere assicurato contro l'accensione indesiderata e da parte di terzi non autorizzati, se non è possibile interrompere l'afflusso di corrente da ogni punto di accesso.

Suggerimento: Si consiglia di allacciare preferibilmente l'essiccatoio a spine, così da poter effettuare più facilmente verifiche di sicurezza elettrica (ad es. durante un intervento di manutenzione o di messa in servizio).

► Non possono essere installati dispositivi che spengono automaticamente l'essiccatoio, come ad es. timer.

► Se ai sensi delle normative locali è necessario installare un interruttore differenziale (RCD), utilizzare obbligatoriamente un interruttore differenziale di tipo B (universale).

Afflusso/Sfiato

L'essiccatoio può essere messo in funzione se è installato un condotto di sfiato e si garantisce una sufficiente aerazione dell'ambiente (v. istruzioni di installazione).

Allacciamento vapore (solo per le versioni con riscaldamento a vapore)

L'allacciamento a vapore può essere eseguito solo da un installatore autorizzato. Seguire le istruzioni di installazione allegate, importanti per l'allacciamento vapore.

Allacciamento all'acqua calda (solo per versioni con riscaldamento ad acqua calda)

L'allacciamento all'acqua calda può essere eseguito solo da un installatore autorizzato.

Seguire le istruzioni di installazione, importanti per l'allacciamento all'acqua calda.

Se si desidera una valvola di chiusura, montarla in loco.

Allacciamento al gas (solo per versioni con riscaldamento a gas)

L'allacciamento gas deve essere predisposto solo da un installatore autorizzato nel rispetto delle normative vigenti nel paese (v. istruzioni di installazione).

A causa di una portata ridotta non è consentito l'utilizzo di una presa gas con la capacità di riscaldamento indicata.

Il riscaldamento a gas è impostato di serie in base alle indicazioni tecniche del gas riportate sull'etichetta sul retro della macchina.

Per il cambio di famiglia del gas occorre richiedere un kit di modifica all'assistenza tecnica (indicare modello macchina, numero macchina, famiglia del gas, gruppo di gas, pressione di allacciamento gas e luogo di installazione). Seguire le istruzioni di installazione. Questa modifica può essere eseguita solo da personale autorizzato.

 Pericolo di scossa elettrica e di ferimento a causa dell'utilizzo dell'essiccatoio senza rivestimento completo.

Con rivestimento smontato sono accessibili parti della macchina che conducono corrente o che ruotano.

Dopo il posizionamento dell'essiccatoio accertarsi che tutte le parti di rivestimento amovibili sono montate di nuovo completamente.

Dati tecnici

	PDR 514	PDR 518	PDR 522	PDR 528	PDR 544
Altezza	1400 mm	1400 mm	1400 mm	1640 mm	1640 mm
Larghezza	906 mm	906 mm	906 mm	1206 mm	1206 mm
Profondità	852 mm	1035 mm	1162 mm	1019 mm	1385 mm
Profondità a sportello aperto	1456 mm	1639 mm	1768 mm	1623 mm	1989 mm
Volume cesto	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
Quantità di carico massima (biancheria asciutta)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
Tensione di allacciamento	v. targhetta dati				
Protezione (a cura del committente)	v. targhetta dati				
Potenza assorbita	v. targhetta dati				
Marchi di controllo	v. targhetta dati				
Applicazione norme di sicurezza prodotto	EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11				
Grado di livello sonoro EN ISO 11204	<70 dB (A)				
Livello di potenza sonora EN ISO 9614-2	<80 dB (A)				

Dichiarazione di conformità UE

Miele dichiara che il modello di essiccatoio PT013 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile ai seguenti indirizzi internet:

- Auf www.miele.it/it/professional/index.htm sotto "Prodotti", "Download"
- In <https://www.miele.it/it/professional/istruzioni-per-luso-177.htm> immettendo il nome del prodotto o il numero di fabbricazione

Uw bijdrage aan de bescherming van het milieu	97
Veiligheidsinstructies en waarschuwingen	98
Uitgebreide documentatie	98
Verantwoord gebruik	98
Problemen voorkomen	99
Technische veiligheid	100
Gasverwarmde droger	102
Veilig gebruik	102
Accessoires	103
Bediening van de droger	104
Apparaten met restvochtsturing (ROP)	104
Droogtegraad	104
Droogprogramma	105
Tijdgestuurde apparaten (TOP)	106
Temperatuurstanden (TOP)	106
Apparaten met een betalingssysteem (COP)	108
Droogprogramma	108
Werking van het bedieningspaneel	110
Indicatoren	110
Drogen	111
1. Tips voor de juiste wasbehandeling	111
Wassen	111
Drogen	111
Onderhoudssymbolen	111
2. De droger vullen	112
3. Programma selecteren	113
Programma selecteren	113
Droogtegraad van een droogtegraadprogramma	113
Andere programma's, waaronder tijdgestuurde programma's	113
Voorprogrammering kiezen	113
4. Programma starten	114
5. Einde programma – wasgoed uit de droger halen	115
Einde van het programma	115
Trommel leeghalen	115
Onderhoudsinstructies	116
Reiniging en onderhoud	117
Pluizenfilter reinigen	117
Trommel en buitenste delen van de behuizing reinigen	118
Extra jaarlijkse reiniging	118
Service	119
Bij te bestellen accessoires	119
Contact bij storingen	119
Installatie	120
Installatievoorwaarden	120
Algemene gebruiksvoorwaarden	120
Transport	120
Droger plaatsen	120
Bevestiging	122

nl - Inhoud

Elektrische aansluiting.....	122
Luchttoevoer/luchtafvoer	123
Stoomaansluiting (alleen voor varianten met stoomverwarming).....	123
Heetwataansluiting (alleen voor varianten met heetwaterverwarming)	123
Gasaansluiting (alleen voor varianten met gasverwarming)	123
Technische gegevens	125
Technische gegevens	125
EU-conformiteitsverklaring	125

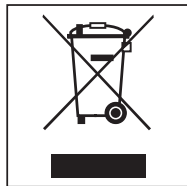
Het verpakkingsmateriaal

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. Het verpakkingsmateriaal is uitgekozen, omdat dit het milieu relatief weinig belast en kan worden hergebruikt.

Door hergebruik van verpakkingsmateriaal wordt er op grondstoffen bespaard en wordt er minder afval geproduceerd. Uw vakhandelaar neemt de verpakking in het algemeen terug.

Afdanken van het apparaat

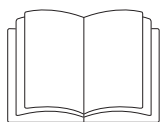
Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten meestal nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die nodig zijn geweest om de apparaten goed en veilig te laten functioneren. Als u uw af te danken apparaat bij het gewone afval doet of er op een andere manier niet goed mee omgaat, kunnen deze stoffen schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Doe uw af te danken apparaat daarom nooit bij het gewone huisafval.



Lever het apparaat in plaats daarvan in bij een gemeentelijk inzameldepot voor elektrische en elektronische apparatuur. Vraag uw handelaar indien nodig om inlichtingen.

Het af te danken apparaat moet totdat u het wegbrengt buiten het bereik van kinderen worden bewaard.

nl - Veiligheidsinstructies en waarschuwingen



- Lees beslist deze gebruiksaanwijzing.

Uitgebreide documentatie

Dit document bevat basisinformatie. U vindt de volledige gebruiksaanwijzing en andere documenten voor uw apparaat op de internetsite van Miele:

<http://www.miele.nl/professional/gebruiksaanwijzingen-177.htm>



Om de documenten te kunnen oproepen, heeft u het type of het serienummer van uw apparaat nodig. Beide gegevens vindt u op het typeplaatje van het apparaat.

Deze droogautomaat voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Onjuist gebruik kan echter persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

Lees daarom de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u de droogautomaat in gebruik neemt. Hierin vindt u belangrijke instructies met betrekking tot de inbouw, de veiligheid, het gebruik en het onderhoud. Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt schade aan de droogautomaat.

In overeenstemming met de norm IEC 60335-1 adviseert Miele u uitdrukkelijk om het hoofdstuk over de installatie van de droogautomaat en de veiligheidsinstructies en waarschuwingen te lezen en op te volgen.

Wanneer de veiligheidsinstructies en waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan Miele niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die daarvan het gevolg is.

Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze door aan een eventuele volgende eigenaar.

Als meerdere personen de droogautomaat bedienen, moeten de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen voor deze personen toegankelijk worden gemaakt en/of worden uitgelegd.

Verantwoord gebruik

- De droger is bedoeld voor professioneel gebruikt.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het drogen van textiel dat in water is gewassen en dat volgens het wasetiket geschikt is voor droogautomaten. Ieder ander gebruik kan gevaarlijk zijn. Miele is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door ander gebruik dan hier aangegeven of door foutieve bediening.
- Deze droogautomaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

- ▶ Plaats de droger niet in een vorstgevoelige ruimte. Temperaturen rondom het vriespunt hebben al een nadelig effect op de werking van de droger. De temperatuur in de ruimte mag liggen tussen 2 °C en 40 °C.
- ▶ Als de machine in een professionele omgeving wordt gebruikt, mag alleen geïnstrueerd/opgeleid personeel of gekwalificeerd personeel de machine bedienen. Als de machine wordt gebruikt in een openbaar toegankelijke ruimte, moet de gebruiker ervoor zorgen dat de machine veilig kan worden gebruikt.
- ▶ Personen die op grond van hun fysieke of psychische gesteldheid, hun onervarenheid of gebrek aan kennis van dit apparaat niet in staat zijn om het veilig te bedienen, mogen het alleen gebruiken als ze onder toezicht staan van of worden geïnstrueerd door een verantwoordelijk persoon.
- ▶ Kinderen onder de acht jaar mogen alleen in de buurt van de droogautomaat komen als ze constant onder toezicht staan.
- ▶ Kinderen vanaf acht jaar mogen de droogautomaat alleen zonder toezicht gebruiken als ze weten hoe ze het apparaat veilig moeten bedienen. De kinderen moeten zich bewust zijn van de gevaren van een foutieve bediening.
- ▶ Kinderen mogen de droogautomaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- ▶ Wanneer er kinderen in de buurt van de droogautomaat zijn, houd ze dan goed in de gaten en zorg ervoor dat ze er niet mee gaan spelen.
- ▶ Deze droger mag ook in openbare ruimtes worden gebruikt.
- ▶ Een ander gebruik dan hierboven vermeld, wordt als oneigenlijk beschouwd en sluit elke aansprakelijkheid van de kant van de fabrikant uit.

Problemen voorkomen

- ▶ Voer geen aanpassingen aan de droger uit die niet uitdrukkelijk door Miele zijn toegestaan.
- ▶ Steun of leun niet op de deur van de droger. Anders kan de droger omvallen en kunt u zichzelf of anderen verwonden.
- ▶ Voor de reiniging van de droger mogen geen hogedrukreiniger en waterstraal worden gebruikt.
- ▶ Als het apparaat niet tijdig en volgens de voorschriften wordt onderhouden, kunnen de prestaties van het apparaat afnemen. Bovendien kunnen er storingen optreden en brandgevaarlijke situaties ontstaan.
- ▶ Bewaar en gebruik in de buurt van de automaat geen benzine, petroleum of andere licht ontvlambare stoffen. Er bestaat brand- en explosiegevaar!
- ▶ Zorg voor de toevoer van schone, frisse lucht. De lucht mag geen chloor-, fluor- of andere oplosmiddeldampen bevatten. Brandgevaar!
- ▶ In verband met brandgevaar mag het wasgoed niet worden gedroogd als het:
 - niet gewassen is.

nl - Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

- niet voldoende gereinigd is en olieachtige, vette of andere resten bevat (bijv. keuken-
doeken of cosmetisch wasgoed met resten van olie, vet of crèmes). Bij textiel dat niet
voldoende is gereinigd, bestaat er zelfs na afloop van het droogprogramma en buiten de
droger nog het risico dat wasgoed vlam vat.
- brandgevaarlijke reinigingsmiddelen bevat of resten van aceton, alcohol, wasbenzine,
petroleum, kerosine, vlekverwijderaar, terpentijn, was, wasverwijderaar of chemicaliën
(bijvoorbeeld allerlei soorten schoonmaakdoekjes).
- resten van haarversteviger, haarspray, nagellakremover en dergelijke bevat.

Was sterk vervuild textiel daarom bijzonder grondig: verhoog de hoeveelheid wasmiddel en kies een hoge wastemperatuur. Doe dit indien u twijfelt meerdere keren.

► **Waarschuwing:** Schakel de droogautomaat nooit uit voordat het droogprogramma afgelopen is, tenzij u alle stukken wasgoed direct uit de automaat haalt en zo ophangt dat de warmte eruit kan.

Technische veiligheid

► Controleer vóórdat het apparaat wordt geplaatst, of het zichtbaar beschadigd is. Een beschadigde droogautomaat mag niet worden geplaatst en niet in gebruik worden genomen.

► Gebruik om veiligheidsredenen geen verlengkabel (brandgevaar door oververhitting).

► Brandgevaar. Deze droger mag niet worden bediend via een regelbaar stopcontact (bijv. via een schakelklok). Als het automatisch afkoelen van de droger wordt onderbroken, bestaat het risico dat het wasgoed vlam vat.

► De elektrische veiligheid van de droger is uitsluitend gegarandeerd als deze wordt aangesloten op een aardingssysteem dat volgens de geldende voorschriften is geïnstalleerd. Het is belangrijk dat wordt gecontroleerd of aan deze fundamentele veiligheidsvoorwaarde is voldaan. Laat in geval van twijfel de huisinstallatie door een vakman/-vrouw inspecteren. Miele kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die wordt veroorzaakt door een ontbrekende of beschadigde aarddraad.

► Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen onvoorzienbare gevaren opleveren voor de gebruiker. Miele kan hiervoor niet aansprakelijk worden gesteld. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door vakmensen die door Miele zijn geautoriseerd, anders kan bij eventuele schade geen aanspraak op de garantie worden gemaakt.

► Defecte onderdelen mogen alleen door originele Miele reserveonderdelen worden vervangen. Alleen van deze onderdelen kan Miele garanderen dat ze volledig voldoen aan de veiligheidseisen die aan de producten worden gesteld.

► Bij storingen of tijdens reiniging en onderhoud moet de droger worden losgekoppeld van de stroomvoorziening. De droger wordt alleen losgekoppeld van de stroomvoorziening als:

- de stekker uit het stopcontact is gehaald;
- de zekeringen van de huisinstallatie zijn uitgeschakeld of;
- de schroefzekeringen van de huisinstallatie volledig zijn losgeschroefd.

Zie ook het hoofdstuk "Installatie", paragraaf "Elektrische aansluiting".

► De droger mag niet op niet-stationaire locaties (zoals schepen) worden gebruikt.

► Neem de instructies in het hoofdstuk “Installatie” en het hoofdstuk “Technische gegevens” in acht.

► De droger mag alleen worden gebruikt als er een luchtafvoerleiding is geïnstalleerd en de ruimte voldoende geventileerd kan worden.

► De luchtafvoerleiding mag nooit worden geïnstalleerd op een van de volgende schoorstenen of schachten:

- In gebruik zijnde schoorstenen voor rook- of verbrandingsgassen
- Schachten voor de ventilatie van ruimtes met stookplaatsen
- Andere in gebruik zijnde schoorstenen

Als rook of verbrandingsgas wordt teruggeduwd, bestaat er gevaar voor vergiftiging.

► Controleer regelmatig of alle onderdelen van de luchtafvoerleiding (bijv. muurdoorvoer, ventilatierooster, bochten enz.) goed werken en de lucht probleemloos doorlaten. Reinig de leiding indien nodig. Als er zich pluizen in de luchtafvoerleiding hebben opgehoopt, wordt de lucht niet naar buiten geblazen en kan de droger niet goed functioneren.

Als er een reeds gebruikte luchtafvoerleiding aanwezig is, moet deze eerst worden gecontroleerd voordat u deze op de droger aansluit.

► Er bestaat gevaar voor verstikking en vergiftiging door de aanzuiging van verbrandingsgas als gasboilers, gasverwarming, kolenkachels met schoorsteenaansluiting enz. in dezelfde ruimte of in de woning of in aangrenzende kamers zijn geïnstalleerd en de onderdruk 4 Pa of meer bedraagt.

U kunt onderdruk op de plaats van opstelling voorkomen als u bijvoorbeeld de volgende maatregelen voor voldoende ventilatie neemt:

- Installeer niet-afsluitbare ventilatieopeningen in de buitenmuur.
- Gebruik vensterschakelaars zodat de droger alleen kan worden ingeschakeld als het venster open staat.

Laat in ieder geval door een schoorsteenveger controleren of u het apparaat zonder risico kunt gebruiken en of de onderdruk niet 4 Pa of meer bedraagt.

► Als er meerdere drogers op een centrale luchtafvoerleiding worden aangesloten, moet voor elke droger een terugslagklep direct op de centrale afvoerleiding worden geïnstalleerd.

Doet u dit niet, dan kan dit de drogers beschadigen en hun elektrische veiligheid verminderen.

► Zorg ervoor dat de stekker altijd bereikbaar is zodat de spanning van de droger kan worden afgehaald.

► Als er sprake is van een vaste aansluiting, moet de droger via een altijd toegankelijke schakelaar met alle polen van de netspanning kunnen worden losgekoppeld.

► De spleet tussen de onderkant van de droger en de vloer mag niet door sokkellijsten, hoogpolig tapijt etc. worden verkleind.

► In het draaibereik van de deur van de droger mag geen afsluitbare deur, schuifdeur of deur die in tegengestelde richting scharniert, worden geïnstalleerd.

nl - Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

► Wanneer de aansluitkabel is beschadigd, moet de kabel door een door Miele erkende vakman/-vrouw worden vervangen om gevaren voor de gebruiker te voorkomen.

Gasverwarmde droger

► In geval van een storing of tijdens reiniging en onderhoud dienen de met de hand dicht te draaien gasafsluiter en de afsluiter op de gasmeter gesloten te zijn.

► Voordat de werkzaamheden bij ingebruikneming, onderhoud, ombouw en reparatie worden uitgevoerd, moeten alle gasvoerende onderdelen, van de met de hand dicht te draaien kraan tot en met de inspuiters van de brander, worden gecontroleerd op lekkage. Besteed extra aandacht aan de meetaansluitingen op de gasklep en op de brander. De controle moet bij een ingeschakelde en bij een uitgeschakelde brander worden uitgevoerd.

► Voer elk jaar een visuele inspectie uit van de gasleidingen en gasapparaten van uw huisinstallatie. Houd hierbij rekening met de voorschriften die in uw land van toepassing zijn.

Veiligheidsmaatregelen bij gaslucht

- Doof direct alle vlammen.
- Sluit direct de gaskraan ter plaatse, de gaskraan op de gasmeter of de hoofdkraan.
- Open direct alle ramen en deuren.
- Steek geen lucifer of aansteker aan.
- Rook niet.
- Betreed ruimten waarin een gaslucht hangt nooit met het licht aan.
- Voer geen handelingen uit die elektrische vonken veroorzaken (zoals het uittrekken van een elektrische stekker of het bedienen van een elektrische schakelaar of zoemer).
- Als u de oorzaak van de gaslucht niet kunt vinden en alle gaskranen zijn gesloten, neem dan direct contact op met het verantwoordelijke gasbedrijf.

Als er nog andere personen worden geïnstrueerd om het apparaat te bedienen, moeten zij beslist op de hoogte zijn van deze voorzorgsmaatregelen.

Veilig gebruik

► Sluit de deur iedere keer nadat u de droger heeft gebruikt. Zo voorkomt u dat

- kinderen proberen in de droger te klimmen of er voorwerpen in verstoppert;
- huisdieren in de droger klimmen.

► Houd de ruimte waar de droger staat altijd vrij van stof en pluizen. Vuildeeltjes in de aanzogen lucht kunnen verstoppingen veroorzaken. Er kan een storing optreden en er bestaat brandgevaar.

► De droger mag niet zonder pluizenfilter of met een beschadigd pluizenfilter worden gebruikt. Dat kan storingen veroorzaken. De pluizen verstoppert de luchtkanalen, de verwarming en de luchtafvoerleiding, waardoor brand kan ontstaan. Schakel de droger meteen uit en vervang het beschadigde pluizenfilter.

► Reinig het pluizenfilter regelmatig.

► Ga als volgt te werk, zodat tijdens het drogen geen storingen optreden:

- Reinig het oppervlak van het pluizenfilter na iedere droogcyclus.

nl - Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

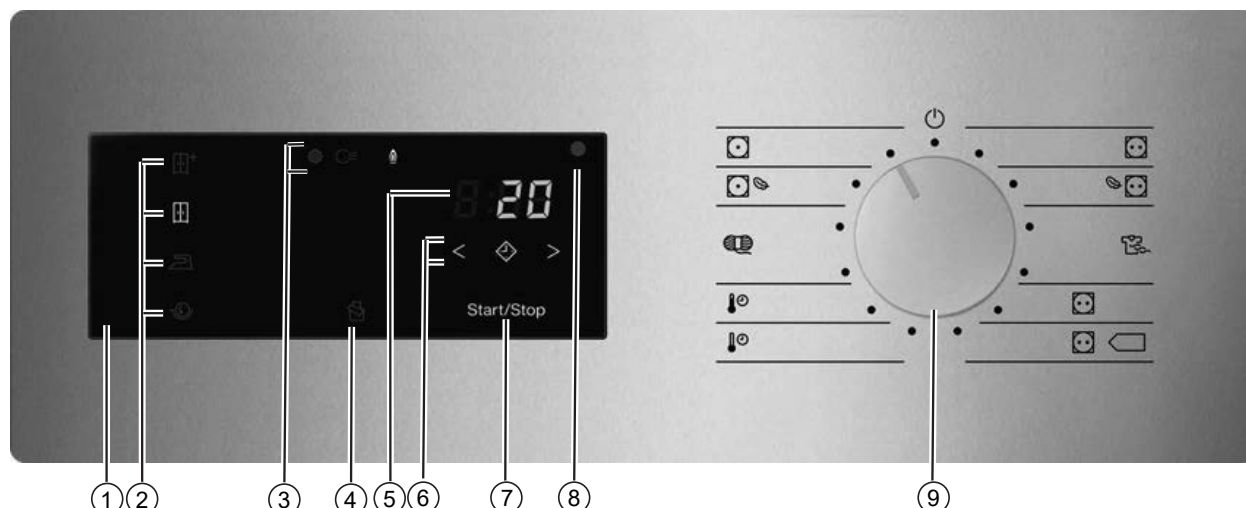
- Het pluizenfilter en de luchtkanalen moeten altijd worden gereinigd als er een verzoek in het display verschijnt.
- Verwijder aanstekers, lucifers en alle andere voorwerpen uit de zakken van het textiel.
- Het programma eindigt als de afkoelfase begint. De afkoelfase vindt bij veel programma's plaats zodat u er zeker van kunt zijn dat het wasgoed niet zo heet wordt dat het beschadigd raakt (bijv. doordat het wasgoed vlam vat). Neem al het wasgoed meteen na afloop van het programma uit de droger.
- Gebruik wasverzachters en soortgelijke producten altijd volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- Voor roestvrijstalen onderdelen geldt:
Voorkom dat roestvrijstalen oppervlakken in aanraking komen met vloeibare reinigings- en desinfectiemiddelen die chloor of natriumhypochloride bevatten. Deze middelen kunnen op het roestvrije staal corrosie veroorzaken.
Agressieve chloorbleekloogdampen kunnen eveneens corrosie tot gevolg hebben.
Bewaar geopende reservoirs met dergelijke middelen daarom niet in de buurt van het apparaat.

Accessoires

- Accessoires mogen alleen worden aan- of ingebouwd als deze nadrukkelijk door Miele zijn vrijgegeven. Als andere onderdelen worden aan- of ingebouwd, vervalt de aansprakelijkheid op basis van de garantie en/of de productaansprakelijkheid.

⚠ Worden de veiligheidsinstructies en waarschuwingen niet opgevolgd, dan kan Miele niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die daarvan het gevolg is.

Apparaten met restvochtsturing (ROP)



① **Bedieningspaneel**

② **Sensortoetsen voor de droogtegraad**

③ **Statusweergaven**
Branden indien nodig

④ **Sensortoets**
Voor het drogen van dekbedden.

⑤ **Tijdsaanduiding** 8:88
Geeft de resterende programmaduur in uren en minuten weer.

⑥ **Sensortoets** < >
Voor de tijdkeuze. Als u sensortoets aantipt, wordt een latere starttijd voor het programma gekozen (voorprogrammering). Indien u de keuze selecteert, brandt sensortoets fel.
Door sensortoets < of > aan te raken, kiest u de voorgeprogrammeerde tijd.

⑦ **Sensortoets** Start/Stop
Start het geselecteerde programma of beëindigt een lopend programma.
De sensortoets knippert zodra een programma kan worden gestart. Nadat het programma is gestart, brandt de sensortoets continu.

⑧ **Optische interface**
Wordt door Miele gebruikt voor gegevensoverdracht.

⑨ **Programmakeuzeschakelaar**
Voor het kiezen van een programma en het uitschakelen van het apparaat. U schakelt de droger in door een programma te kiezen en uit door de programmakeuzeschakelaar op te zetten.

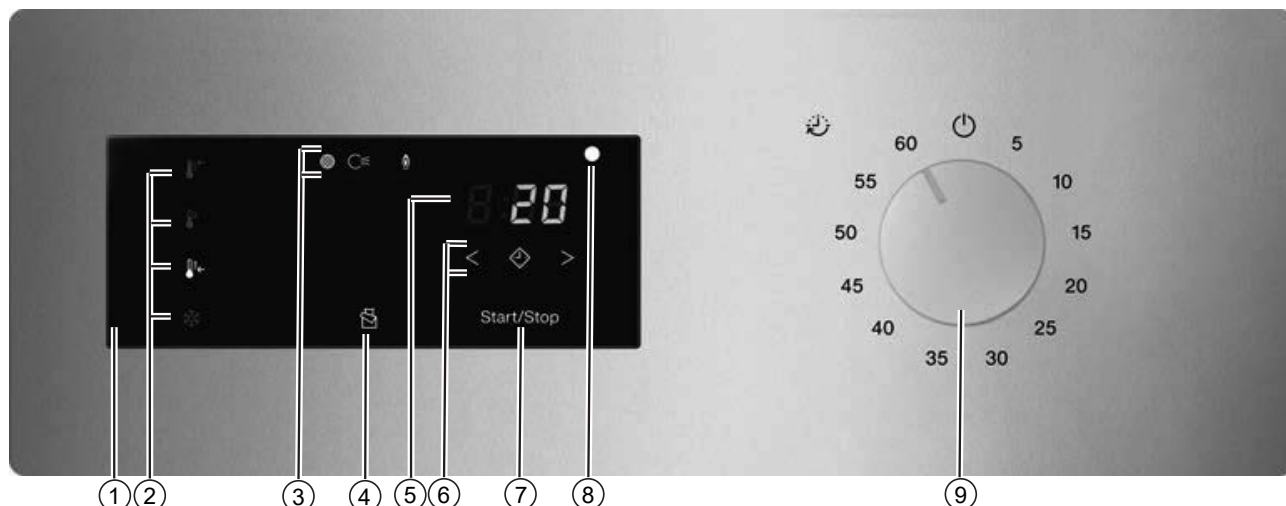
Droogtegraad

- Sensortoets = droogtegraad “Kastdroog+”
- Sensortoets = droogtegraad “Kastdroog”
- Sensortoets = droogtegraad “Strijkdroog”
- Sensortoets = droogtegraad “Mangeldroog”
- Sensortoets : functie “Dekbedden”

Droogprogramma

- Positie  = programma "Witte/Bonte was"
Voor het drogen van katoen en linnen
- Positie  = programma "Witte/Bonte was Behoedzaam"
Voor het drogen van gevoelige stoffen als katoen en linnen
- Positie  = programma "Synthetische/fijne was"
Voor het drogen van synthetische vezels en kunstzijde tot 20% restvocht
- Positie  PRO = programma "Labelprogramma"
- Positie  = programma "Labelprogramma"
- Positie  = programma "Tijdprogramma koud"
Voor het ventileren van stoffen met een droogtijd van 10 minuten
- Positie  = programma "Tijdprogramma warm"
Voor het drogen van stoffen met een hoge temperatuur en 20 minuten droogtijd
- Positie  = programma "Wol"
Voor het drogen van wollen stoffen met 5 minuten droogtijd
- Positie  = programma "Kreukherstellend Behoedzaam"
- Positie  = programma "Kreukherstellend"
- Positie  = apparaat uit

Tijdgestuurde apparaten (TOP)



① **Bedieningspaneel**

② **Sensortoetsen voor de droogtegraad**

③ **Statusweergaven**
Branden indien nodig

④ **Sensortoets**
Voor het drogen van dekbedden.

⑤ **Tijdsaanduiding 8:88**
Geeft de resterende programmaduur in uren en minuten weer.

⑥ **Sensortoets**
Voor de tijdkeuze. Als u sensortoets aantipt, wordt een latere starttijd voor het programma gekozen (voorprogrammering). Indien u de keuze selecteert, brandt sensortoets fel.
Door sensortoets of aan te raken, kiest u de voorgeprogrammeerde tijd.

⑦ **Sensortoets** Start/Stop
Start het geselecteerde programma of beëindigt een lopend programma.
De sensortoets knippert zodra een programma kan worden gestart. Nadat het programma is gestart, brandt de sensortoets continu.

⑧ **Optische interface**
Wordt door Miele gebruikt voor gegevensoverdracht.

⑨ **Tijdkeuzeknop**
Voor de tijdkeuze en het uitschakelen. De droger wordt ingeschakeld met de tijdkeuze en uitgeschakeld met de instelling van de tijdkeuzeknop op .

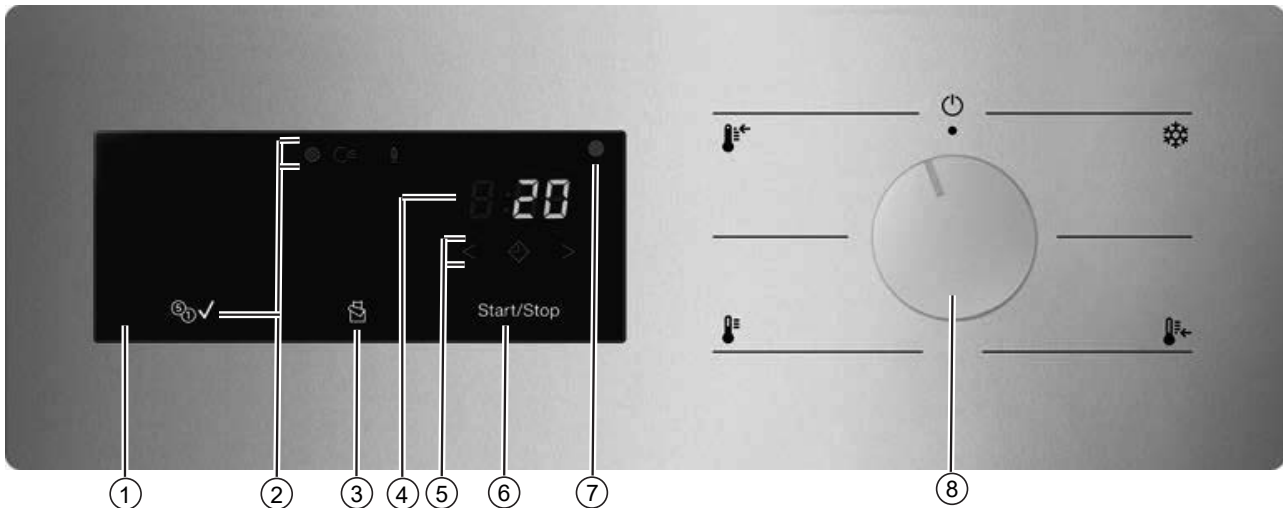
Temperatuurstanden (TOP)

- Sensortoets = temperatuurstand “hoog”
- Sensortoets = temperatuurstand “midden”
- Sensortoets = temperatuurstand “laag”
- Sensortoets = temperatuurstand “koud”
- Positie 5 = Tijdprogramma 5 minuten
- Position 10–55 = Tijdprogramma 10–55 minuten

- Positie 60 = Tijdprogramma 60 minuten
- Positie  = apparaat uit

nl - Bediening van de droger

Apparaten met een betalingssysteem (COP)



① Bedieningspaneel

- ② **Statusweergaven**
Branden indien nodig

- ③ **Sensortoets**
Voor het drogen van dekbedden.

- ④ **Tijdsaanduiding** 8:88
Geeft de resterende programmaduur in uren en minuten weer.

- ⑤ **Sensortoets** < >
Voor de tijdkeuze. Als u sensortoets aantipt, wordt een latere starttijd voor het programma gekozen (voorprogrammering). Indien u de keuze selecteert, brandt sensortoets fel.
Door sensortoets < of > aan te raken, kiest u de voorgeprogrammeerde tijd.

- ⑥ **Sensortoets** Start/Stop
Start het geselecteerde programma of beëindigt een lopend programma.
De sensortoets knippert zodra een programma kan worden gestart. Nadat het programma is gestart, brandt de sensortoets continu.

- ⑦ **Optische interface**
Wordt door Miele gebruikt voor gegevensoverdracht.

- ⑧ **Temperatuurschakelaar**
Voor het instellen van de gewenste temperatuur en om het apparaat uit te schakelen. De droger wordt ingeschakeld door de keuze van de temperatuurstand en uitgeschakeld door de temperatuurschakelaar .

Droogprogramma

- Positiebereik = temperatuurniveau koud
Voor het ventileren van stoffen
- Positiebereik = temperatuurniveau “laag”
Voor het drogen van fijne was van kunstzijde of synthetische vezels
- Positiebereik = temperatuurniveau “midden”
Voor het drogen van onderhoudsarm textiel van synthetische vezels en mengweefsels

- Positiebereik  = temperatuurniveau “hoog”

Voor het drogen van wit en bont wasgoed van katoen of linnen

- Positie  = apparaat uit

Werking van het bedieningspaneel

De sensortoetsen reageren op aanraking met de vingertoppen. U kunt een keuze maken zolang de desbetreffende sensortoets verlicht is.

Een fel verlichte sensortoets betekent: “momenteel gekozen”

Een licht verlichte sensortoets betekent: “kan worden gekozen”

Sensortoetsen voor de droogtegraad

Als u met de programmakeuzeschakelaar een programma met droogtegraad heeft gekozen, licht de ingestelde droogtegraad op. De overige droogtegraden die kunnen worden gekozen, zijn gedimd zichtbaar.

Droogtegraad

- Sensortoets  = droogtegraad “Kastdroog+”
- Sensortoets  = droogtegraad “Kastdroog”
- Sensortoets  = droogtegraad “Strijkdroog”
- Sensortoets  = droogtegraad “Mangeldroog”

Indicatoren

- Controlelampje : licht op als het pluizenfilter moet worden gereinigd.
- Controlelampje : licht op als zich een storing in de luchtafvoerleiding voordoet.
- Controlelampje  (alleen bij gasverwarmde apparaten): licht op wanneer de verwarming actief is.
- Controlelampje  (alleen bij apparaten met een betalingssysteem): licht op als het geldbedrag is betaald.
- Tijdweergave : de resterende programmaduur wordt in uren en minuten weergegeven. De duur van de meeste programma's kan variëren, wat tot tijdsprongen kan leiden. De duur is afhankelijk van verschillende parameters, zoals bijvoorbeeld van de hoeveelheid en het type wasgoed en het restvocht in het wasgoed. De adaptieve elektronica past zich aan deze parameters aan en wordt steeds nauwkeuriger.

1. Tips voor de juiste wasbehandeling

Wassen

Was ernstig vervuild textiel extra grondig. Gebruik voldoende wasmiddel en was op een hoge temperatuur. Doe dit indien u twijfelt meerdere keren.

Was nieuw, gekleurd wasgoed extra grondig en apart. Droog dit soort wasgoed niet samen met lichtgekleurd wasgoed. Deze stoffen kunnen tijdens het drogen afgeven (ook op de kunststof onderdelen in de droger). Er kunnen ook pluizen van een andere kleur op het wasgoed komen.

Drogen

 Schade door vreemde voorwerpen die in het wasgoed zijn blijven zitten. Vreemde voorwerpen in het wasgoed kunnen smelten, verbranden of exploderen. Verwijder alle vreemde voorwerpen die er niet horen uit het wasgoed (bijv. doseerhulpen en aanstekers).

 Brandgevaar door verkeerd gebruik en verkeerde bediening. Het wasgoed kan in brand vliegen en de droger en het vertrek, waarin deze staat, vernielen. Neem de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in het gelijknamige hoofdstuk in acht.

- Controleer of zomen en naden van de stoffen/het wasgoed intact zijn. Zo kunt u voorkomen dat eventuele vullingen eruit vallen en brand veroorzaken.
- Maak losgeraakte bh-beugels vast of haal deze uit de bh.

Onderhoudssymbolen

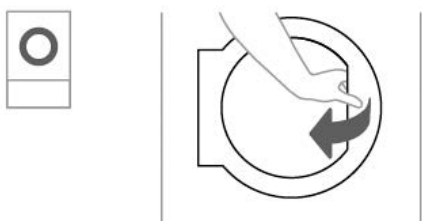
Drogen	
	normale/hogere temperatuur
	lagere temperatuur*
* Kies de extra functie Behoedzaam.	
	niet geschikt voor de droger
Strijken en mangelen	
	zeer heet
	heet
	warm
	niet strijken/mangelen

nl - Drogen

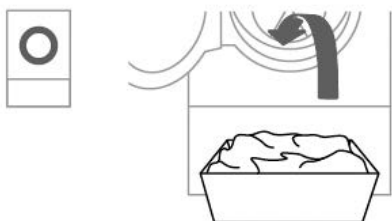
2. De droger vullen

Het wasgoed in de droger doen

⚠ Schade aan textiel door een onjuiste wasbehandeling.
Als het wasgoed niet juist wordt behandeld, kan de stof door het drogen beschadigd raken.
Lees voordat u de droger belaaft eerst hoofdstuk “1. Tips voor de juiste behandeling”.



- Open de deur.

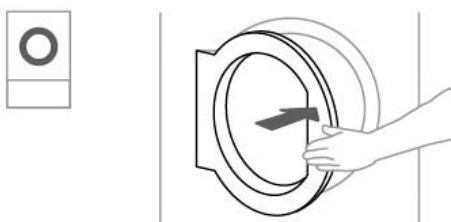


- Doe het wasgoed in de droger.

Zorg ervoor dat u de trommel nooit te zwaar belaaft.
Als de trommel te vol is, vergt dit veel van het wasgoed en kan het droogresultaat nadelig worden beïnvloed. Bovendien kreukt het wasgoed meer.

Deur sluiten

⚠ Beschadiging door vastklemmen.
Stoffen kunnen beschadigd raken als ze vast komen te zitten tijdens het sluiten van de deur.
Let er bij het sluiten van de deur goed op dat er geen wasgoed tussen de deuropening klem komt te zitten.



- Zwaai de deur voorzichtig dicht.

3. Programma selecteren

Programma selecteren

U schakelt de droger in door een programma te kiezen en uit door de programmakeuzeschakelaar .

- Draai de programmakeuzeschakelaar naar het gewenste programma.

Vervolgens kan een droogtegraad oplichten en worden er tijden in de tijdsaanduiding weergegeven.

Droogtegraad van een droogtegraadprogramma

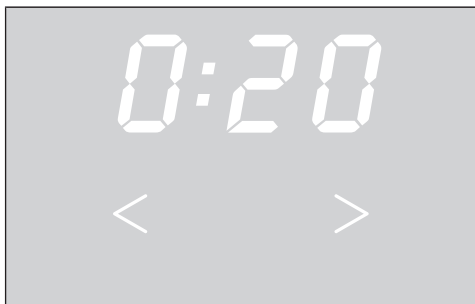
U kunt de vooraf ingestelde droogtegraad wijzigen.

- Raak de sensortoets van de gewenste droogtegraad aan. Deze gaat fel branden. Het aantal te selecteren droogtegraden is afhankelijk van het geselecteerde programma.

Andere programma's, waaronder tijdgestuurde programma's

Warme lucht

U kunt de duur instellen in stappen van minuten: van *0:20* minuten tot *2:00* uur.

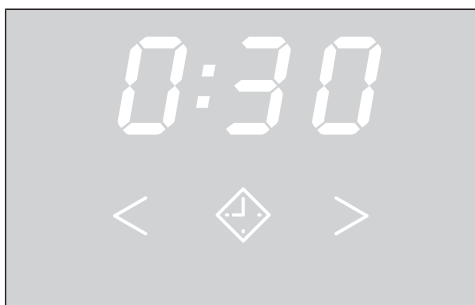


- Raak de sensortoets < of > zo vaak aan, totdat de gewenste programmaduur in de tijdsaanduiding wordt weergegeven.

Het resultaat voor deze programma's staat in het display en kan niet worden gewijzigd.

Voorprogrammering kiezen

U kunt een programma op een later tijdstip laten starten: van *0:30* minuten tot maximaal *24h* (uur).



- Raak sensortoets  aan.

 brandt fel.

- Raak de sensortoets $>$ of $<$ zo vaak aan, totdat de voorprogrammering in de tijdsaan-
duiding verschijnt.

Tip: Als u uw vinger continu op de toetsen $>$ of $<$ houdt, verspringt de tijd automatisch naar beneden of naar boven.

Voorprogrammering stoppen/wissen

- Raak de sensortoets *Start/Stop* aan.
- Raak de sensortoets $>$ of $<$ zo vaak aan, totdat de voorprogrammering in de tijdsaan-
duiding verschijnt.
- Raak de sensortoets *Start/Stop* aan.

De voorprogrammering loopt verder.

Voorprogrammering stoppen/wissen

- Draai de programmakeuzeschakelaar naar de instelling $\odot$. U kunt de voorprogrammering
ook annuleren door de deur te openen.

Proces van de gestarte voorprogrammering

- De voorprogrammering wordt boven *10h* afgeteld in stappen van een uur en daarna in
stappen van 1 minuut tot het programma start.
- Na ieder uur draait de trommel kort rond totdat het programma start, om kreukvorming te
voorkomen.

4. Programma starten

Programma starten

- Raak de knipperende sensortoets *Start/Stop* aan.

Sensortoets *Start/Stop* licht op.

Programmaverloop

- Als de voorprogrammering gekozen werd, begint allereerst de voorgeprogrammeerde tijd
te lopen.
- Als u een vrij lange tijd voorgeprogrammeerd heeft, draait de trommel af en toe. Dit
maakt het wasgoed los.
- Het programma begint.

Programmaduur/resttijdprognose

De programmaduur is afhankelijk van de hoeveelheid en soort wasgoed, van het restvocht
in het wasgoed en van de waterhardheid. De weergegeven programmaduur van de pro-
gramma's met droogtegraad kan daarom variëren of “springen”. De adaptieve elektronica
van de droger past zich tijdens het actuele droogprogramma aan. De weergegeven pro-
grammaduur wordt steeds nauwkeuriger.

De eerste paar keer dat de programma's worden gebruikt, wijkt de weergegeven tijd significant af van de werkelijk resterende droogtijd. Het verschil tussen de voorspelde en werkelijk verstreken tijd wordt kleiner als het bijbehorende programma vaker wordt uitgevoerd. Als in één programma verschillende beladingen worden gedroogd, kan de resttijdindicatie alleen een geschatte tijd weergeven.

Wasgoed en textiel kan onnodig beschadigd raken.
Droog wasgoed nooit te lang.

Energiebesparing

Na een geprogrammeerde tijd worden de indicatoren donker gemaakt. De sensortoets *Start/Stop* knippert.

- Raak de sensortoets *Start/Stop* aan om de indicatoren weer zichtbaar te maken.

De energiebesparing van de indicatoren heeft geen invloed op een lopend programma.

- Het wasgoed wordt voor het einde van het programma afgekoeld.

5. Einde programma – wasgoed uit de droger halen

Einde van het programma

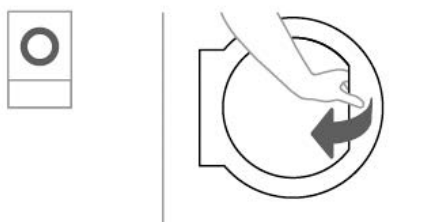
Het wasgoed wordt kort voor het einde van het programma afgekoeld. U kunt het wasgoed uit de trommel halen.

Als alleen nog 0:00 in de tijdsaanduiding verschijnt, is het programma beëindigd.

Als u *Kreukbeveiliging* (hoofdstuk “Programmeerfuncties”) heeft gekozen, draait de trommel met tussenpozen. Zo kreukt het wasgoed minder, als u het niet direct uit de trommel kunt halen.

De droger wordt automatisch uitgeschakeld na de geprogrammeerde tijd aan het einde van het programma.

Trommel leeghalen



- Open de deur.



- Haal al het wasgoed uit de trommel.

nl - Drogen

⚠ Beschadiging door te lang drogen.

Wasgoed dat in de trommel achterblijft, kan beschadigd raken door te lang drogen.

Haal na het drogen altijd al het wasgoed uit de trommel.



- Sluit de deur.
- Schakel de droger uit.

Onderhoudsinstructies

Deze droger moet regelmatig worden onderhouden, vooral als de droger continu wordt gebruikt. Zie het hoofdstuk “Reiniging en onderhoud”.

Pluizenfilter reinigen

⚠ Brandgevaar als de droger zonder pluizenfilter wordt gebruikt.

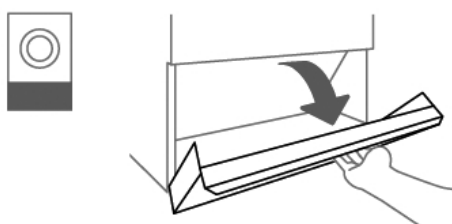
Luchtkanalen, verwarming en luchtafvoerleiding kunnen verstopt raken en vlam vatten als de droger in werking is zonder het pluizenfilter.

Het pluizenfilter mag niet worden verwijderd om te worden gereinigd.

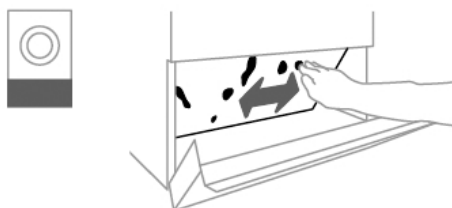
Gebruik de droger nooit zonder dat het pluizenfilter is geplaatst.

Vervang een beschadigd pluizenfilter direct.

Het pluizenfilter vangt de pluizen op die tijdens het drogen loskomen. Het pluizenfilter moet iedere werkdag minstens 1 keer worden gereinigd én wanneer de betreffende melding in het display verschijnt. Als er veel pluïsvorming is, moet het pluizenfilter meerdere keren per dag worden gereinigd.

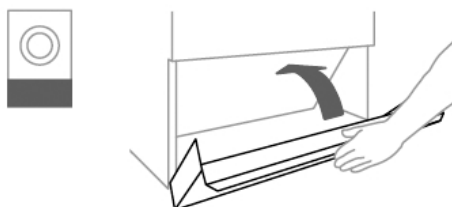


- Open de klep van het pluizenfilter.



- Verwijder de pluizen met de hand van het pluizenfilter.

Gebruik voor de reiniging geen scherpe of spitse voorwerpen.
Anders kan het pluizenfilter beschadigd raken.



- Sluit de klep van het pluizenfilter nadat u het pluizenfilter heeft gereinigd.

Trommel en buitenste delen van de behuizing reinigen

⚠ Levensgevaar door een elektrische schok.

Een droger die niet volledig is losgekoppeld van de stroomvoorziening, mag niet worden schoongemaakt of onderhouden.

Schakel de droger altijd uit met de hoofdschakelaar op locatie voordat u met schoonmaken of onderhoud begint.

Voor de reiniging van de droger mogen geen hogedrukreiniger en waterstraal worden gebruikt.

- Reinig de behuizing van de droger, het bedieningspaneel en kunststof delen alleen met een **mild** reinigingsmiddel of een zacht, vochtig schoonmaakdoekje. Wrijf de gereinigde onderdelen vervolgens droog.

U mag geen schuurmiddel gebruiken voor het reinigen van de droger.

- Veeg de trommel van de droger met een zachte, vochtige doek af als u gesteven wasgoed heeft gedroogd.
- Controleer de afdichting.
- Controleer de vergrendelingen op de deur van de droger en de klep van het pluizenfilter.

De luchtaanzuigopening bevindt zich aan de achterzijde van de droger.

De luchtaanzuigopening mag nooit worden afgesloten of bedekt met voorwerpen.

Houd de omgeving van de droger, met name het gedeelte voor de luchtaanzuiging, vrij van pluizen.

Extra jaarlijkse reiniging

Eenmaal per jaar moet de Miele Service of vakpersoneel de gehele binnenkant van de droger en de luchtafvoerleiding op pluizen controleren en indien nodig schoonmaken. Bij elektrisch verwarmde drogers moeten ook het verwarmingsregister en het verwarmingskanaal door de Miele Service worden gecontroleerd. Bij gasverwarmde drogers moeten de brander en de branderkamer worden gecontroleerd.

Bij te bestellen accessoires

Accessoires voor deze droogautomaat kunt u bijbestellen bij de Miele-vakhandel en bij Miele.

Contact bij storingen

Voor storingen die u niet zelf kunt verhelpen, waarschuwt u uw Miele-vakhandelaar of Miele.

Het telefoonnummer van Miele vindt u aan het einde van dit document.
--

Voor een goede en vlotte afhandeling moet Miele weten welk type apparaat u heeft en welk fabricagenummer het heeft. Beide gegevens vindt u op het typeplaatje.

nl - Installatie

Installatievoorwaarden

De droger mag alleen door iemand van de Miele Service of een geautoriseerde vakhandelaar worden geplaatst en in gebruik worden genomen.

- De droger moet conform alle geldende voorschriften en normen worden geïnstalleerd.
- Gebruik de droger alleen in een goed geventileerde, vorstvrije ruimte.

Algemene gebruiksvoorwaarden

Deze droger is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik en mag alleen binnen worden gebruikt.

De droger mag alleen in een vorstvrije ruimte worden geïnstalleerd.

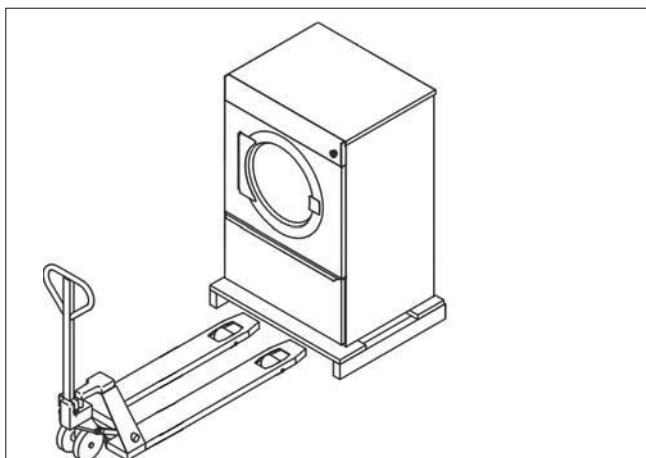
Afhankelijk van de plaats van opstelling kan de constructie van het gebouw geluiden en vibraties overnemen.

Tip: Wanneer strenge eisen aan het geluidsniveau van het apparaat worden gesteld, dient u een deskundige in te schakelen.

Transport

De droger mag niet zonder transportpallet worden vervoerd.

Bij een transport moeten altijd geschikte transporthulpmiddelen worden gebruikt.

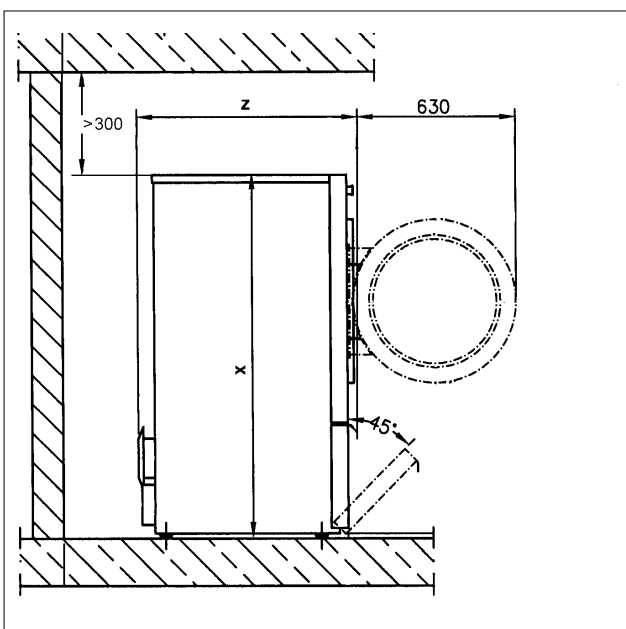
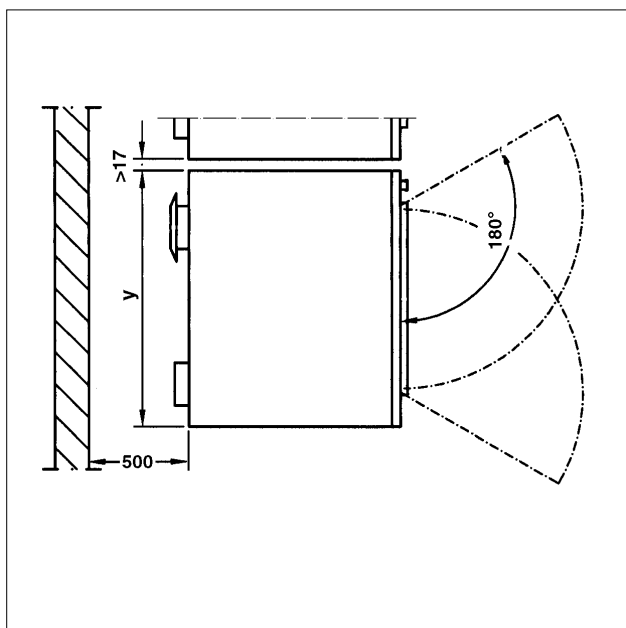


Op de plaats van opstelling moet de droger met geschikte hijsmiddelen van de transportpallet worden getild.

Droger plaatsen

- Plaats de droger op een volkomen vlakke, vaste ondergrond die waterpas is en die bestand is tegen de vermelde vloerbelasting.

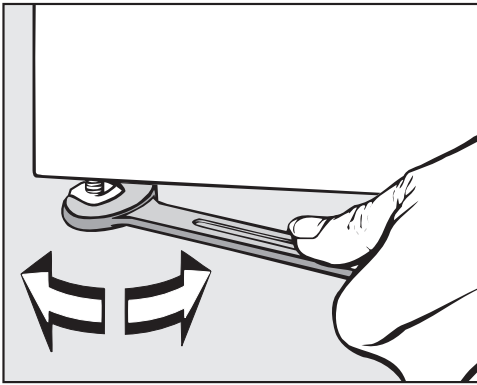
De door de droger veroorzaakte vloerbelasting oefent bij de stelpootjes een puntbelasting uit op de ondergrond. Een fundering is niet noodzakelijk. Oneffenheden van de vloer moeten echter worden geëgaliseerd.



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1.400 mm	1.640 mm
y	906 mm	1.206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1.035 mm PDR 522/922: 1.164 mm	PDR 528/928: 1.018 mm PDR 544/944: 1.384 mm

- Om het onderhoud later te vergemakkelijken, moet er achter het apparaat een onderhoudsruimte met een breedte van minimaal 500 mm worden aangehouden. Deze moet altijd toegankelijk worden gehouden. De aangegeven afstanden tot de wanden mogen niet worden verkleind.
- Zorg er met behulp van de stelpeootjes voor dat de droger waterpas staat. Gebruik voor een juiste afstelling een waterpas.

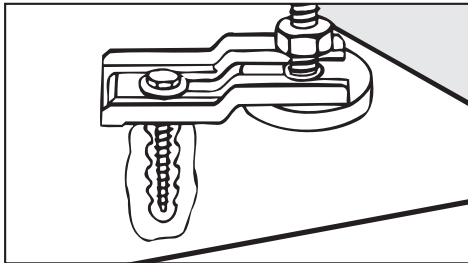
nl - Installatie



- Draai de moeren op de schroefpoten na het afstellen met een steeksleutel vast op de bodemplaat.

Bevestiging

- Om schuiven tegen te gaan, moet u de droger met de bijgeleverde spanstrips via de machinevoeten op de vloer bevestigen.



Het meegeleverde bevestigingsmateriaal met pluggen is bedoeld voor een betonnen vloer. Voor andere vloerconstructies moet u specifiek bevestigingsmateriaal bestellen.

Elektrische aansluiting

De elektrische aansluiting moet door een elektricien worden uitgevoerd.

- ▶ Aansluiting mag alleen plaatsvinden op een elektrische installatie die voldoet aan de nationale wetten, verordeningen en richtlijnen, alsmede aan de lokale bepalingen en voorschriften. Daarnaast moeten de voorschriften van de energieleverancier en verzekeraar en de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen, alsmede de regels van de techniek.
- ▶ De droger kan alleen betrouwbaar en veilig functioneren als deze op het openbare elektriciteitsnet is aangesloten.

De benodigde aansluitspanning, het opgenomen vermogen en de specificaties voor de beveiliging staan op het typeplaatje van de droger. Controleer of de aanwezige spanning overeenkomt met de spanningswaarden op het typeplaatje, voordat u de elektrische aansluiting uitvoert!

Bij een afwijkende spanning kan de droger beschadigd raken door een te hoge elektrische spanning.

- ▶ Vermeldt het typeplaatje meerdere spanningswaarden, dan kan de droger worden aangepast voor de aansluiting op de betreffende ingangsspanning. Deze omschakeling mag alleen door de Miele Service of een geautoriseerde vakhandelaar worden uitgevoerd. Hierbij dienen de aanwijzingen op het schakelschema in acht te worden genomen.

De droger kan met een vaste aansluiting of met een stekkersysteem volgens IEC 60309-1 worden aangesloten. Bij een vaste aansluiting moet het apparaat ter plaatse een voorziening hebben, waarmee het met alle polen van de netspanning kan worden losgekoppeld.

De contactopening in uitgeschakelde toestand moet bij deze schakelaars minimaal 3 mm bedragen. Daartoe behoren bijvoorbeeld installatieautomaten, zekeringen en relais (IEC/EN 60947).

Het scheidingssysteem (inclusief de stekker) moet zijn beveiligd tegen onbedoeld en onbevoegd inschakelen als de permanente onderbreking van de energietoevoer niet te allen tijde kan worden bewaakt.

Tip: Sluit de droger bij voorkeur via een stekkersysteem aan. Elektrische veiligheidscontroles kunnen dan eenvoudiger worden uitgevoerd (bijvoorbeeld tijdens onderhoud en reparaties).

► Het is niet toegestaan installaties te gebruiken die de droger automatisch uitschakelen (zoals schakelklokken).

► Is volgens de plaatselijke voorschriften een aardlekschakelaar (RCD) vereist, dan moet een aardlekschakelaar van het type B worden gebruikt (geschikt voor alle stroomsoorten).

Luchttoevoer/luchtafvoer

De droger mag alleen worden gebruikt als er een luchtafvoerleiding is aangesloten en de ruimte voldoende wordt geventileerd (zie installatiehandleiding).

Stoomaansluiting (alleen voor varianten met stoomverwarming)

De stoomaansluiting mag alleen door een erkend installateur worden gerealiseerd. Neem bijgevoegde installatiehandleiding in acht. Deze is belangrijk voor de stoomaansluiting.

Heetwateraansluiting (alleen voor varianten met heetwaterverwarming)

De heetwateraansluiting mag alleen door een erkend installateur worden gerealiseerd.

Neem de installatiehandleiding in acht. Deze is belangrijk voor de heetwateraansluiting.

Als een afsluitkraan nodig is, moet deze ter plaatse worden geïnstalleerd.

Gasaansluiting (alleen voor varianten met gasverwarming)

De gasaansluiting mag alleen door een erkende installateur met inachtneming van de land-specifieke voorschriften worden uitgevoerd (zie installatiehandleiding).

Vanwege een onvoldoende debiet is het gebruik van een gasaansluiting voor het aangegeven verwarmingsvermogen niet toegestaan.

De gasverwarming is af fabriek afgesteld overeenkomstig de gastechnische gegevens op de sticker op de achterzijde van het apparaat.

Als de gasfamilie wordt gewijzigd, moet een ombouwset worden aangevraagd bij Miele (specificeer machinetype, machinenummer, gasfamilie, gasgroep, gasaansluitdruk en land van installatie). Lees de installatiehandleiding. Deze omschakeling mag alleen worden uitgevoerd door een erkende specialist.

nl - Installatie

 Risico op elektrische schokken en letsel als de droger wordt gebruikt zonder een volledige buitenbekleding.

Wanneer de buitenbekleding wordt verwijderd, heeft u toegang tot onder spanning staande of roterende machineonderdelen.

Zorg er na het plaatsen van de droger voor dat alle verwijderbare delen van de buitenbekleding weer helemaal zijn gemonteerd.

Technische gegevens

	PDR 514	PDR 518	PDR 522	PDR 528	PDR 544
Hoogte	1400 mm	1400 mm	1400 mm	1640 mm	1640 mm
Breedte	906 mm	906 mm	906 mm	1206 mm	1206 mm
Diepte	852 mm	1035 mm	1162 mm	1019 mm	1385 mm
Diepte bij geopende deur	1456 mm	1639 mm	1768 mm	1623 mm	1989 mm
Trommelvolume	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
Maximale belading (droog wasgoed)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
Aansluitspanning	Zie typeplaatje				
Vereiste zekering (ter plaatse)	Zie typeplaatje				
Verbruik	Zie typeplaatje				
Keurmerken	Zie typeplaatje				
Gehanteerde normen inzake product- veiligheid	EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11				
Geluidsdruk niveau, EN ISO 11204	<70 dB (A)				
Geluidsvermogensniveau, EN ISO 9614-2	<80 dB (A)				

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Miele, dat het drogertype PT 013 voldoet aan richtlijn 2014/53/EU.

U kunt de volledige tekst van deze EU-conformiteitsverklaring op de volgende internet-adressen vinden:

- Op www.miele.de/professional/index.htm onder "Producten", "Downloaden"
- Op <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> door de naam van het product of het serienummer in te voeren

en - Contents

Caring for the environment	128
Warning and Safety instructions	129
Extended documentation	129
Appropriate use	129
Foreseeable misuse	130
Technical safety	131
Gas-heated tumble dryers	132
Correct use	133
Accessories	134
Operating the tumble dryer	135
Machines with residual moisture control (ROP)	135
Drying levels	135
Drying programmes	136
Machines with time control (TOP)	137
Temperature settings (TOP)	137
Machines with payment systems (COP)	139
Drying programmes	139
How the control field works	141
Indicators	141
Drying	142
1. Notes on correct laundry care	142
Washing	142
Drying	142
Care symbols	142
2. Loading the tumble dryer	142
3. Selecting a programme	143
Selecting a programme	143
Drying level for programmes with a selectable drying level	143
Time-controlled and other programmes	144
Selecting the Delay start function	144
4. Starting a programme	145
5. End of the programme – Unloading the drum	146
End of programme	146
Removing the laundry	146
Care notes	146
Cleaning and care	147
Cleaning the fluff filter	147
Cleaning the drum and the outside of the casing	148
Additional annual cleaning	148
Customer Service Department	149
Optional accessories	149
Contact in case of malfunction	149
Installation	150
Installation requirements	150
General operating conditions	150
Transport	150
Installing the tumble dryer	150
Securing the machine	152

Electrical connection 152

Supply air/exhaust air..... 153

Steam connection (only for steam-heated variants)..... 153

Hot water connection (only for hot water-heated variants) 153

Gas connection (only for gas-heated variants)..... 153

Technical data..... 155

Technical data 155

EU declaration of conformity..... 155

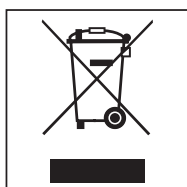
Disposal of the packing material

The packaging is designed to protect the appliance from damage during transportation. The packaging materials used are selected from materials which are environmentally friendly for disposal and should be recycled.

Recycling the packaging reduces the use of raw materials in the manufacturing process and also reduces the amount of waste in landfill sites.

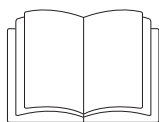
Disposing of your old machine

Old electrical and electronic appliances often contain valuable materials. However, they also contain harmful substances which were essential for their correct functioning and safety. These could be hazardous to human health and to the environment if disposed of with household waste or if handled incorrectly. Please do not, therefore, dispose of your old machine with household waste.



Please dispose of it at your local community waste collection/recycling centre for electrical and electronic appliances. Consult your dealer if necessary.

Please ensure that your old machine poses no risk to children while being stored for disposal.



- It is essential to read these instructions.

Extended documentation

This document contains essential information. You can access the full operating instructions and other up-to-date documentation for your appliance on the Miele website:

<https://www.miele.co.uk/professional/user-manuals-177.htm>



In order to access the documentation, you will need the model number or serial number for your appliance. This information can be found on the appliance's data plate.

This tumble dryer complies with all current local and national safety requirements. However, inappropriate use can lead to personal injury and damage to property.

Read the operating instructions carefully before using the tumble dryer. They contain important information on safety, installation, use and maintenance. This prevents both personal injury and damage to the tumble dryer.

In accordance with standard IEC 60335-1, Miele expressly and strongly advises that you read and follow the instructions in the chapter on installing the tumble dryer as well as the safety instructions and warnings.

Miele cannot be held liable for damage caused by non-compliance with these instructions.

Keep these operating instructions in a safe place and pass them on to any future owner.

When instructing other people how to use the tumble dryer, they must be made aware of these safety and warning instructions.

Appropriate use

- The tumble dryer is intended for installation in a commercial environment.
- This tumble dryer is only intended for drying fabrics which have been washed in a water solution, and marked on the manufacturer's care label as being suitable for tumble drying. "Dry cleaning kits" for freshening up garments in a tumble dryer are increasingly available on the market. If using, do so at your own risk, and follow the instructions provided on the packaging. Any other applications may be dangerous. Miele cannot be held liable for damage resulting from incorrect or improper use or operation.
- The tumble dryer is not intended for outdoor use.

en - Warning and Safety instructions

- ▶ Do not install the tumble dryer in a room where there is a risk of frost. At temperatures around freezing point, the tumble dryer may not be able to operate properly. The permitted room temperature is between 2 °C and 40 °C.
- ▶ If the machine is used in a commercial environment it may only be operated by instructed/trained personnel. If the machine is used in a publicly accessible area, the supervisor must ensure that it can be operated safely without risk of danger.
- ▶ This appliance can only be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, if they are supervised whilst using it or have been shown how to use it in a safe way and understand and recognise the consequences of incorrect operation.
- ▶ Children under 8 years of age must be kept away from the tumble dryer unless they are constantly supervised.
- ▶ Children 8 years and older may only use the tumble dryer unsupervised if they have been shown how to use it safely and recognise and understand the consequences of incorrect operation.
- ▶ Children must not be allowed to clean or maintain the tumble dryer unsupervised.
- ▶ Please supervise children in the vicinity of the tumble dryer and do not let them play with it.
- ▶ This tumble dryer may also be operated in public areas.
- ▶ Any uses other than those listed above are prohibited. The manufacturer accepts no liability in such cases.

Foreseeable misuse

- ▶ Do not make any alterations to the tumble dryer, unless authorised to do so by Miele.
- ▶ Do not lean on the tumble-dryer door. Otherwise, the tumble dryer may tip over, causing injury to yourself or others.
- ▶ Do not use a pressure washer or water jet to clean the tumble dryer.
- ▶ To ensure the correct performance of the tumble dryer and to prevent the risk of faults and fire, it is important to carry out maintenance on a regular basis.
- ▶ Benzine, petrol, paraffin, or any easily flammable liquid must not be stored or used near the machine. Danger of explosion.
- ▶ Do not expose the dryer to air which is contaminated with vapour of chlorine, fluorine or other solvents. Danger of fire.
- ▶ To prevent the risk of fire, the following items must not be dried in this tumble dryer:
 - Items which have not been washed.
 - Items which have not been thoroughly cleaned and are still soiled with grease, oil or other deposits (such as kitchen linens or cosmetics cloths with cooking oils, grease, lotions, etc). If items have not been thoroughly cleaned, there is a danger that they might ignite when heated, even after they have been removed from the tumble dryer at the end of the programme.

- Items (e.g. mops and floor cloths) that have been treated with inflammable cleaning agents or which contain residues of acetone, alcohol, benzene, petrol, kerosene, stain remover, turpentine, wax and wax remover or other chemicals.
- Items which have been splashed with hair lacquer, hair spray, nail varnish remover or similar substances.

Wash heavily soiled items thoroughly by increasing the amount of detergent and selecting a high washing temperature. If in doubt, wash the items several times.

► In many programmes, the heating phase is followed by a cooling down phase to ensure that the items are not too hot to handle when you remove them (this also avoids the danger of the laundry self-igniting). The programme is not finished until the cooling down phase is complete. Ensure that you always wait until the end of the programme before removing the laundry.

Technical safety

► Before setting up the tumble dryer, check it for any externally visible damage. Do not install or use a damaged tumble dryer.

► Do not connect the tumble dryer to the power supply by an extension lead (fire hazard due to overheating).

► Fire hazard. This tumble dryer must not be connected to a controllable socket (e.g. a timer). There is a risk of the laundry igniting if the tumble dryer's safety cooling-down phase is interrupted.

► The electrical safety of this tumble dryer can only be guaranteed when correctly earthed. It is essential that this standard safety requirement is observed and regularly tested. If in any doubt, please have the electrical installation inspected by a specialist. Miele cannot be held liable for the consequences of an inadequate earthing system.

► Unauthorised repairs could result in unforeseen dangers for the user, for which Miele cannot accept liability. Repairs should only be undertaken by a Miele authorised technician, otherwise any subsequent damage will not be covered by the warranty.

► Faulty components may only be replaced by genuine Miele spare parts. Miele can only guarantee the safety standards of the appliance when Miele replacement parts are used.

► In the event of a fault and for cleaning and maintenance purposes, the tumble dryer must be disconnected from the power supply. The tumble dryer is only disconnected from the power supply, if:

- It is switched off at the wall socket or the plug is withdrawn.
- The mains fuse is disconnected.
- The mains fuses have been completely removed.

See also "Installation – Electrical connection".

► The tumble dryer must not be used in non-stationary installation sites (e.g. on a ship).

► Follow the instructions in "Installation" and "Technical data".

► The tumble dryer may only be operated when the ducting has been installed and the room is sufficiently ventilated.

► The vent ducting must never be installed in any of the following flues or shafts:

en - Warning and Safety instructions

- Chimneys or smokestacks that are in use.
- Shafts that are used to ventilate installation rooms with fireplaces.
- Flues that are used by third parties.

Smoke or exhaust gas that is fed back into the flue or shaft may be toxic.

► Regularly check all components in the vent ducting (e.g. wall pipe, external grille, bends, elbows, etc.) to make sure air can move through them and to ensure that they are working properly. Clean components when necessary. Fluff deposits in the vent ducting system will prevent the air from being extracted properly and, as a result, will stop the tumble dryer from working properly.

If existing vent ducting is due to be used, it must be checked before being connected to the tumble dryer.

► There is a risk of suffocation and poisoning due to exhaust gases being sucked back if gas-powered flow heaters, gas-powered room heaters, coal-burning stoves with a flue connection, etc., are installed in the same room, in the same flat or in neighbouring rooms and the negative pressure is 4 Pa or more.

The following measures for suitable room ventilation (examples) can help to prevent negative pressure in the installation area:

- Install vents that cannot be closed in the exterior walls.
- Use window switches so that the tumble dryer can only be switched on when a window is open.

Please always seek approval from your building regulations inspector to confirm that the appliance can be operated without risk and that negative pressure of over 4 Pa can be prevented.

► If multiple tumble dryers are to be connected to one vent ducting, a non-return flap must be installed directly on the duct for each tumble dryer.

If this requirement is not observed, the tumble dryers may be damaged and their electrical safety could be affected.

► The plug must be easily accessible so that the tumble dryer can be disconnected from the power supply.

► If the appliance is hard wired, adequate provision must be made on site to switch off all poles to disconnect the tumble dryer from the power supply.

► Do not block the gap between the bottom of the tumble dryer and the floor with plinth facings, deep pile carpet etc.

► Ensure that no closeable door, sliding door or an oppositely hinged door is installed that would hinder the drum door being opened in any way.

► If the mains connection cable is faulty it must always be replaced by a Miele authorised technician to protect the user from danger.

Gas-heated tumble dryers

► In the event of a fault or when carrying out cleaning and maintenance, the manual gas shut-off valve and the shut-off device on the gas meter must be closed.

- ▶ Before completing commissioning, maintenance, conversion and repair work, all gas-conducting components – from the manual shut-off valve to the burner jet – must be checked for leaks. Particular attention must be paid to the measurement connections on the gas valve and on the burner. Checks must be performed when the burner is both switched on and switched off.
- ▶ Carry out an annual visual inspection of the gas lines and gas appliances in your home. This inspection must comply with applicable national regulations.

Take these safety precautions if you smell gas

- Extinguish all flames immediately.
- Close the on-site gas shut-off device, the gas shut-off device on the gas meter or the main gas shut-off device immediately.
- Open all windows and doors immediately.
- Do not light matches or lighters.
- Do not smoke.
- If there is the smell of gas in a room, never enter the room with a naked flame.
- Do not carry out any actions that will create electrical sparks (such as pulling out electrical plugs or pressing electrical switches or bells).
- If you cannot find the cause of the gas smell and all gas valves have been shut off, please call the gas supply company immediately.

If other persons are being shown how to operate the appliance, they must be given and/or made aware of these important safety precautions.

Correct use

- ▶ Always close the drum door after each drying cycle. This will prevent:
 - Children climbing into the tumble dryer or hiding things in it.
 - Pets or other small animals climbing into the tumble dryer.
- ▶ Keep the room where the tumble dryer is located free from dust and fluff. If the air that is taken into the machine contains dirt particles, this can cause blockages. A fault may then occur and there is a risk of fire.
- ▶ Never operate the tumble dryer without the fluff filter or with a damaged fluff filter. This could lead to malfunctions. Fluff can clog the air channels, heating elements and vent ducting, which could result in a fire. In this case, stop the tumble dryer immediately and replace the damaged fluff filter.
- ▶ The fluff filter must be cleaned on a regular basis.
- ▶ To ensure problem-free operation of the tumble dryer:
 - Remove the fluff from the fluff filter surfaces after every drying cycle.
 - In addition, the fluff filter and the air passages must be cleaned when prompted by the display.
- ▶ Remove all items from pockets (e.g. lighters, matches).

en - Warning and Safety instructions

► The programme ends when the cooling phase starts. Many programmes are followed by the cooling phase to ensure that the items of laundry are kept at a temperature that will not cause them damage (for instance to prevent the risk of the laundry self-igniting). Always remove all items of laundry from the tumble dryer immediately after the end of the programme/cooling phase.

► Fabric conditioner and similar products must be used according to the instructions on the manufacturer's packaging.

► For tumble dryers with stainless steel surfaces:

The stainless steel surfaces must not come into contact with liquid cleaning and disinfecting agents which contain chlorine or sodium hypochlorite. These agents can have a corrosive effect on stainless steel.

Aggressive vapours containing chlorine can also be corrosive.

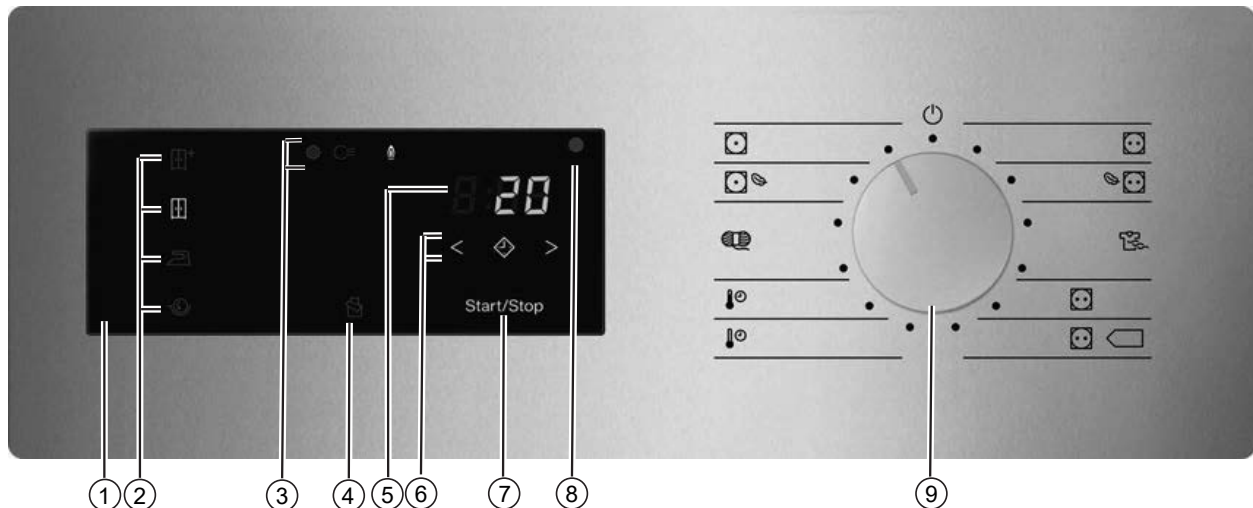
Do not store containers of these agents near the tumble dryer.

Accessories

► Accessory parts may only be fitted when expressly approved by Miele. If other parts are used, warranty, performance and product liability claims will be invalidated.

⚠ Miele cannot be held liable for damage caused by non-compliance with these Warning and Safety instructions.

Machines with residual moisture control (ROP)



- ① **Control field**
- ② **Sensor controls for the drying levels**
- ③ **Status displays**

Light up when necessary.
- ④ **Sensor control**

For drying bedding.
- ⑤ **Time display** 8:00

Displays the remaining programme running time in hours and minutes.
- ⑥ **Sensor controls** < >

For time selection. After touching the sensor control, a later start time for the programme (Delay start) can be selected. The sensor control lights up brightly when selected.

The duration of the Delay start period is selected by touching the < or > sensor control.
- ⑦ **Start/Stop sensor control**

Starts the selected programme or cancels a programme once it has started.

The programme can be started when the sensor control is flashing on and off. The sensor control lights up constantly once the programme has started.
- ⑧ **Optical interface**

Used for data transfer by the Customer Service Department.
- ⑨ **Programme selector**

For selecting programmes and for switching the machine off. The tumble dryer is switched on when you select a programme and switched off by turning the programme selector to the position.

Drying levels

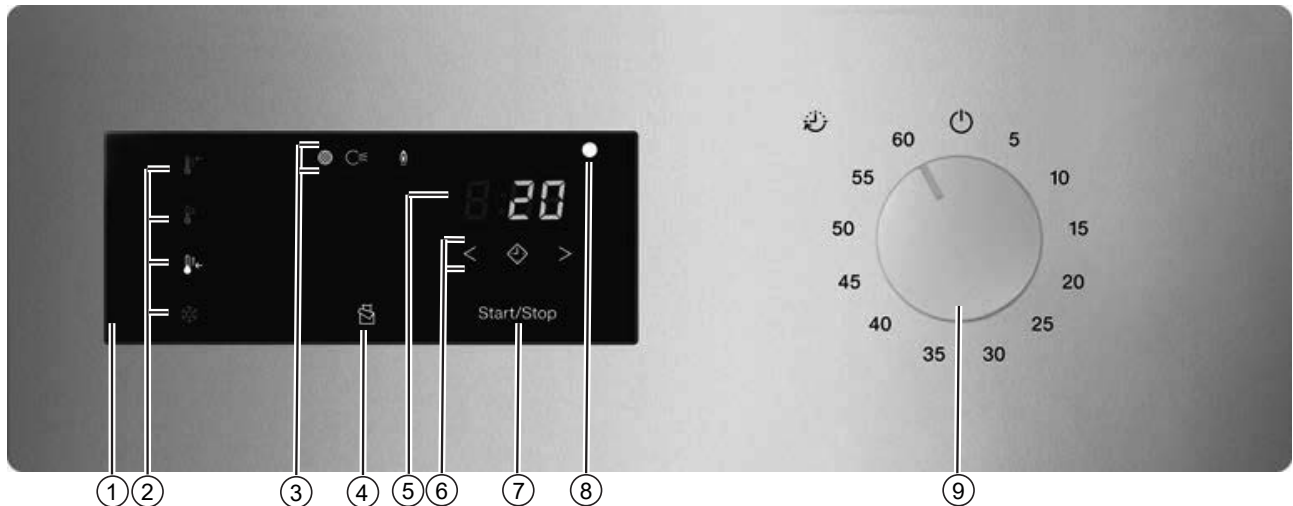
- sensor control = "Normal+" drying level
- sensor control = "Normal" drying level
- sensor control = "Hand iron" drying level
- sensor control = "Machine iron" drying level
- sensor control: "Duvets" function

en - Operating the tumble dryer

Drying programmes

-  position = "Cottons" programme
For drying cotton and linen fabrics.
-  position = "Cottons Low temperature" programme
For drying delicate cotton and linen fabrics.
-  position = "Synthetics/Delicates" programme
For drying synthetic fibres and artificial silk to 20 % residual moisture.
-  PRO position = "Label programme"
-  position = "Label programme"
-  position = "Timed drying cool air" programme
For airing fabrics with 10 minutes of drying time.
-  position = "Timed drying warm air" programme
For drying fabrics at high temperatures and with 20 minutes of drying time
-  position = "Woollens" programme
For drying woollens with 5 minutes of drying time.
-  position = "Minimum iron Low temperature" programme
-  position = "Minimum iron" programme
-  position = machine off

Machines with time control (TOP)



- ① **Control field**
- ② **Sensor controls for the drying levels**
- ③ **Status displays**
Light up when necessary.
- ④ **Sensor control**
For drying bedding.
- ⑤ **Time display** 8:20
Displays the remaining programme running time in hours and minutes.
- ⑥ **Sensor controls** < >
For time selection. After touching the sensor control, a later start time for the programme (Delay start) can be selected. The sensor control lights up brightly when selected.
The duration of the Delay start period is selected by touching the < or > sensor control.
- ⑦ **Start/Stop sensor control**
Starts the selected programme or cancels a programme once it has started.
The programme can be started when the sensor control is flashing on and off. The sensor control lights up constantly once the programme has started.
- ⑧ **Optical interface**
Used for data transfer by the Customer Service Department.
- ⑨ **Time selector**
For selecting times and for switching the machine off. The tumble dryer is switched on when you select a time and switched off based on the position of the time selector .

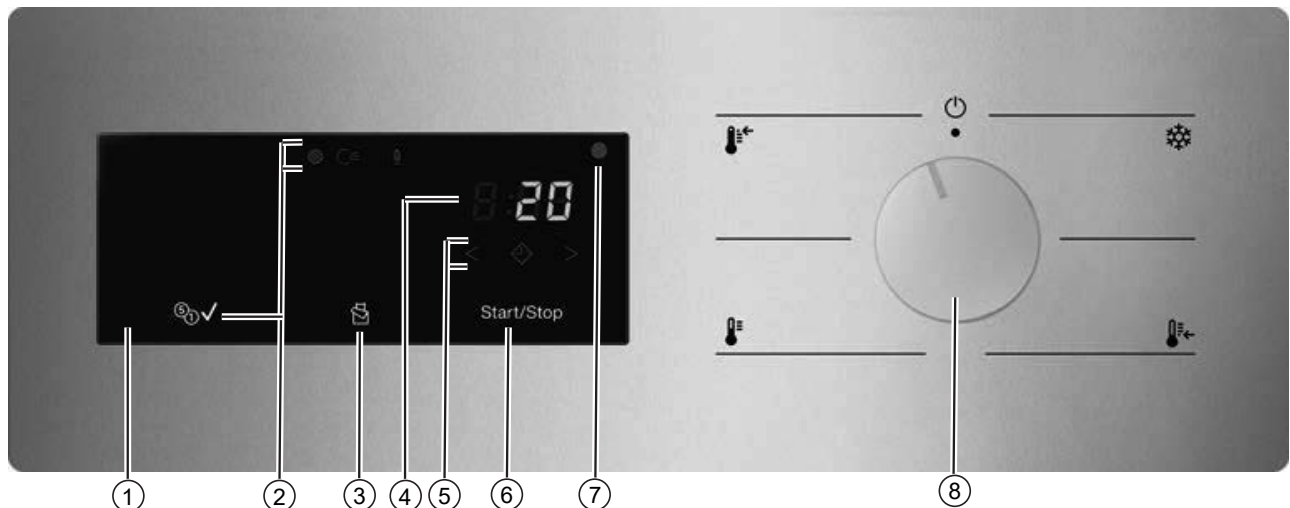
Temperature settings (TOP)

- sensor control = “high” temperature setting
- sensor control = “medium” temperature setting
- sensor control = “low” temperature setting
- sensor control = “cool” temperature setting
- position 5 = Timed programme 5 minutes
- position 10-55 = Timed programme 10–55 minutes

en - Operating the tumble dryer

- position 60 = Timed programme 60 minutes
-  position = machine off

Machines with payment systems (COP)



- ① **Control field**
- ② **Status displays**

Light up when necessary.
- ③ **Sensor control**

For drying bedding.
- ④ **Time display** 8:88

Displays the remaining programme running time in hours and minutes.
- ⑤ **Sensor controls** < >

For time selection. After touching the sensor control, a later start time for the programme (Delay start) can be selected. The sensor control lights up brightly when selected.

The duration of the Delay start period is selected by touching the < or > sensor control.
- ⑥ **Start/Stop sensor control**

Starts the selected programme or cancels a programme once it has started.

The programme can be started when the sensor control is flashing on and off. The sensor control lights up constantly once the programme has started.
- ⑦ **Optical interface**

Used for data transfer by the Customer Service Department.
- ⑧ **Temperature setting selector**

For selecting temperature settings and for switching the machine off. The tumble dryer is switched on when you select a temperature setting and switched off at temperature selector setting .

Drying programmes

- position range = cool temperature setting

For airing fabrics.
- position range = “low” temperature setting

For drying delicates made from artificial silk or synthetic fibres.
- position range = “medium” temperature setting

For drying easy-care synthetics and mixed fibres.

en - Operating the tumble dryer

- 🔥 position range = “high” temperature setting
For drying cotton and linen fabrics.
- ⏻ position = machine off

How the control field works

The sensor controls react to fingertip contact. If a sensor control is lit, it can be selected.

If a sensor control is brightly lit, this means it is currently selected.

If a sensor control is dimly lit, this means it can be selected.

Sensor controls for the drying levels

After selecting a drying level programme with the programme selector, the recommended drying level lights up. Drying levels that can be selected are dimly lit.

Drying levels

-  sensor control = “Normal+” drying level
-  sensor control = “Normal” drying level
-  sensor control = “Hand iron” drying level
-  sensor control = “Machine iron” drying level

Indicators

-  indicator light: lights up when the fluff filter needs cleaning.
-  indicator light: lights up if a fault is present in the ducting.
-  indicator light (gas-heated machines only): lights up when the heating is active.
-  indicator light (machines with payment system only): lights up when payment has been made.
-  time display: the remaining programme running time is displayed in hours and minutes. With most programmes, the duration displayed may vary or “jump”. The following factors, among others, affect the programme duration displayed: the quantity of laundry, the type of fabric and the residual moisture in the laundry. The electronic module adapts to these parameters and then adjusts the programme duration with increasing accuracy.

en - Drying

1. Notes on correct laundry care

Washing

Heavily soiled laundry must be washed particularly thoroughly. Use sufficient detergent and select a high wash temperature. If in doubt, wash the items several times.

New, coloured items must be washed thoroughly and separately. Do not dry these items with light coloured garments. There is the risk of colours running and discolouring other garments or even plastic components in the tumble dryer. Dark coloured fluff can also settle on light coloured garments and vice versa.

Drying

⚠ Damage due to foreign objects which were not removed from the laundry.
Foreign objects in the laundry can melt, burn or explode.
Ensure that any foreign objects (e.g. detergent dispensing aids, lighters, etc.) have been removed from the laundry.

⚠ Risk of fire due to incorrect use and operation.
The laundry can burn and destroy the tumble dryer and the surroundings.
See the section on “Warnings and safety notes” for further information.

- Check seams and stitching to ensure that the items of laundry are intact. This way you will avoid the danger of fillings coming out and causing a fire.
- Sew in or remove underwiring from bras.

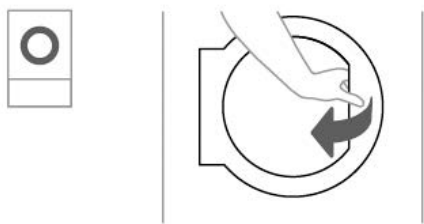
Care symbols

Drying	
	Normal/higher temperature
	Reduced temperature*
* Select the Low temperature Extra.	
	Do not tumble dry
Ironing	
	Very hot
	Hot
	Warm
	Do not iron

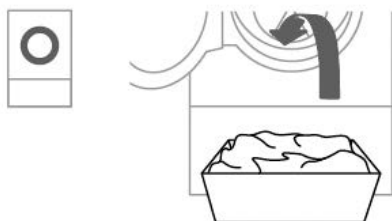
2. Loading the tumble dryer

Loading the laundry

⚠ Damage to fabrics caused by incorrect laundry care.
Incorrect laundry care can damage fabrics during tumble drying.
Before loading, read chapter “1. Notes on correct laundry care” first.



- Open the door.



- Load the laundry.

Do not overload the drum.

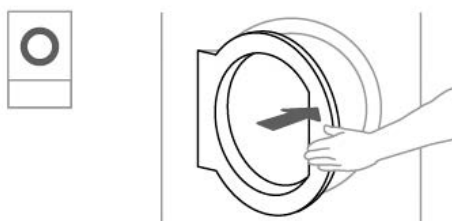
Overloading can cause unnecessary wear and tear to the laundry and cause a disappointing drying result. It can also cause more creasing.

Closing the door

⚠ Damage caused by laundry getting trapped.

Laundry can be damaged by getting trapped when closing the door.

When closing the door, make sure that laundry does not get trapped in the door opening.



- Shut the door gently.

3. Selecting a programme

Selecting a programme

The tumble dryer is switched on by selecting a programme and switched off by turning the programme selector to the  position.

- Turn the programme selector to the required programme.

A drying level may also light up and durations will appear in the time display.

Drying level for programmes with a selectable drying level

The pre-set drying level can be changed if required.

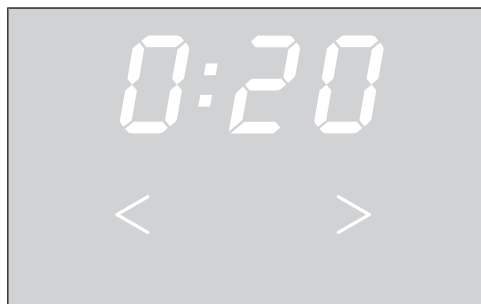
en - Drying

- Touch the sensor control for the drying level you want. It then lights up brightly.
The drying levels that are available for selection depend on the selected programme.

Time-controlled and other programmes

Warm air

You can set the duration in one-minute increments from *0:20* minutes to *2:00* hours.

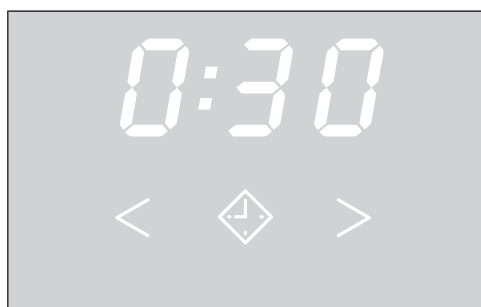


- Touch the < or > sensor control repeatedly until the required programme running time appears in the time display.

The drying result is preset by the tumble dryer and cannot be altered.

Selecting the Delay start function

With Delay start, you can delay the start of a programme from *0:30* minutes up to *24h* (hours).



- Touch the  sensor control.
 lights up brightly.
- Touch the > or < sensor control repeatedly until the required Delay start time appears in the time display.

Tip: The time will count upwards or downwards automatically if you touch the > or < sensor controls continuously.

Changing the Delay start time

- Touch the *Start/Stop* sensor control.
- Touch the > or < sensor control repeatedly until the required Delay start time appears in the time display.
- Touch the *Start/Stop* sensor control.

The Delay start function continues to count down.

Cancelling/deleting Delay start

- Turn the programme selector to the  position. Alternatively, you can also cancel Delay start by opening the door.

Delay start countdown

- Delay start times of more than 10h will count down in hours and then in minutes until the start of the programme.
- The drum will turn briefly every hour until the start of the programme to reduce laundry creasing.

4. Starting a programme

Starting the programme

- Touch the flashing *Start/Stop* sensor control.

The *Start/Stop* sensor control lights up.

Programme sequence

- If Delay start has been selected, the Delay start time will start to count down first.
- With a longer Delay start time, the drum will rotate occasionally to untangle the laundry. This will loosen the laundry.
- The programme starts.

Programme running time/Time left estimation

The programme running time depends on the quantity of laundry, the type of fabric, the residual moisture in the laundry and the water hardness. The displayed programme running time for drying-level programmes can therefore vary or “jump”. The tumble dryer’s electronic module adapts during the ongoing drying programme. The displayed programme running time becomes more and more accurate.

When using the programmes for the first time, the displayed time sometimes deviates significantly from the real time left. The difference between the estimated and achieved time becomes smaller if the corresponding programme is run more often. If different load sizes are dried in one programme, the time left display can only show an approximate time.

Laundry items and fabrics can wear out unnecessarily.
Avoid overdrying the laundry.

Energy saving

After a programmed time, the indicators dim. The *Start/Stop* sensor control flashes slowly.

- Touch the *Start/Stop* sensor control to switch the indicators back on.

Energy saving for the indicators will not affect a running programme.

- Before the programme finishes, the laundry is cooled.

5. End of the programme – Unloading the drum

End of programme

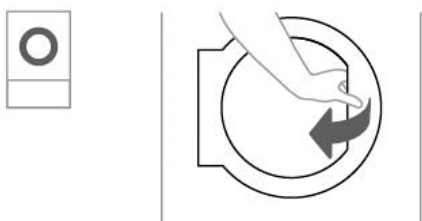
The laundry will be cooled down shortly before the end of the programme. The laundry can now be unloaded.

The programme has ended when only 0:00 is left on the display.

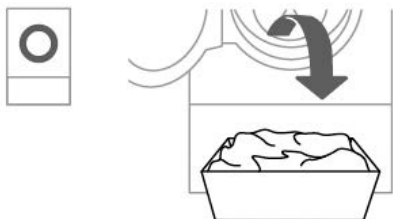
If *Anti-crease* (see “Programmable functions”) has been selected, the drum rotates in intervals. This reduces creasing if the laundry cannot be removed straight away.

The tumble dryer will switch off automatically after the programmed time after the end of a programme.

Removing the laundry



- Open the door.

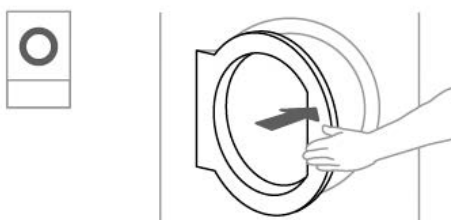


- Remove all of the laundry from the drum.

⚠ Damage caused by overdrying.

Laundry left in the dryer can be damaged by overdrying.

Always remove all items from the drum once drying has finished.



- Close the door.
- Switch the tumble dryer off.

Care notes

This tumble dryer requires regular maintenance, particularly if it is used on a continuous basis. Please see “Cleaning and care” for details.

Cleaning the fluff filter

⚠ Risk of fire if the tumble dryer is operated without a fluff filter.

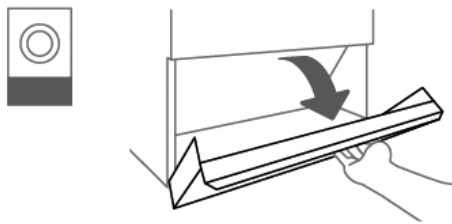
If there is no fluff filter, the air channels, heating elements and vent ducting can become clogged during drying and may catch fire.

The fluff filter must not be removed for cleaning.

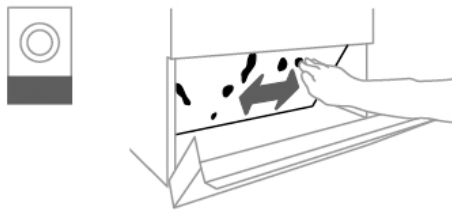
Never operate the tumble dryer without the fluff filter in place.

Replace a damaged fluff filter immediately.

A fluff filter collects fluff released by textiles. The fluff filter must be cleaned at least once per working day as well as in accordance with the corresponding message in the display. In the event of a heavy build-up of fluff, the fluff filter should be cleaned several times per day.

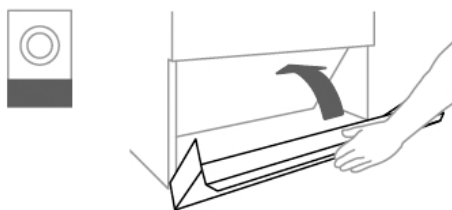


- Open the fluff filter compartment cover.



- Remove the fluff from the fluff filter using your hands.

Do not use pointed or sharp-edged objects to clean the fluff filter.
Otherwise, the fluff filter may become damaged.



- Close the fluff filter compartment cover after cleaning the fluff filter.

Cleaning the drum and the outside of the casing

⚠ Risk of death due to electric shock.

The tumble dryer must be completely disconnected from the power supply before performing cleaning or maintenance work.

Before starting cleaning or maintenance work, always switch off the tumble dryer at the main switch (on site).

Do not use a pressure washer or water jet to clean the tumble dryer.

- Clean the tumble dryer casing, control panel and plastic parts with a **mild** cleaning agent or with a soft, damp cloth only. Then rub the tumble dryer casing, control panel and plastic parts dry.

Abrasive cleaning agents must not be used to clean the tumble dryer.

- The tumble dryer drum must be wiped clean with a soft, damp cloth after drying items that have been starched.
- Check the seal.
- Check the latches on the drum door and fluff filter compartment cover.

The air intake vent is located on the rear of the tumble dryer.

This vent must never be covered or blocked with objects.

Keep the area around the tumble dryer – in particular the air intake – clear of fluff.

Additional annual cleaning

The Miele Customer Service Department or a trained specialist must check the interior of the tumble dryer and the ducting for lint deposits **once per year** and clean the machine if necessary. In the case of electrically heated tumble dryers, the heater bank and the heating shaft must also be checked by the Miele Customer Service Department. In the case of gas-heated dryers, the burner and the burner area must be checked.

Optional accessories

Optional accessories for this tumble dryer are available from your Miele Dealer or from the Miele Spare Parts Department.

Contact in case of malfunction

In the event of any faults which you cannot remedy yourself, please contact your Miele Dealer or Miele Service.

Contact information for Miele Service can be found at the end of this document.

Please note that telephone calls may be monitored and recorded for training purposes and that a call-out charge will be applied to service visits where the problem could have been resolved as described in this booklet.

Please quote the model and serial number of your appliance when contacting Miele. This information can be found on the data plate.

en - Installation

Installation requirements

The tumble dryer must only be installed and commissioned by Miele Customer Service Department or an authorised dealer.

- The tumble dryer must be installed in accordance with all relevant regulations and standards.
- The dryer must only be operated in a room that has sufficient ventilation and which is frost-free.

General operating conditions

This dryer is intended only for use in a commercial environment and must only be operated indoors.

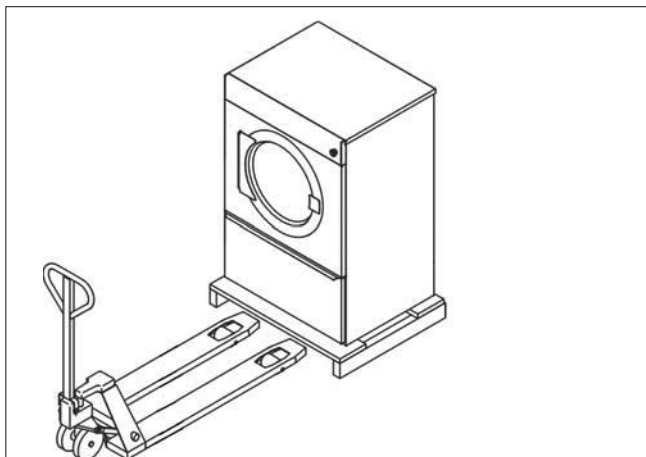
Do not install the tumble dryer in a room where there is a risk of frost.

Depending on the nature of the installation site, sound emissions and vibrations may occur.

Tip: Have the installation site inspected and seek the advice of a professional in instances where increased noise may cause a nuisance.

Transport

The tumble dryer must not be transported without a transport pallet. Suitable transport aids must always be used during transportation.

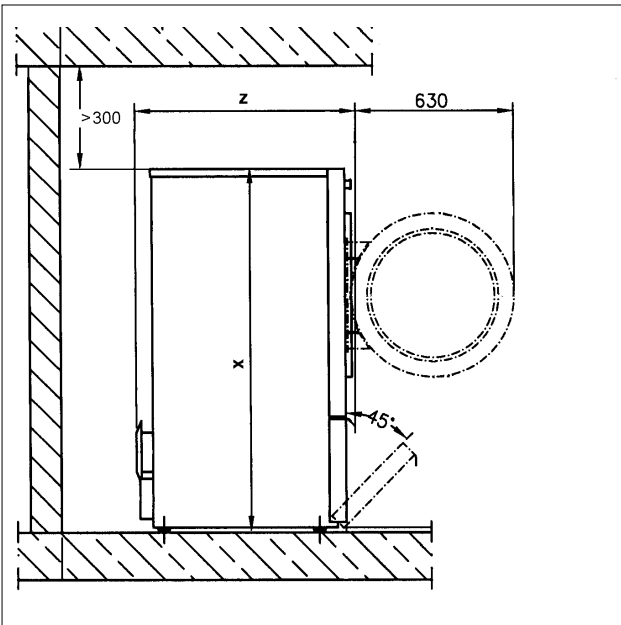
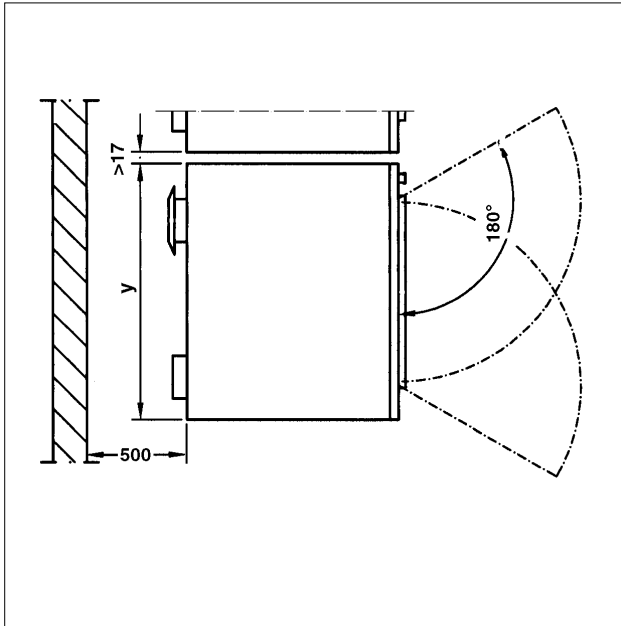


At the installation site, the tumble dryer must be lifted from the transport pallet using suitable lifting gear.

Installing the tumble dryer

- Place the tumble dryer on a perfectly level, secure and horizontal surface that is able to withstand the specified floor load.

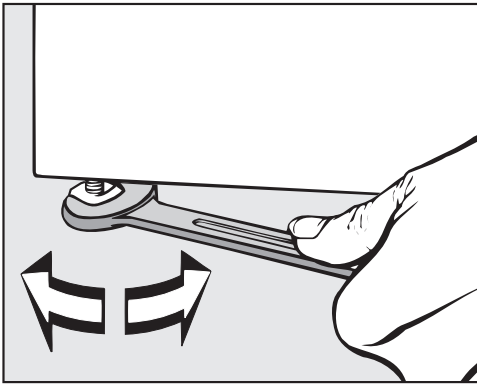
The floor load created by the tumble dryer is concentrated and transferred to the installation surface via the adjustable feet. A base is not required. However, an uneven floor surface must be compensated for.



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1400 mm	1640 mm
y	906 mm	1206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1035 mm PDR 522/922: 1164 mm	PDR 528/928: 1018 mm PDR 544/944: 1384 mm

- To facilitate any future maintenance work, a maintenance corridor with a width of at least 500 mm must be set up behind the machine and must be accessible at all times. The distance between the machine and any walls must not fall below the specified minimum values.
- Adjust the tumble dryer adjustable feet until the machine is level. Use a spirit level to ensure correct alignment.

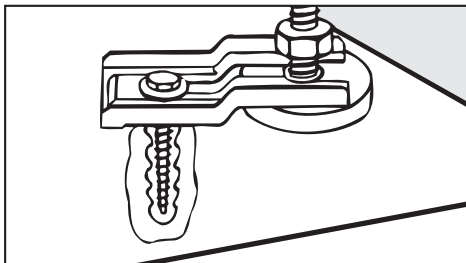
en - Installation



- After the machine has been aligned, screw the nuts on the adjustable feet tightly to the base plate using an open spanner.

Securing the machine

- The tumble dryer must be secured to the floor by fitting the tensioning strips supplied over the machine feet.



Fittings supplied are for bolting the machine to a concrete floor. For other types of flooring, please purchase suitable fastening materials separately.

Electrical connection

The electrical connection must be established by a qualified electrician.

► The electrical connection may only be made to an electrical system provided in accordance with all appropriate local and national legislation, regulations and guidelines. Please also observe the regulations set out by your insurance provider and energy supplier, accident prevention regulations, as well as recognised codes of practice.

► Reliable and safe operation of this tumble dryer is only ensured if it has been connected to the mains electricity supply.

The required supply voltage, power rating and fuse rating can be found on the data plate on the tumble dryer. Ensure that the supply voltage matches the voltage quoted on the data plate before establishing the electrical connection to the tumble dryer.

Connection to a supply voltage other than the one quoted on the data plate can damage the tumble dryer if the voltage is too high.

► If more than one voltage is specified on the data plate, the tumble dryer can be converted for connection to the relevant input voltage. This conversion must be performed by the Miele Customer Service Department or by an authorised dealer. During the conversion, the wiring instructions given on the wiring diagram must be followed.

The tumble dryer can either be hard-wired or connected using a plug-and-socket connection in accordance with IEC 60309-1. For a hard-wired connection, an all-pole isolation device must be available at the installation site.

An isolation device is a switch which ensures a contact opening of more than 3 mm. These include circuit breakers, fuses and contactors (IEC/EN 60947).

If the mains supply cannot be permanently disconnected, the isolation device (including plug and socket) must be safeguarded against being switched on either unintentionally or without authorisation.

Tip: We recommend connecting the tumble dryer to the power supply via a plug and socket so that it is easier to conduct electrical safety checks (e.g. during maintenance or repair work).

► The tumble dryer must not be connected to devices such as timers which would switch it off automatically.

► If it is necessary to install a residual current device (RCD) in accordance with local regulations, a residual current device type B (sensitive to universal current) must be used.

Supply air/exhaust air

The tumble dryer may only be operated when the ducting has been connected and the room is sufficiently ventilated (see installation instructions).

Steam connection (only for steam-heated variants)

The steam connection must only be carried out by a registered installation technician. The enclosed installation instructions must be observed as they are important for the steam connection.

Hot water connection (only for hot water-heated variants)

The hot water connection may only be carried out by a registered installation technician.

The installation instructions must be observed as they are important for the hot water connection.

If a stopcock is desired, it must be fitted on site.

Gas connection (only for gas-heated variants)

The gas connection must only be carried out by a registered installation technician in accordance with the applicable national regulations (see installation instructions).

The use of a gas socket is not permitted at the specified heater rating as the flow rate is too low.

The gas heating is configured at the factory in line with the gas specifications on the sticker on the rear of the appliance.

If the gas family is changed, a conversion kit must be requested from the Miele Customer Service Department (please specify the appliance type, serial number, gas family, gas group, gas connection pressure and country of installation). Follow the installation instructions. This conversion may only be carried out by a registered specialist.

en - Installation

 Risk of electric shock and injury due to using the tumble dryer without the complete casing.

If the casing is dismantled, it is possible to come into contact with live or rotating machine parts.

Once the tumble dryer has been installed, replace all the casing parts that were removed.

Technical data

	PDR 514	PDR 518	PDR 522	PDR 528	PDR 544
Height	1400 mm	1400 mm	1400 mm	1640 mm	1640 mm
Width	906 mm	906 mm	906 mm	1206 mm	1206 mm
Depth	852 mm	1035 mm	1162 mm	1019 mm	1385 mm
Depth with door open	1456 mm	1639 mm	1768 mm	1623 mm	1989 mm
Drum volume	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
Maximum load size (dry weight)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
Supply voltage	See data plate				
Fuse rating (on site)	See data plate				
Power rating	See data plate				
Test certifications awarded	See data plate				
Product safety standard	EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11				
Sound pressure level, EN ISO 11204	<70 dB(A)				
Sound power level, EN ISO 9614-2	<80 dB(A)				

EU declaration of conformity

Miele hereby declares that this PT 013 tumble dryer complies with Directive 2014/53/EU.

The complete text of the EU declaration of conformity is available from one of the following Internet addresses:

- Under "Products", "Download" at www.miele.de/professional/index.htm
- Or go to <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> and enter the name of the product or the serial number



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany
Telefon: 05241 89-0
Telefax: 05241 89-2090
Internet: www.miele.com/professional